

ERSATZTEIL-KATALOG
 Spare parts list
 Liste des pièces de rechange
E85LS =E90L
E100LS=E110L
E90Z
E110Z



Vorwort

Der hier vorliegende Ersatzteilkatalog wurde nach dem neuesten Stand unserer Erzeugnisse erstellt. Wenn Sie das von uns erworbene, technisch ausgereifte Gerät nach unseren Anleitungen warten und pflegen, wird es kaum notwendig sein, diesen Ersatzteilkatalog in Anspruch zu nehmen.

Für alle Nachbestellungen ersuchen wir Sie um folgende Angaben:

- Krantyp und Fabrikationsnummer laut Kranschild
- Bezeichnung Ihres Ersatzteilkataloges (zB EK001 vom 04/2002)
- Artikelnummer und Stückzahl jedes gewünschten Teiles aus diesem Katalog

Sie tragen auf diese Weise auch dazu bei, zusätzlichen Zeit- und Kostenaufwand wegen Falschlieferung zu vermeiden.

Unsere Ersatzteilkataloge werden ständig an die Produktänderungen angepasst. Beachten Sie daher bitte das Erstellungsdatum aller einzelnen Katalogseiten.

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, des Nachdrucks und der Vervielfältigung des vorliegenden Kataloges sind vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf ohne schriftliche Verwendung elektronischer Systeme vervielfältigt werden.

Foreword

This spare parts catalogue represents the most recent description of our products. By maintaining your new crane according to our service recommendations, you will minimize the need to refer to this spare parts catalogue.

In case of repeat orders please include the following data:

- Type and serial number of your crane (according to its identification plate)
- Issue of your spare parts catalogue (e.g. EK001 from 04/2002)
- Spare part number and exact quantity of every desired article out of this catalogue

This way you contribute best to a quick and error-free delivery of your orders.

In line with our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter specifications. Please regard the date of publication of every single page.

We reserve all rights, including rights of translation, reprinting and copying parts of this brochure. No part of the brochure may be reproduced in any form or copied using electronics systems without the written permission of the publisher.

Preface

Ce catalogue de pièces représente la plus récente description de nos produits.

En suivant nos recommandations pur entretien et maintenance de votre grue, vous minimisez la nécessité de consulter ce catalogue.

En cas de commandes supplémentaires veuillez indiquer ces données:

- Type et numéro de fabrication de votre grue (d'après la plaque d'identification)
- Edition de votre catalogue de pièces (p.ex. EK001 de 04/2002)
- Numéro et quantité exacte de chaque pièce de rechange selon ce catalogue

De cette manière vous aidez a une livraison vite et correcte de votre ordre.

Nous travaillons en permanence a améliorer nos produits, et c'est pouquoi nous réservons le droit d'apporter certaines modifications. Veuillez regarder la date de chaque page.

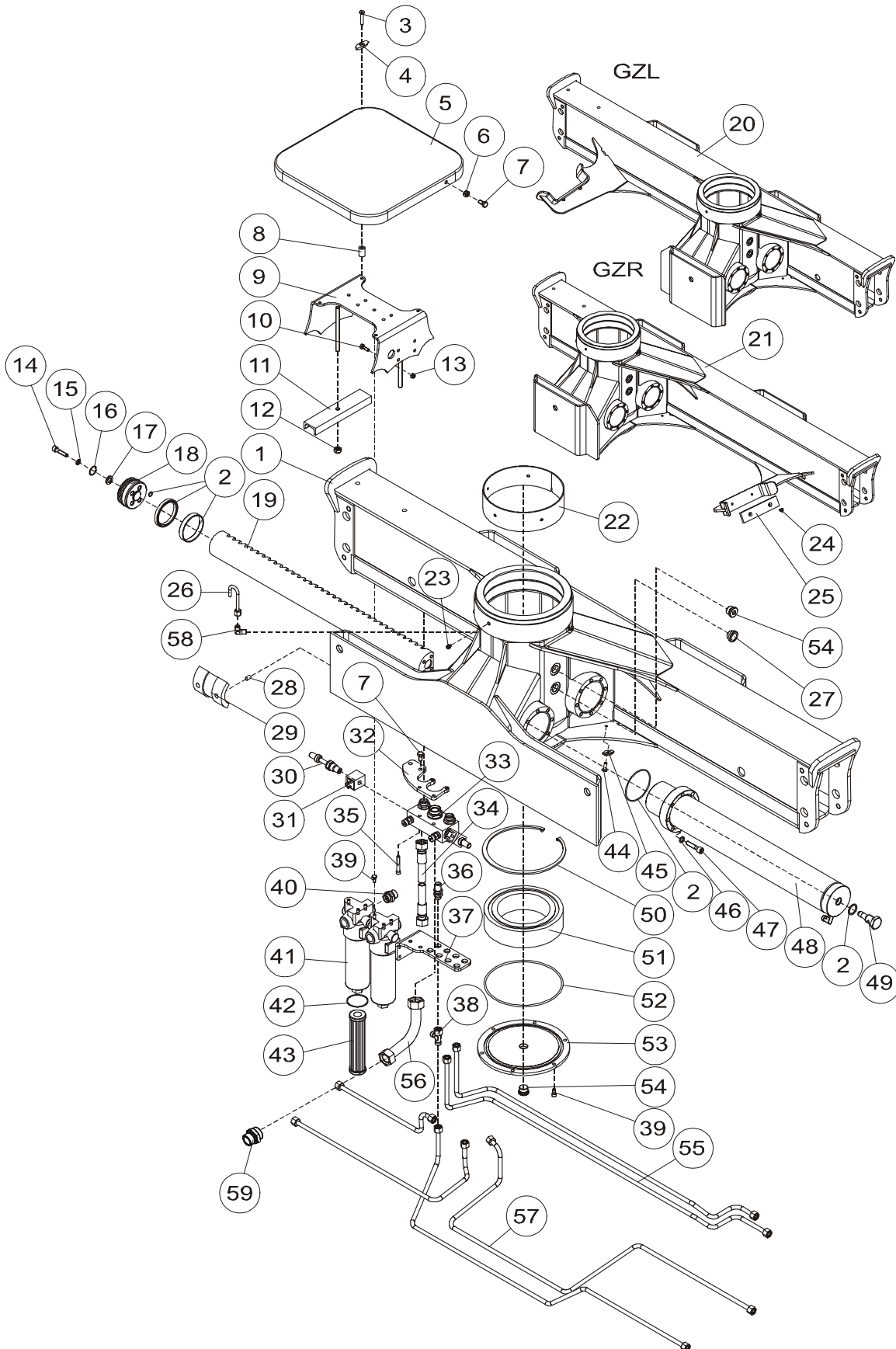
Tous droits réservés, également ceux de la traduction, de la réimpression et de la produit copie a l'aide de systèmes électroniques sans autorisation écrite de l'éditeur.

Inhalt

Contents

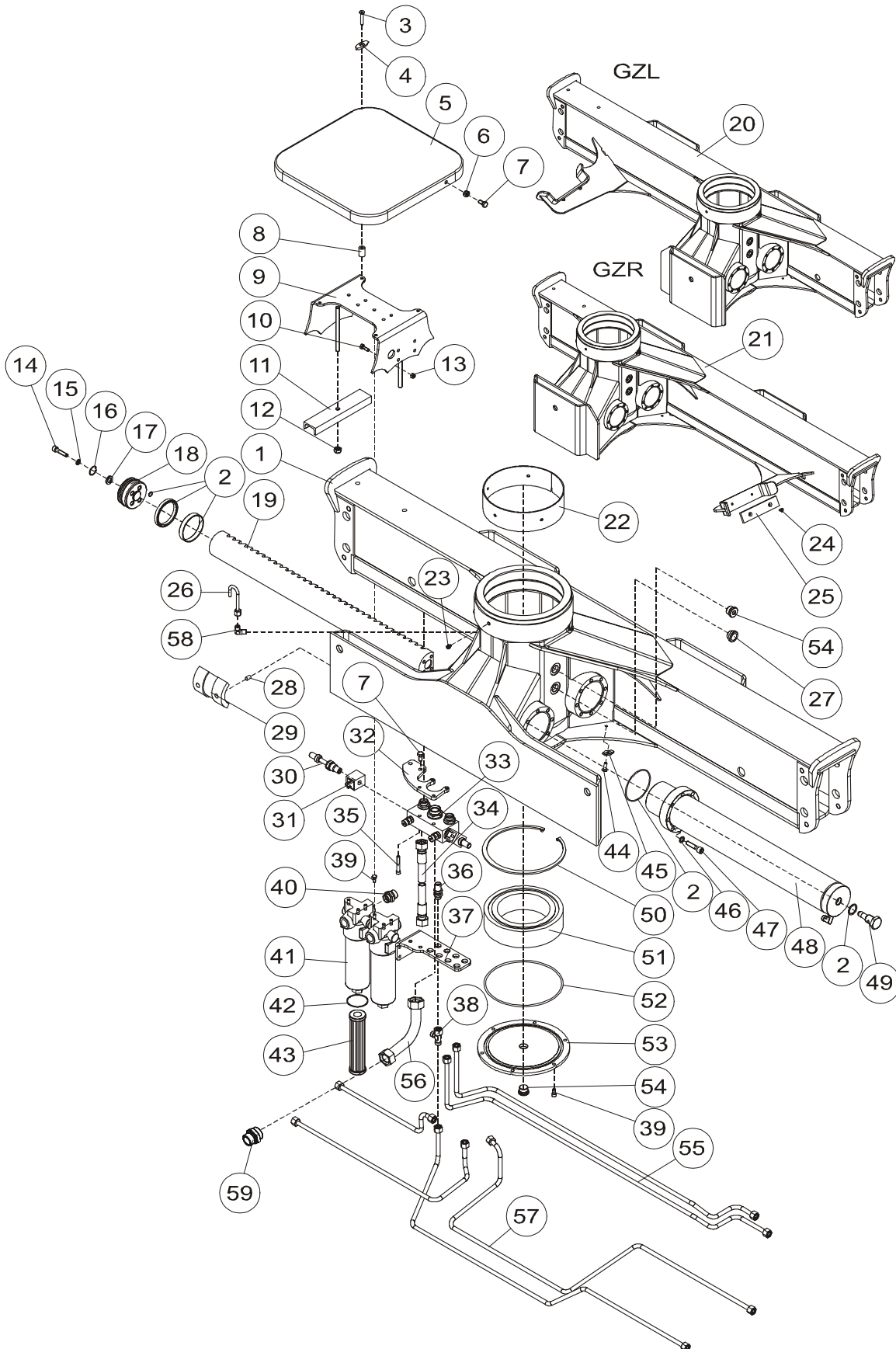
Sommaire

- | | |
|-----------|--|
| 1 | Grundgestell
<i>Base</i>
Socle |
| 2 | Abstützung
<i>Support</i>
Support |
| 3 | Säule
<i>Columnne</i>
Colonne |
| 4 | Hauptarm
<i>Main boom</i>
Bras principal |
| 5 | Knickarm
<i>Outer boom</i>
Deuxiemebras |
| 6 | Teleskoparm
<i>Telescopic boom</i>
Bras prin. telescop |
| 7 | Hochsitz
<i>Top seat</i>
Siege haute |
| 8 | Steuerventil
<i>Control valve</i>
Distributeur de commande |
| 9 | Hydraulikzylinder
<i>Hydraulic cylinder</i>
Verin hydraulic |
| 10 | Sonderausstattung
<i>Special equipment</i>
Equipement special |
| 11 | Aufkleber
<i>Shields</i>
Plaques |



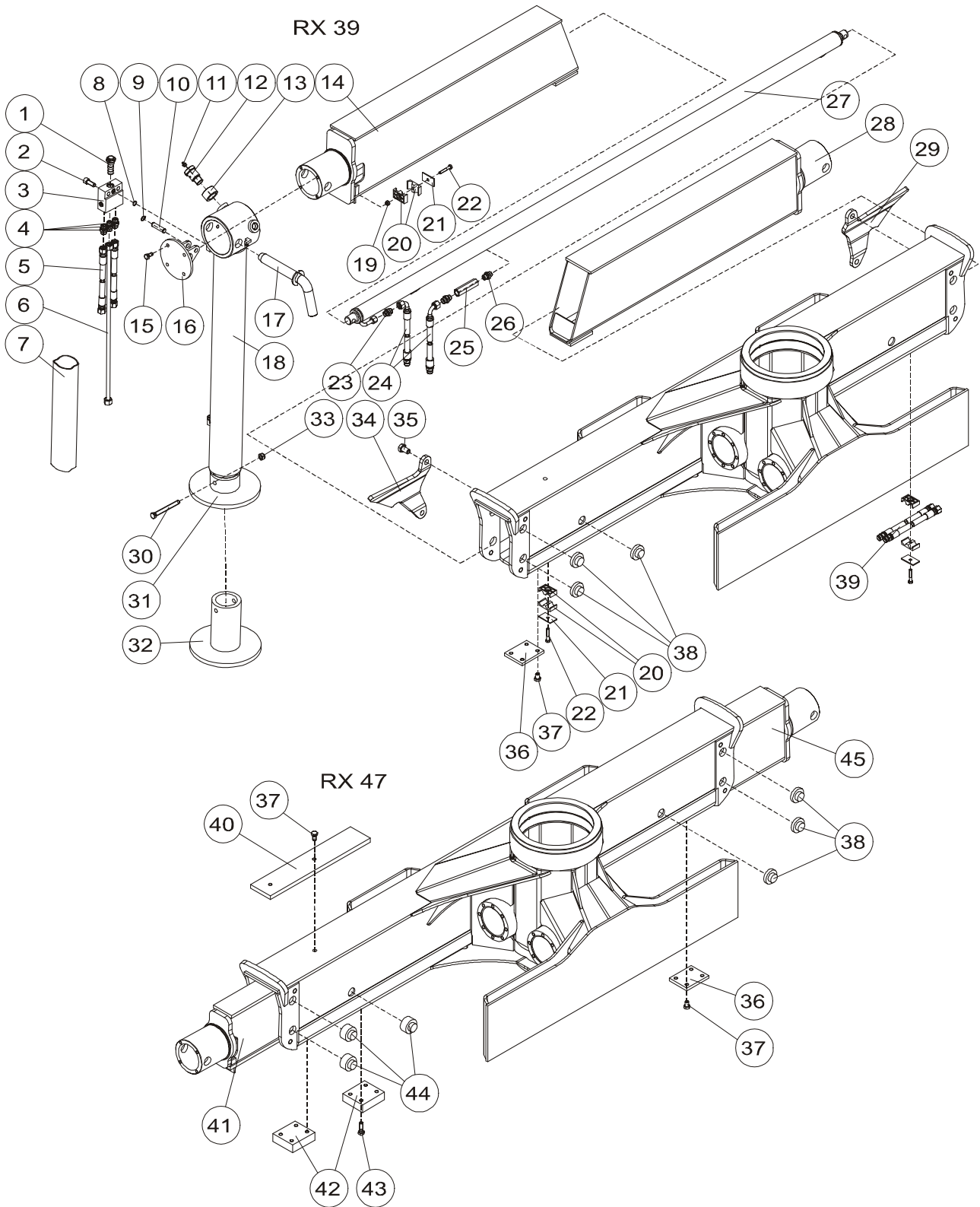
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Grundgestell	Base	Socle	
	GS11_1		E90L, E110L			
2	BD007	4	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
3	E51014	8	Senkschraube	Screw	Vis	M8x50 DIN7991 8.8
4	E58003	8	Halterung	Bearer	Support	
5	E58002	2	Aufstieg	footboard	Marche	450 x 325 x 30 x 2,5
6	E52003	1	Mutter	Nut	Ecrou	M10 DIN985 8
7	E50012	3	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x20 DIN933 8.8
8	E13009	8	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=9 D=14 B=28
9	E19001	2	Konsole	Bracket	Console	
10	E50011	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x25 DIN933 8.8
11	E19002	4	Konsole	Bracket	Console	
12	E52001	4	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN985-8
13	E52002	4	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
14	E50009	16	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M10x45 DIN912 8.8
15	E53001	16	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,3 D=16,5 S=2,5
16	E54101	4	Seegering	Circlip	Circlips	d=28 s=1,2 DIN472
17	E11006	4	Drosselscheibe	Restrictor	Etranglement	
18	E08001	4	Kolben	Piston	Piston	DK=90
19	E07001	2	Zahnstange	Rack	Cremaillere	D=80, m=8
20		1	Grundgestell	Base	Socle	
	GZ11L_1		E90Z, E110Z			
21		1	Grundgestell	Base	Socle	
	GZ11R_1		E90Z, E110Z			
22	E15022	1	Lagerstreifen	Bearing	Bande palier	
23	E58001	3	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
24	E51009	2	Senkschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN7991 8.8
25	E15024	1	Gleitpaket	Guide block	Patin de guidage	
26	E71164	1	Leitung	Pipe	Tuyau	8x1,5
27	E67001	1	Ölstandschauglas	Gauge	Compteur	R 3/4"
28	E59001	4	Stift	Pin	Axe	D=10 L=16 DIN 1473
29	E15021	2	Gleitstein	Guide block	Patin de guide	
30	E63002	1	Magnetventil	Magnet valve	Soupape magnetique	
31		1	Magnetspule	Magnet coil	Bobine magentique	
	E63001		Magnetspule	Magnet coil	Bobine magentique	26V
	E63004		Magnetspule	Magnet coil	Bobine magentique	12V
32	E19024	1	Konsole	Bracket	Console	
33		1	Notausventil	Emergency cut off valve	Soupape d'arret d'urgence	
	BV004		1K 26V			
	BV013		1K 12V			
	BV003		2K 26V			
	BV012		2K 12V			
34	E72020	2	Schlauch	Hose	Flexible	5/8"-800-A18L-A18L45
35	E50013	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M8x55 DIN912 8.8
36	E70007	8	Verschraubung	Adaptor	Raccord	SV 12L
37	E19003	1	Konsole	Bracket	Console	
38	E70008	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 12L
39	E50018	12	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
40	E70006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 18L R3/4-ED
41	E67003	2	Filter	Filter	Filtre	
42	E67009	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	D=56,82,d=2,62
43	E67008	1	Filter	Filter	Filtre	

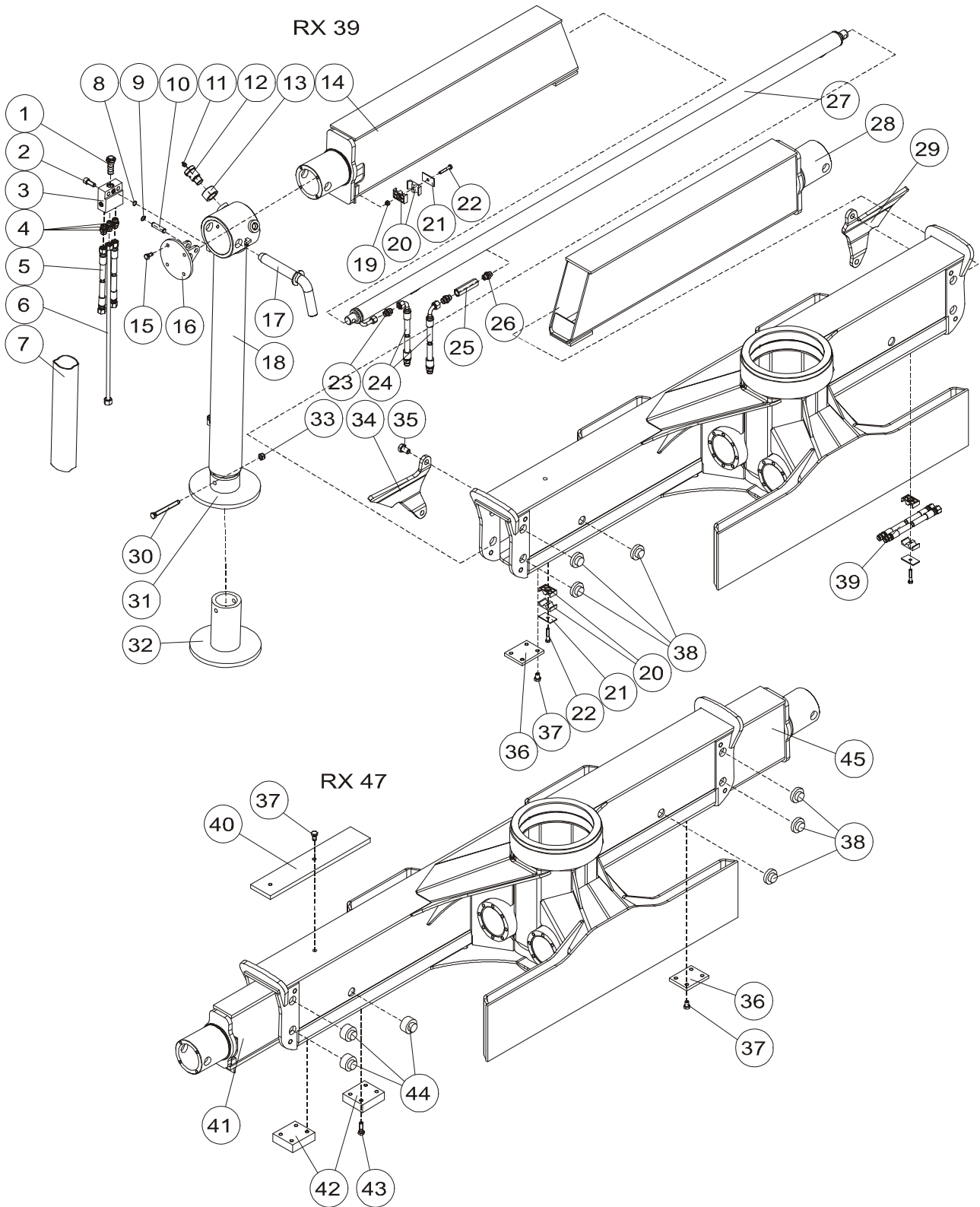


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
44	E51001	1	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x25 DIN7991 8.8
45	E79003	1	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
46	E53004	32	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
47	E50010	32	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x50 DIN912 10.9
48	E06001	4	Schwenkzylinder	<i>Swivel cylinder</i>	Cylindre pivotant	DK=90
49	E22013	4	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
50	E54102	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=240 s=5 DIN472
51	E57003	1	Wälzlager	<i>Reversing bearing</i>	Palier tournant	d=160 D=240 B=60
52	E75010	1	O-Ring	<i>O-ring</i>	Joint torique	D=230 d=5
53	E11005	1	Deckel	<i>Cover</i>	Couvercle	
54	E70005	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	VSTI R3/4-ED
55		1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
	BL008		E90L, E110L			
	BL009		GZL:E90Z, E110Z			
	BL010		GZR:E90Z, E110Z			
56	E71069	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	28x2
57	BL006	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
58	E70034	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WE 8L R1/4"
59	E70077	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GR 42/28 L

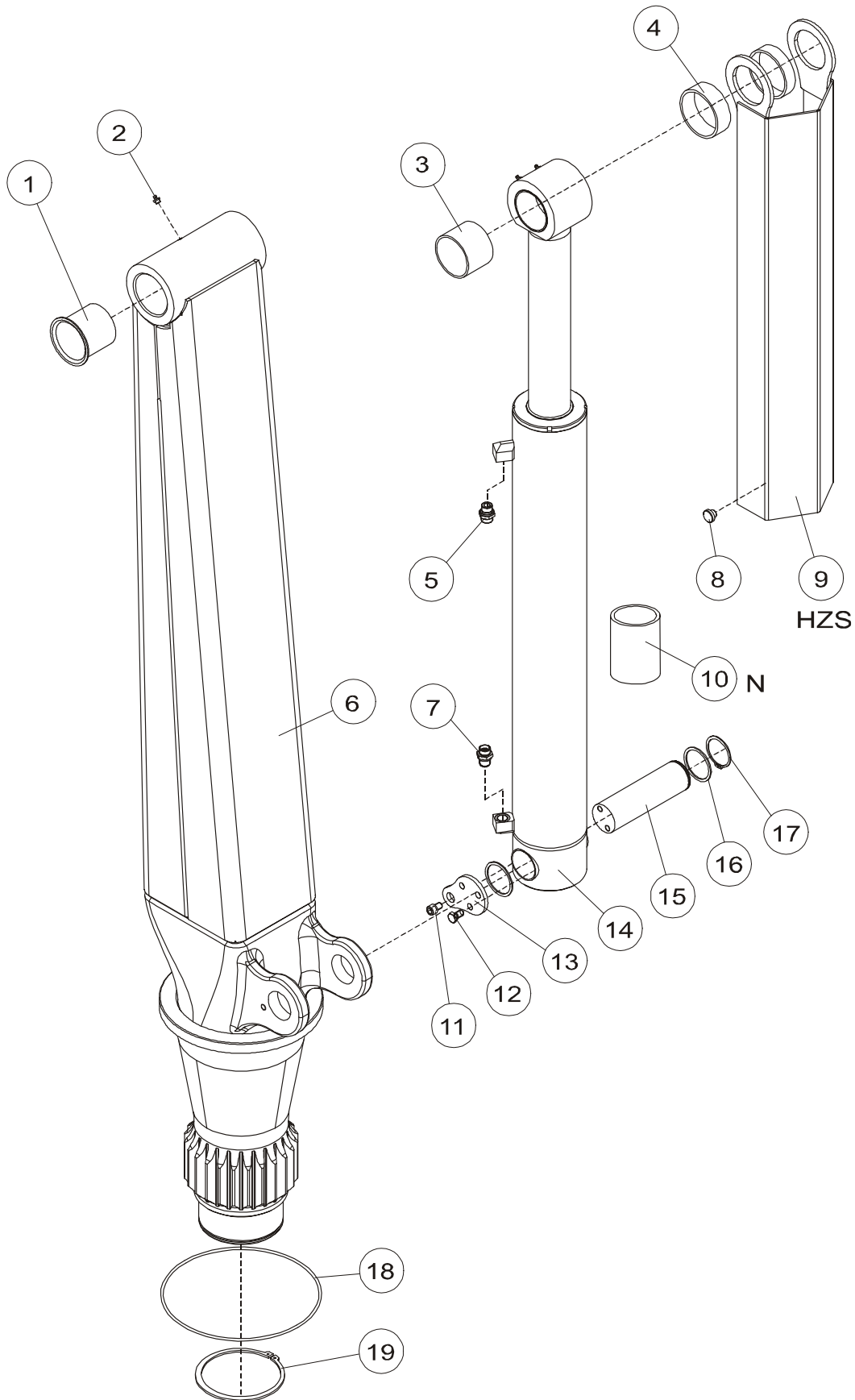


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E62001	1	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue	
2	E50005	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M12x30 DIN912 8.8
3	BV001	2	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue	
4	E70001	6	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R3/8-ED
5		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72056		RX47 GZL: E90Z, E110Z			3/8"-2550- A12L- A12L
	E72060		RX47 GZR: E90Z, E110Z			3/8"-2000-A12L-A12L
	E72001		RX39: E90L, E110L			3/8"-1800- A12L- A12L
	E72058		RX39 GZR: E90Z, E110Z			3/8"-1600- A12L- A12L
	E72002		RX47: E90L, E110L RX39 GZL: E90Z, E110Z			3/8"-2150- A12L- A12L
6	E71030	2	Leitung	Pipe	Tuyau	12x1,5
7	E91008	3	Schutzschlauch	Protection hose	Tuyau de protection	D=70 L=1200
8	E75015	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	D=12 d=2
9	E54006	4	Seegering	Circlip	Circlips	d=14 s=1 DIN471
10	E10024	2	Bolzen	Pin	Axe	D=14
11	E58001	2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	M10x1
12	E17009	2	Bolzen	Pin	Axe	
13	E17010	2	Schwenkrolle	Slewing roller	Rouleau de rotation	
14	AS11K1_1		Ausleger	Extension box	Extension	
15	E50012	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x20 DIN933 8.8
16	E17011	2	Deckel	Cover	Couvercle	
17	E10017	2	Bolzen	Pin	Axe	D=30
18	E01002	2	Stützzylinder	Stabilizer ram	Verin de stabilisat	
	BD001	2	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
19	E52002	1	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
20	E79001	4	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
21	E79002	2	Deckplatte	Plate	Plaque	
22	E50006	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x45 DIN933 8.8
23	E70004	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GR 12/10L
24		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72005		RX39: E90L,E110L			3/8"-1700-A12L90-A12L
	E72059		RX39 GZR: E90Z, E110Z			3/8"-1500-A12L90-A12L
	E72061		RX47 GZR: E90Z, E110Z			3/8"-1900-A12L90-A12L
	E72006		RX47: E90L, E110L RX39 GZL: E90Z, E110Z			3/8"-2100-A12L90-A12L
	E72057		RX47 GZL: E90Z, E110Z			3/8"-2500-A12L90-A12L
25	E62002	1	Vorspannventil	Pretension valve	Soupape pre-tension	
26	E70003	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 10L R3/8-ED
27	E01003	1	Ausfahrzylinder	Extension ram	Verin de extension	
	BD002	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
28	AS11K2_1		Ausleger	Extension box	Extension	
29	E17008	1	Kurvenblech	Guiding plate	Plaque de guidage	
30	E50002	2	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x110 DIN931 8.8
31	E17006	2	Stützteller	Stabilizer plate	Plaque de stab.	
32	E17012	2	Stützteller	Stabilizer plate	Plaque de stab.	
33	E52001	2	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN985-8
34	E17016	1	Kurvenblech	Guiding plate	Plaque de guidage	
35	E50004	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M16x25 DIN933 8.8

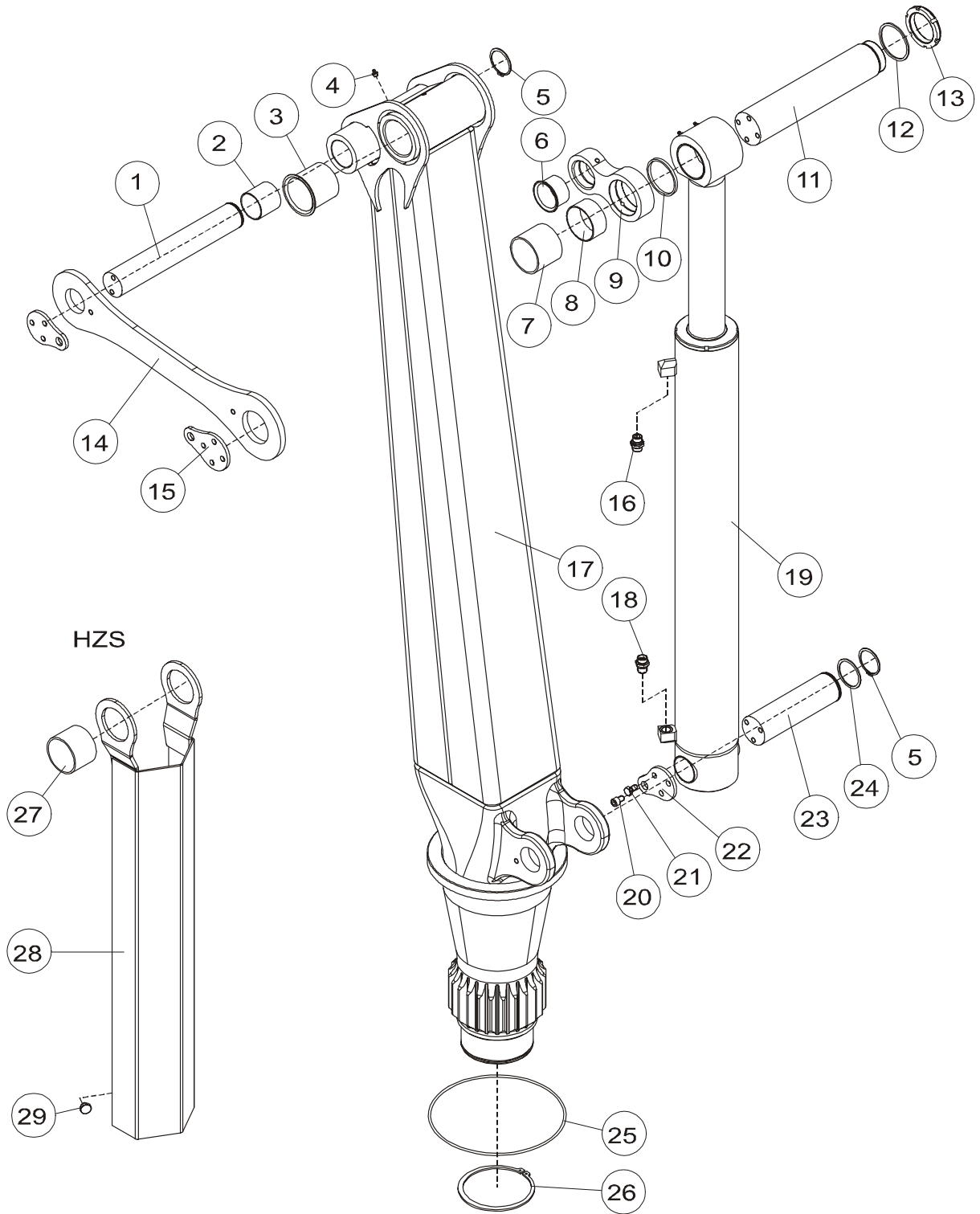


04/2003

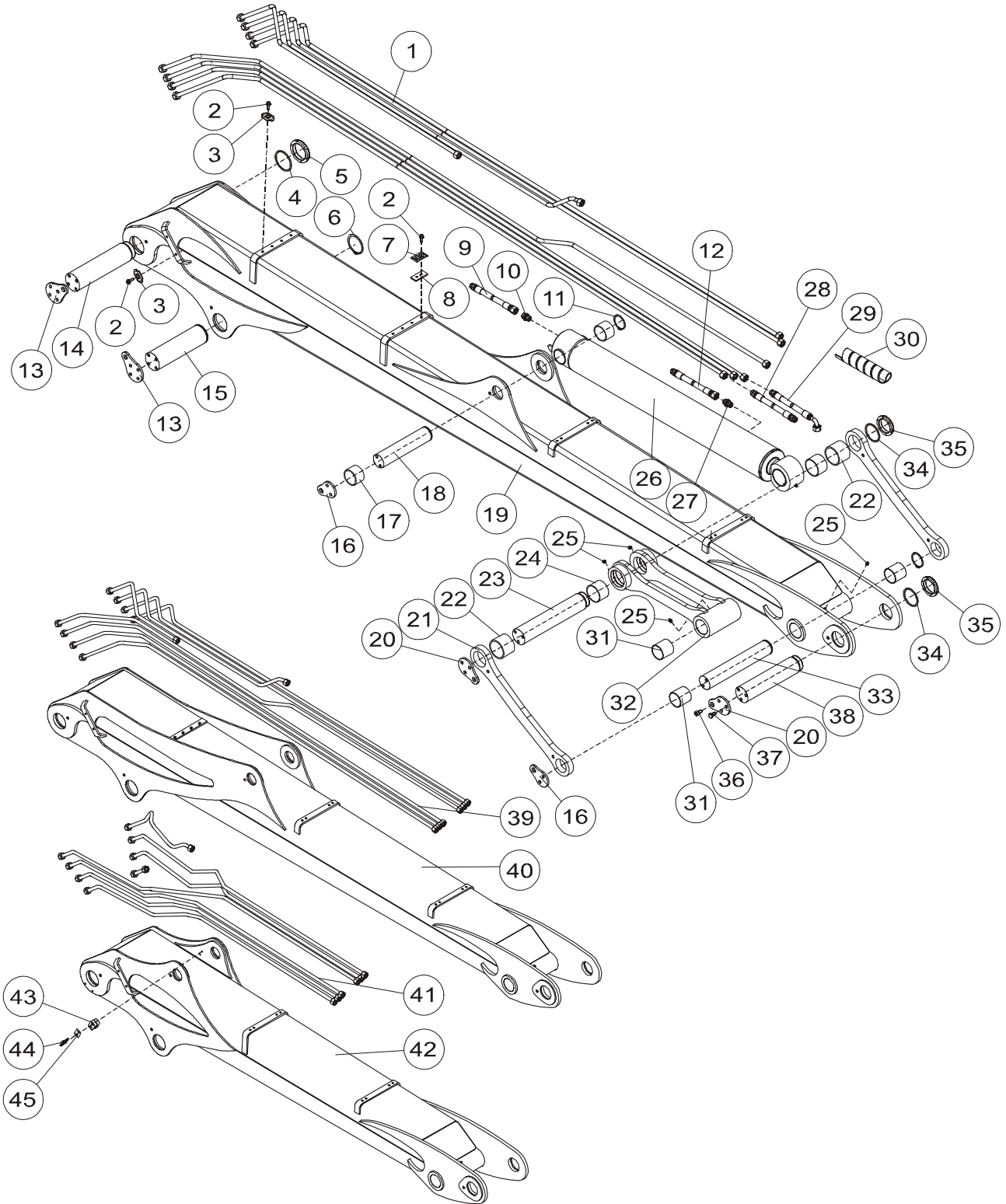
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
36	E15014	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
37	E50008	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
38	E15008	12	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
39		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72004		RX47: E90L, E110L, E90Z, E110Z			3/8"-1700- I12L- A12L
	E72003		RX39: E90L, E110L, E90Z, E110Z			3/8"-1300- I12L- A12L
40	E15016	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
41	AS11L2_1	1	Ausleger	<i>Extension box</i>	Extension	
42	E15015	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
43	E50007	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x35 DIN933 8.8
44	E15009	6	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
45	AS11L1_1	1	Ausleger	<i>Extension box</i>	Extension	



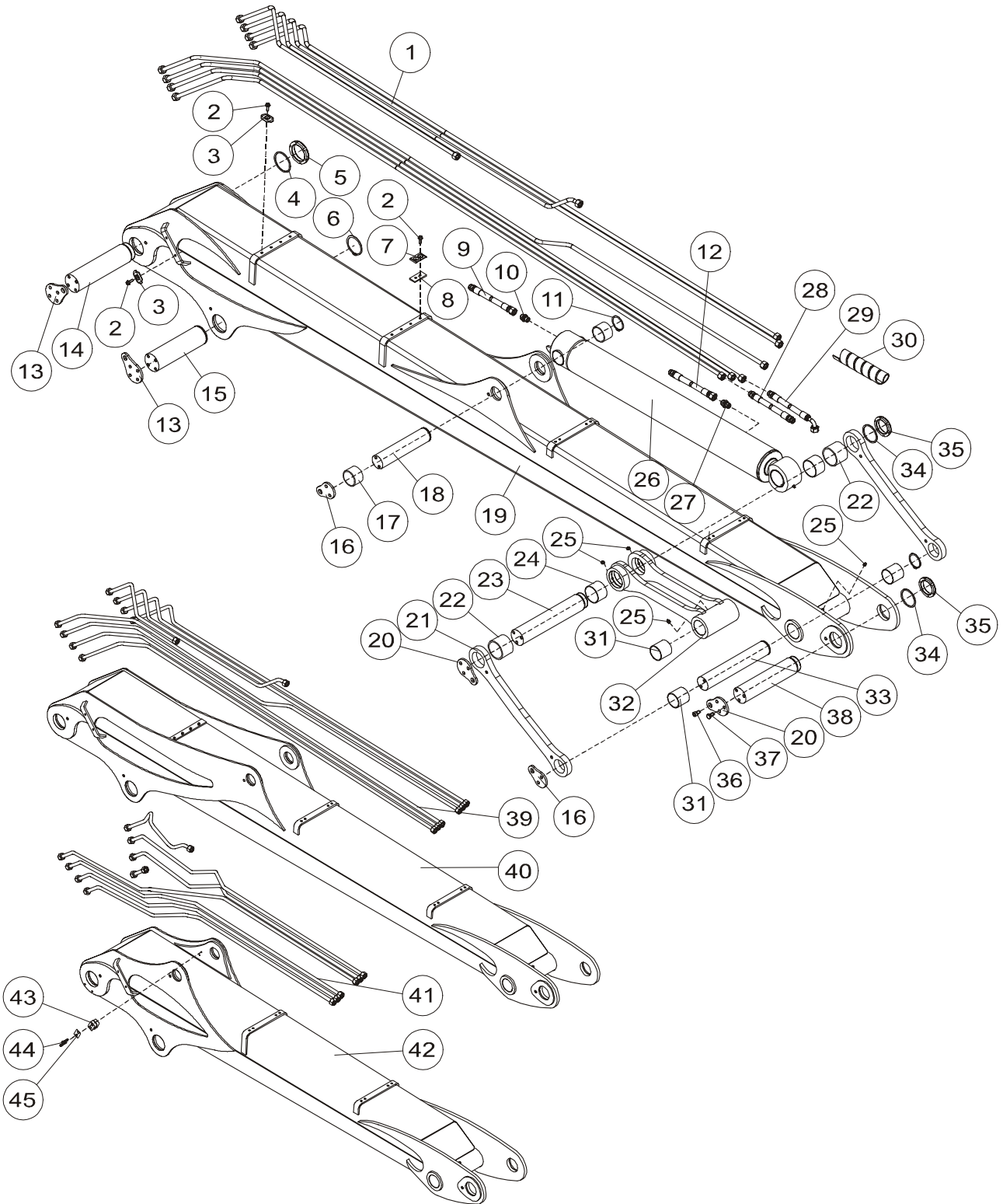
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E56202	2	Broncebüchse	<i>Bush</i>	Coussinet	d=80 D=85 B=80
2	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisneur	M10x1
3	E13008	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=80.9 D=88.9 B=65
4	E13006	4	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=80.9 D=88.9 B=27.6
5	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
6		1	Säule	<i>Columne</i>	Colonne	
	SS09N_1		E90L			
	SS09_1		E90L			
	SS11N_1		E110L			
	SS11_1		E110L			
7	E22004	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
8	E15023	5	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
9	E18005	1	Zylinderschutz	<i>Protecting sheet</i>	Toile de protection	
10		1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	
	E13010		SS09N_1, SS11N_1;			d=81.6 D=101.6 B=140
11	E50016	1	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
12	E50008	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
13	E11001	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
14	E01007	1	Hubzylinder	<i>Lifting cylinder</i>	Verin de levage	
	BD004	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
15	E10016	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=60
16	E13014	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=61 D=71 B=2.5
17	E54004	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=60 s=2 DIN471
18	E75014	1	O-Ring	<i>O-ring</i>	Joint torique	D=295 d=5
19	E54003	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=160 s=4 DIN471



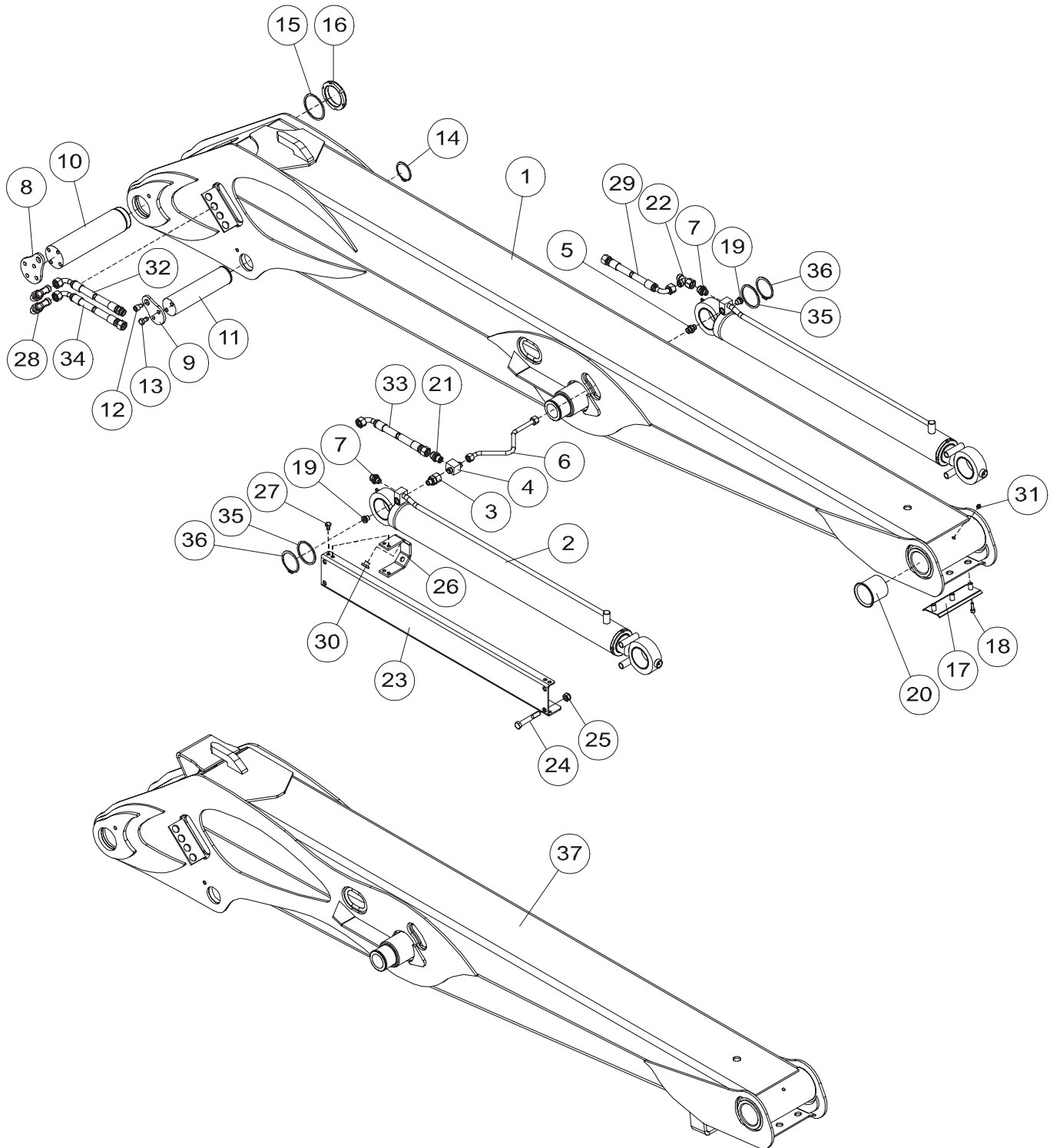
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E10027	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=60
2	E56003	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=60 D=65 B=60
3	E56202	2	Bronzebüchse	<i>Bush</i>	Coussinet	d=80 D=85 B=80
4	E58001	6	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisser	M10x1
5	E54004	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=60 s=2 DIN471
6	E56203	2	Bronzebüchse	<i>Bush</i>	Coussinet	d=60 D=65 DB=75 B=40
7	E13012	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=80.9 D=88.9 B=73
8	E56008	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=80 D=85 B=40
9	E12004	2	Kniehebel	<i>Lever</i>	Levier	
10	E13011	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=80.9 D=88.9 B=6.5
11	E10026	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=80
12	E13003	1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=81 D=91 B=3
13	E52008	1	Nutmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M75x2
14	E12003	2	Kniehebel	<i>Lever</i>	Levier	
15	E11003	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
16	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
17		1	Säule	<i>colonne</i>	colonne	
	SZ09_1		E90Z			
	SZ11_1		E110Z			
18	E22004	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
19	E01005	1	Hubzylinder	<i>Lifting cylinder</i>	Verin de levage	
	BD004	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
20	E50016	3	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
21	E50008	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
22	E11001	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
23	E10016	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=60
24	E13014	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=61 D=71 B=2.5
25	E75014	1	O-Ring	<i>O-ring</i>	Joint torique	D=295 d=5
26	E54003	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=160 s=4 DIN471
27	E13008	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=80.9 D=88.9 B=65
28	E18011	1	Zylinderschutz	<i>Protecting sheet</i>	Toile de protection	
29	E15023	5	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	



Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	BL004	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
2	E51005	22	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x25 H 1125
3	E79005	12	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
4	E13003	1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=81 D=91 B=3
5	E52008	1	Nutmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M75x2
6	E54008	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=80 s=2,5 DIN471
7	E79004	5	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
8	E79006	1	Platte	<i>Plate</i>	Plaque	
9	E72014	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-460-A15L-I15L
10	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
11	E54004	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=60 s=2 DIN471
12	E72015	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-920-A15L-I15L
13	E11003	2	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
14	E10015	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=80
15	E10014	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=80
16	E11001	2	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
17			Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	
	E13005	2	E90L74, E110L80, E90L80V, E90L82, E90L97			d=62 D=70 B=45
			E110L74, E110L80, E110L80V, E110L82, E110L97			
	E13032	2	E90L67, E110L67			d=62 D=70 B=35
18	E10012	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=60
19		1	Hauptarm	<i>Main boom</i>	Bras principal	
	HS09L_1		E90L80, E90L82, E90L97			
	HS11L_1		E110L80, E110L82, E110L97			
20	E11002	2	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
21	E12001	2	Kniehebel	<i>Lever</i>	Levier	
22	E13004	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=72.5 D=82.5 B=60
23	E10010	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
24	E56004	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=50
25	E58001	4	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
26			Knickzylinder	<i>Outer boom ram</i>	Verin deuxieme bras	
	E01008	1	E90L74, E90L80, E90L80V, E90L82, E90L97			
			E110L74, E110L80, E110L80V, E110L82, E110L97			
	BD006	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
	E01018	1	E90L67, E110L67			
	BD016	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
27	E22004	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
28			Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72016	4	E90L67, E90L74, E90L80, E90L82, E90L97			1/2"-1300-I15L-I15L
			E110L67, E110L74, E110L80, E110L82, E110L97			
	E72024	6	E90L80V, E110L80V			1/2"-920-I15L-I15L

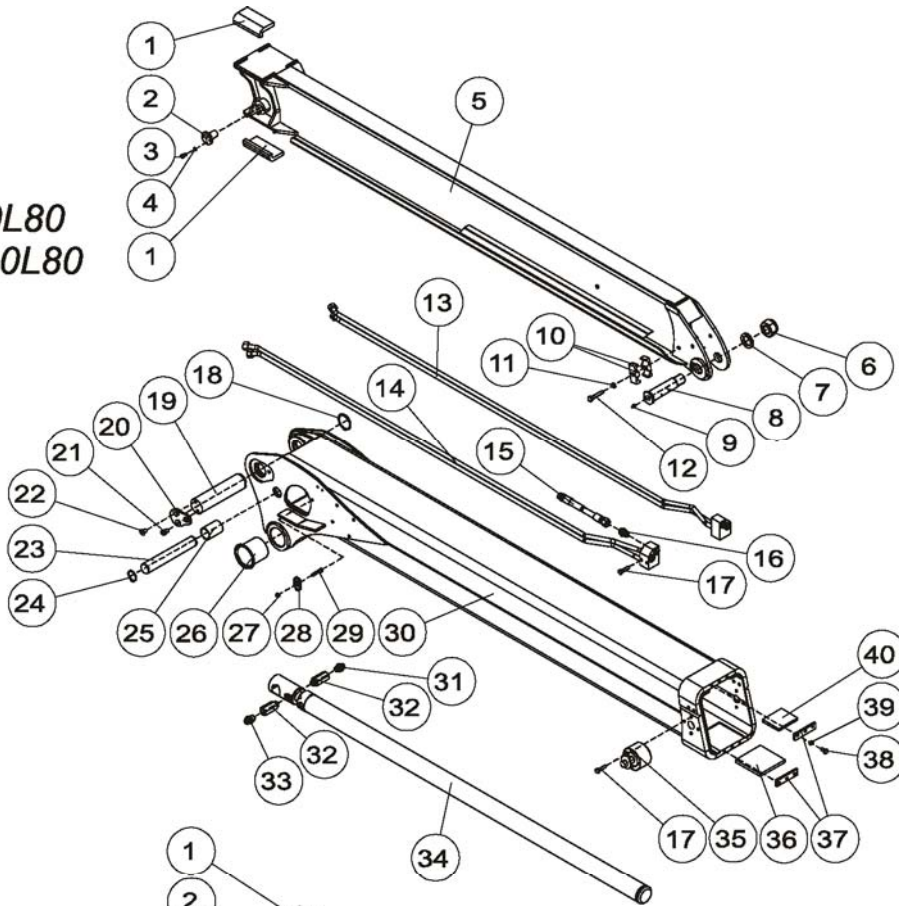


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
29			Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72017	2	E90L67, E90L74, E90L80, E90L82, E90L97			1/2"-1200-A15L90-I15L
			E110L67, E110L74, E110L80, E110L82, E110L97			
30	E91002	2	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D= 55 L= 700
31	E56003	4	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=60 D=65 B=60
32			Kniehebel	<i>Lever</i>	Levier	
	E12002	1	E90L67, E90L74, E90L80, E90L82, E90L97			
			E110L67, E110L74, E110L80, E110L82, E110L97			
	E12005	1	E90L80V, E110L80V			
33	E10009	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=60
34	E13002	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=71 D=81 B=3
35	E52007	2	Nutmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M65x2
36	E50016	6	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
37	E50008	18	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
38	E10013	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
39	BL001	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
40		1	Hauptarm	<i>Main boom</i>	Bras principal	
	HS09K_1		E90L74, E90L80V			
	HS11K_1		E110L74, E110L80V			
41	BL005	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
42		1	Hauptarm	<i>Main boom</i>	Bras principal	
	HS09C_1		E90L67			
	HS11C_1		E110L67			
43	E79007	1	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
44	E50050	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x40 DIN 912 8.8
45	E79010	1	Platte	<i>Plate</i>	Plaque	

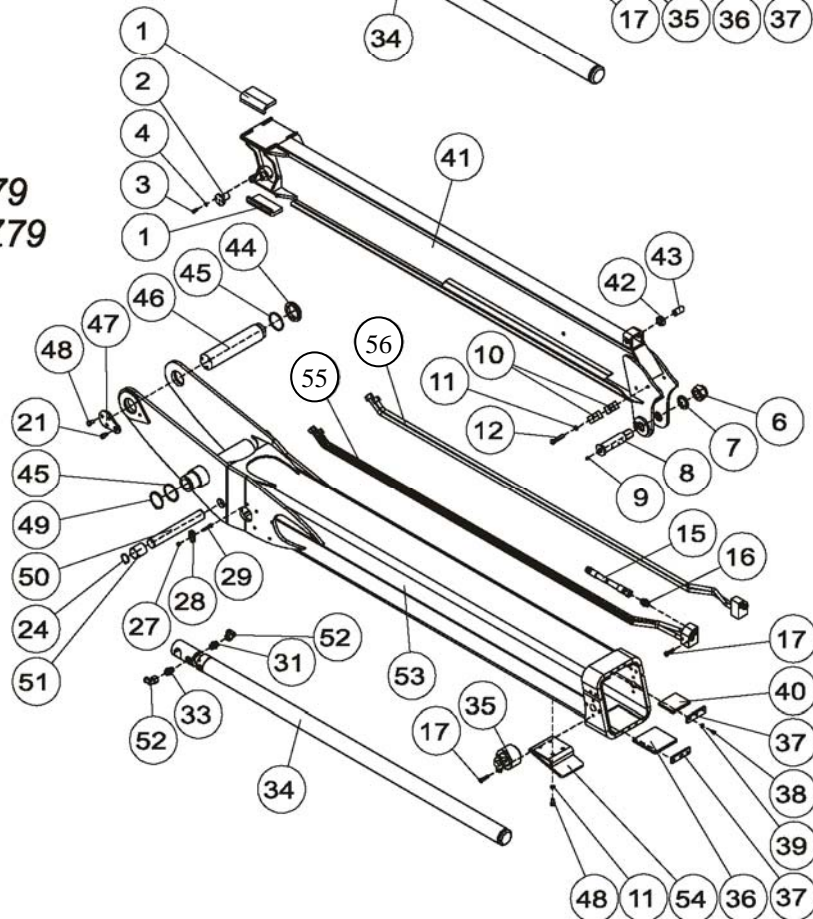


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Hauptarm	Main boom	Bras principal	
	HZ09L_1		E90Z79, E90Z81, E90Z96;			
	HZ11L_1		E110Z79, E110Z81, E110Z96;			
2	E01004	2	Knickzylinder	Outer boom ram	Verin deuxieme bras	
	BD003	2	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
3	E70040	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EGE 12L R3/8-ED
4	E22014	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
5	E70001	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R3/8-ED
6	E71086	1	Leitung	Pipe	Tuyau	12x1,5
7	E70044	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R3/8-ED
8	E11003	1	Bolzensicherung	Pin locking	Frein de boulon	
9	E11001	1	Bolzensicherung	Pin locking	Frein de boulon	
10	E10025	1	Bolzen	Pin	Axe	D=80
11	E10031	1	Bolzen	Pin	Axe	D=60
12	E50016	2	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
13	E50008	6	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x20 DIN933 8.8
14	E54004	1	Seegering	Circlip	Circlips	d=60 s=2 DIN471
15	E13003	1	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=81 D=91 B=3
16	E52008	1	Nutmutter	Nut	Ecrou	M75x2
17	E18009	1	Klemme	Hose clamp	Bride de serrage	
18	E50032	3	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M8x30 DIN912 10.9
19	E70045	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	VSTI R3/8-ED
20	E56201	2	Bronzebüchse	Bush	Coussinet	d=70 D=75 B=70
21	E22004	1	Drossel	Restrictor	Etranglement	
22	E70036	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 15L
23	E18007	2	Zylinderschutz	Protecting sheet	Tole de protection	
24	E50035	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M14x90 DIN931 8.8
25	E52016	4	Mutter	Nut	Ecrou	M14 DIN985 8
26	E18008	2	Bügel	Stirrup	Etrier	
27	E50024	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x14 DIN933 8.8
28	E70019	8	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WSV 15L
29	E72023	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-800-A15L90-A15L
30	E15023	8	Gleitstein	Guide block	Patin de guide	
31	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	M10x1
32		4	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72047		E90Z74, E110Z74;			1/2"-3500-A15L90-115L
	E72052		E90Z79, E110Z79, E90Z81, E110Z81; E90Z96, E110Z96;			1/2"-4000-A15L90-115L
33		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72013		E90Z74, E110Z74;			1/2"-1350-A15L90-A15L
	E72012		E90Z79, E110Z79, E90Z81, E110Z81; E90Z96, E110Z96;			1/2"-1750-A15L90-A15L
34	E72051	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-4000-A15L90-A15L
35	E13002	2	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=71 D=81 B=3
36	E54001	2	Seegering	Circlip	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
37		1	Hauptarm	Main boom	Bras principal	
	HZ09K_1		E90Z74;			
	HZ11K_1		E110Z74;			

E90L80
E110L80



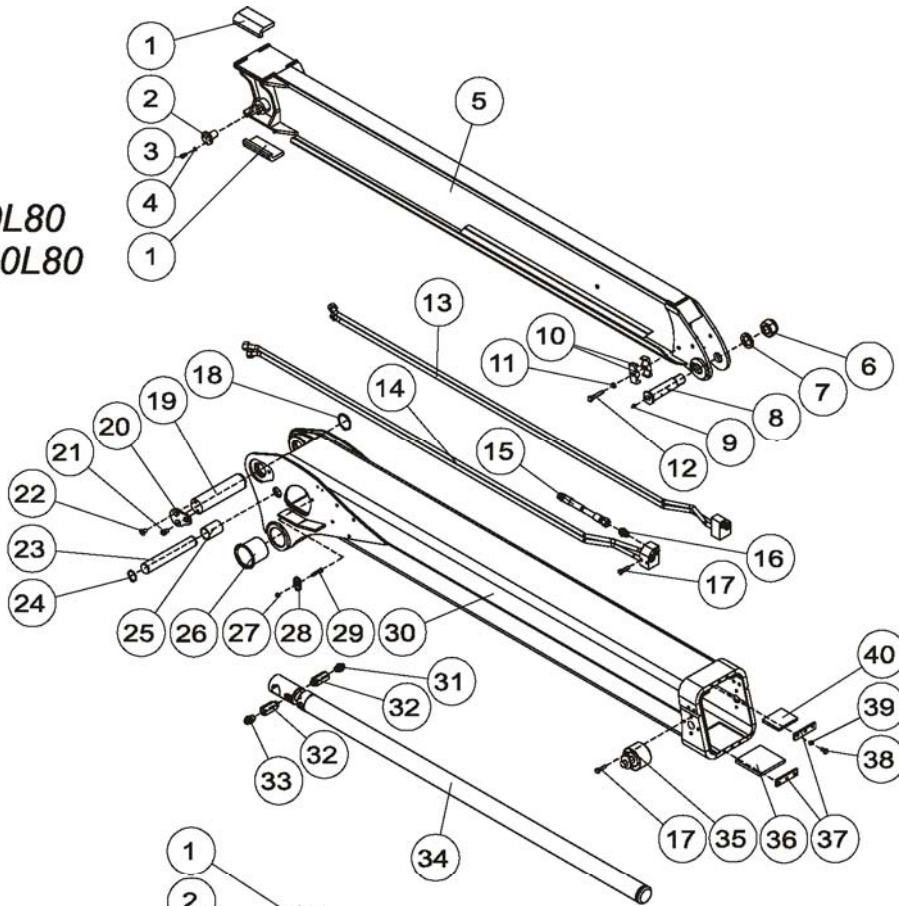
E90Z79
E110Z79



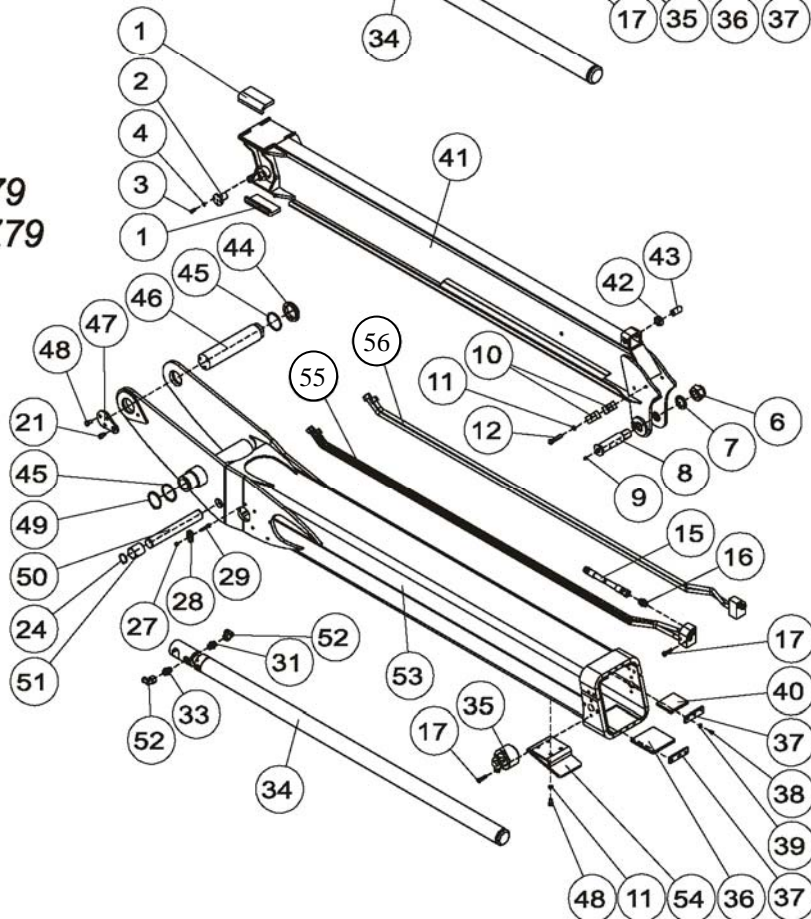
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E15047	4	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
2	E10007	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=25
3	E50022	6	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x16 DIN6912 8.8
4	E53017	6	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=8,7 D=13,5 S=2,5
5	TESA_1	1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
6	E52009	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M36 DIN985 8
7	E53006	1	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=40 DIN1440
8	E10028	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
9	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisiseur	M10x1
10	E17030	4	Klemme	<i>Hose clamp</i>	Bride de serrage	
11	E53004	2	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
12	E50052	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x60 DIN931 8.8
13	E22036	1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
14	E22035	1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
15	E72090	4	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-2520-A15L-I15L
16	E70013	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
17	E50014	12	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x40 DIN931 8.8
18	E54004	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=60 s=2 DIN471
19	E10011	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=60
20	E11004	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
21	E50016	1	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
22	E51010	2	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN7991 8.8
23	E10070	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
24	E54002	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=40 s=1,75 DIN471
25	E13046	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=69
26	E56201	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=70
27	E52002	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
28	E79005	2	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
29	E50006	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x45 DIN933 8.8
30	KSAE_1	1	Knickarm	<i>Outer boom</i>	Deuxieme bras	
31	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
32	E22009	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
33	E22010	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
34	E01025	1	Teleskopzylinder	<i>Telescopic cylind.</i>	Verin telescop.	
	BD024	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
35	BK015	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
36	E15032	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
37	E17031	2	Klemme	<i>Hose clamp</i>	Bride de serrage	
38	E50012	6	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN933 8.8
39	E53001	6	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=10,3 D=16,5 S=2,5
40	E15018	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	

E90L80
E110L80

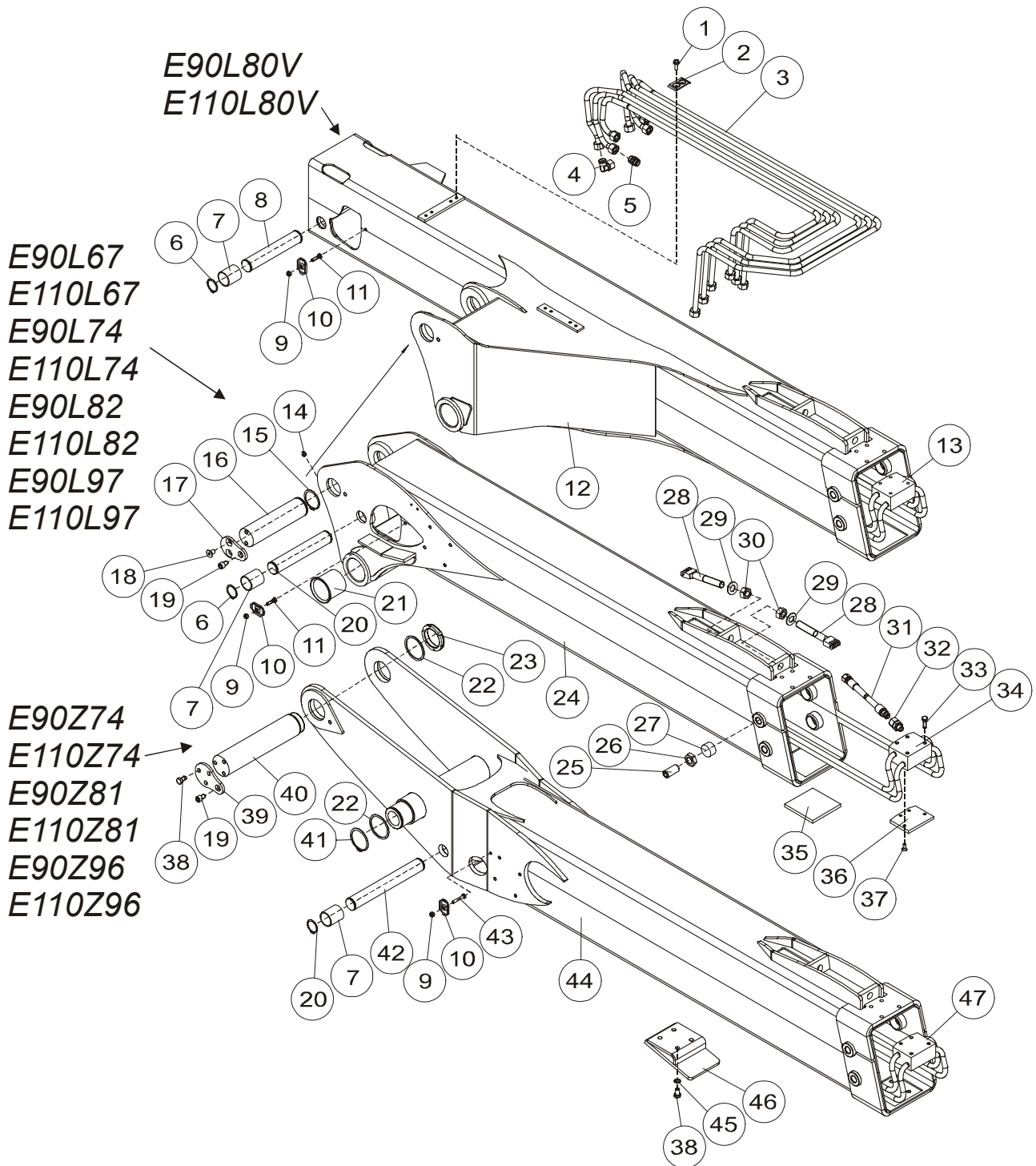


E90Z79
E110Z79



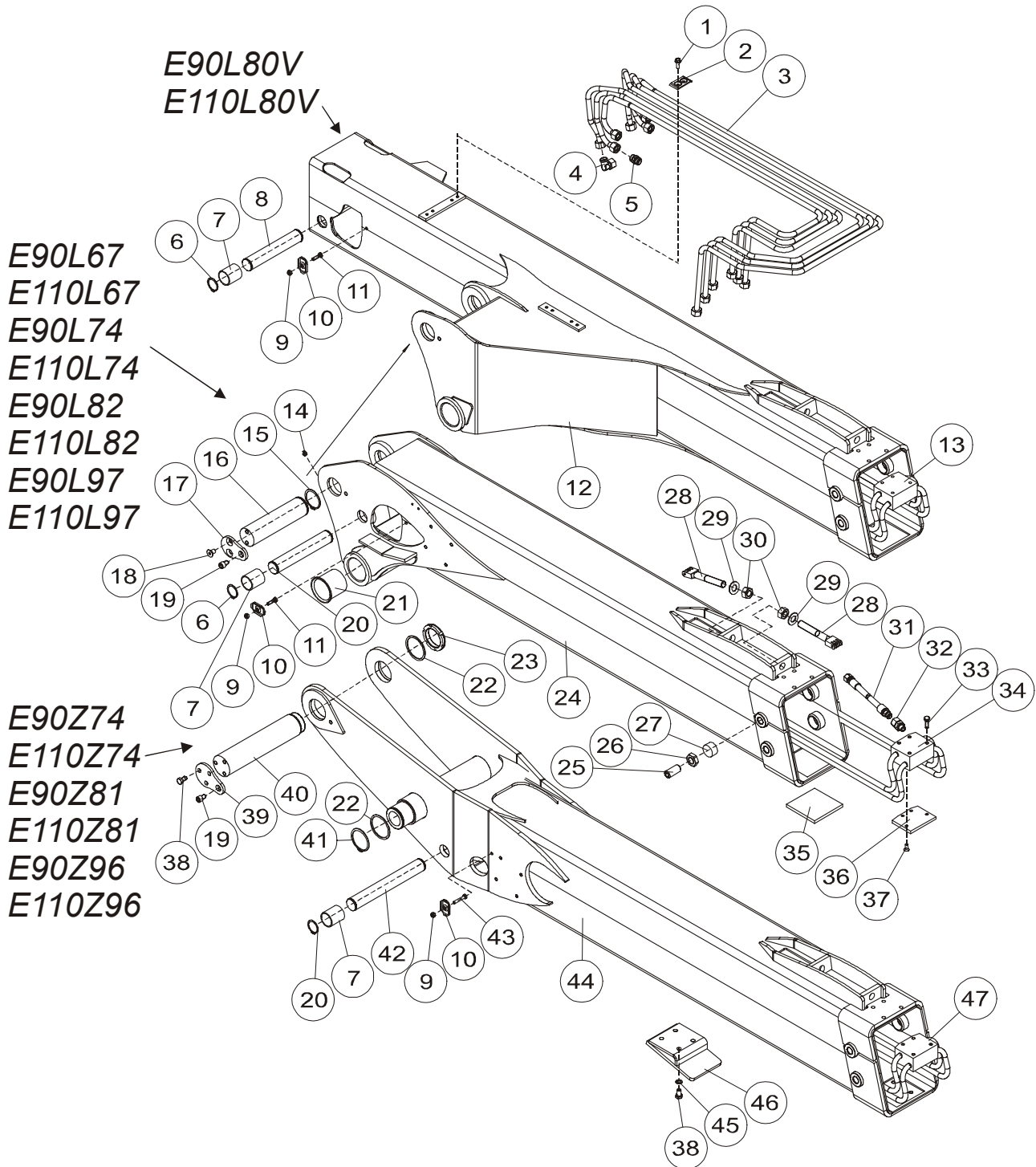
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
41	TEZA_1	1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
42	E52010	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M24 DIN439B 8
43	E51008	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M24x50 DIN913 10.9
44	E52007	1	Nutmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M65x2
45	E13002	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=71 D=81 B=3
46	E10030	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
47	E11002	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
48	E50008	7	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
49	E54001	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
50	E10029	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
51	E13013	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=53
52	E70027	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
53	KZAE 1	1	Knickarm	<i>Outer boom</i>	Deuxieme bras	
54	E19007	1	Greiferzentrierung	<i>Grab centering</i>	centrage du grappin	
55	E22033	1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
56	E22034	1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	



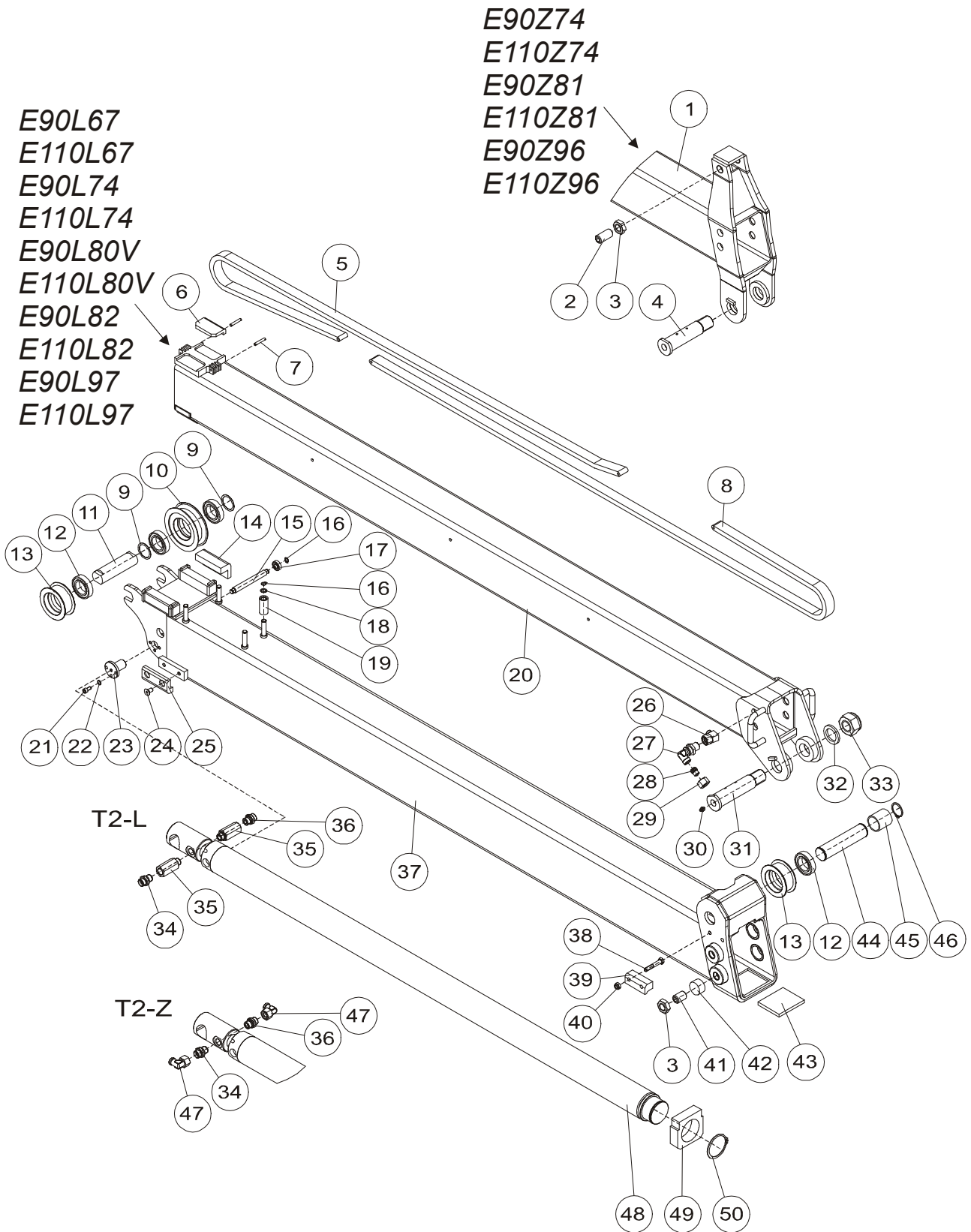
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E51005	12	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x25 H 1125
2	E79004	6	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
3	BL002	1	Leitungsbausatz	Pipe kit	Emsemble de tuyautiers	
4	E70027	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EW 15L
5	E70028	4	Verschraubung	Adaptor	Raccord	G 15L
6	E54002	2	Seegering	Circlip	Circlips	d=40 s=1,75 DIN471
7	E13013	2	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=53
8	E10032	1	Bolzen	Pin	Axe	D=40
9	E52002	2	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
10	E79005	2	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
11	E50023	2	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x30 DIN933 8.8
12		1	Knickarm	Outer boom	Deuxieme bras	
	KVA_1		E90L80V, E110L80V			
13		1	Knickarmverrohrung	Outer boom tubing	Tuyauterie deuxieme bras	
	E22016		E90L80V, E110L80V			
14	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	M10x1
15	E54004	1	Seegering	Circlip	Circlips	d=60 s=2 DIN471
16	E10011	1	Bolzen	Pin	Axe	D=60
17	E11004	1	Bolzensicherung	Pin locking	Frein de boulon	
18	E51010	2	Senkschraube	Screw	Vis	M12x20 DIN7991 8.8
19	E50016	1	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
20	E10008	1	Bolzen	Pin	Axe	D=40
21	E56201	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=70 D=75 B=70
22	E13002	2	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=71 D=81 B=3
23	E52007	1	Nutmutter	Nut	Ecrou	M65x2
24		1	Knickarm	Outer boom	Deuxieme bras	
	KS11A_2		E90L67, E90L74, E90L82, E110L67, E110L74, E110L82			
	KS16A_2		E90L97, E110L97			
25	E51008	4	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M24x50 DIN913 10.9
26	E52010	4	Mutter	Nut	Ecrou	M24 DIN439B 8
27	E15017	4	Gleitstein	Guide block	Patin de guide	
28	E21003	2	Kettenspanner	Chain mounting	Chaine support cpt.	
29	E55001	24	Tellerfeder	Disc spring	Rondelle de tension	d=20,4 D=40 S=2,5, blank
30	E52011	4	Mutter	Nut	Ecrou	M20 DIN934 8
31		4	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72019		E90L67, E90L74, E90L82, E90Z74, E90Z81;			3/8"-3730-112L-A12L
			E110L67, E110L74, E110L82, E110Z74, E110Z81;			
	E72018		E90L80V, E90L97, E90Z96, E110L80V, E110L97, E110Z96			3/8"-4730-112L-A12L
32	E70040	4	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EGE 12L R3/8-ED
33	E50015	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x30 DIN933 8.8



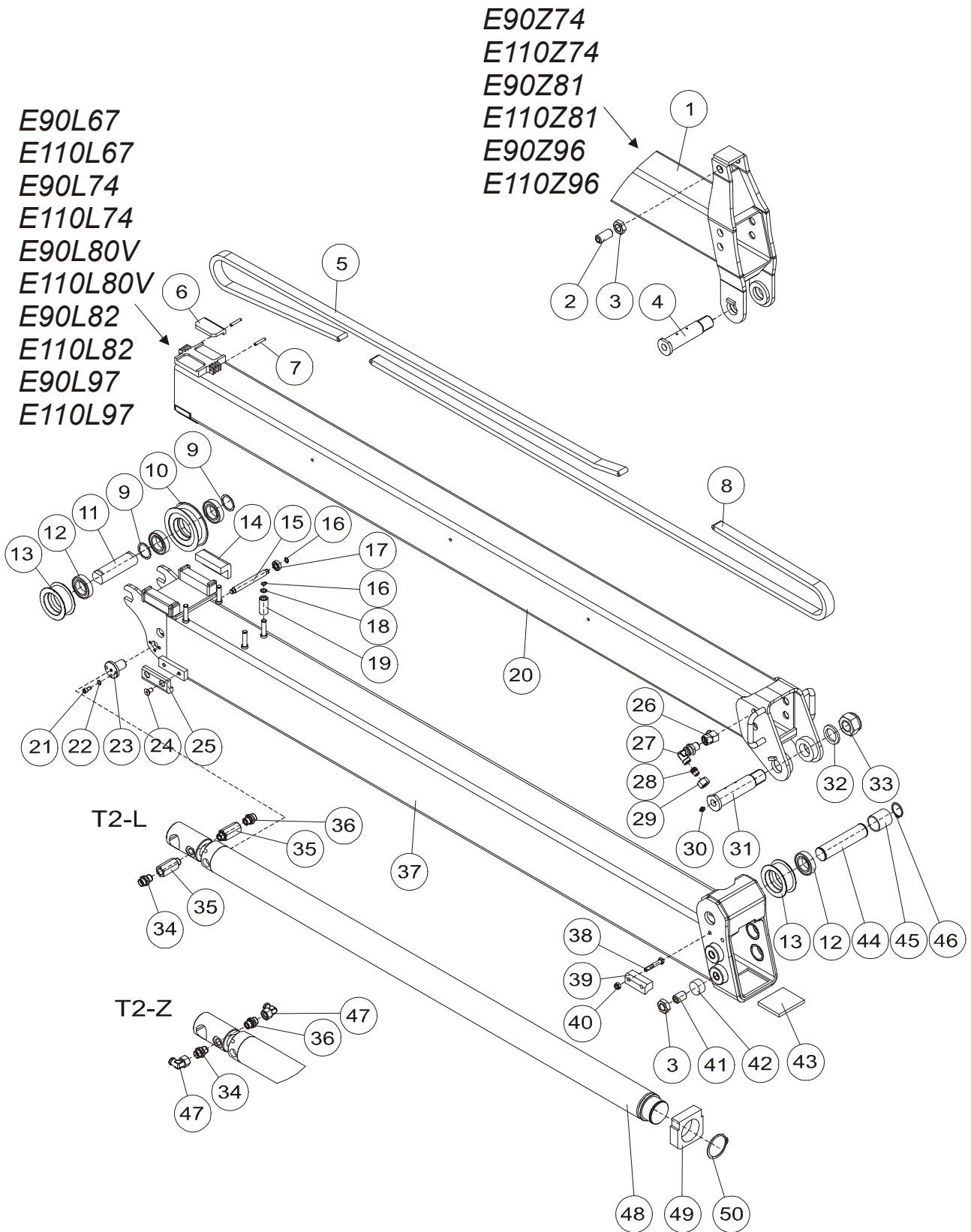
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
34		1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
	E22003		E90L67, E90L74, E90L82, E110L67, E110L74, E110L82			
	E22015		E90L97, E110L97			
35	E15019	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
36	E15020	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
37	E51009	4	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x20 DIN7991 8.8
38	E50008	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
39	E11002	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
40	E10030	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
41	E54001	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
42	E10029	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
43	E50006	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x45 DIN933 8.8
44		1	Knickarm	<i>Outer boom</i>	Deuxieme bras	
	KZ11A_2		E90Z74, E110Z74, E90Z81, E110Z81;			
	KZ16A_2		E90Z96, E110Z96;			
45	E53004	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
46	E19007	1	Greiferzentrierung	<i>Grab centering</i>	centrage du grappin	
47		1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
	E22019		E90Z74, E110Z74, E90Z81, E110Z81;			
	E22017		E90Z96, E110Z96;			



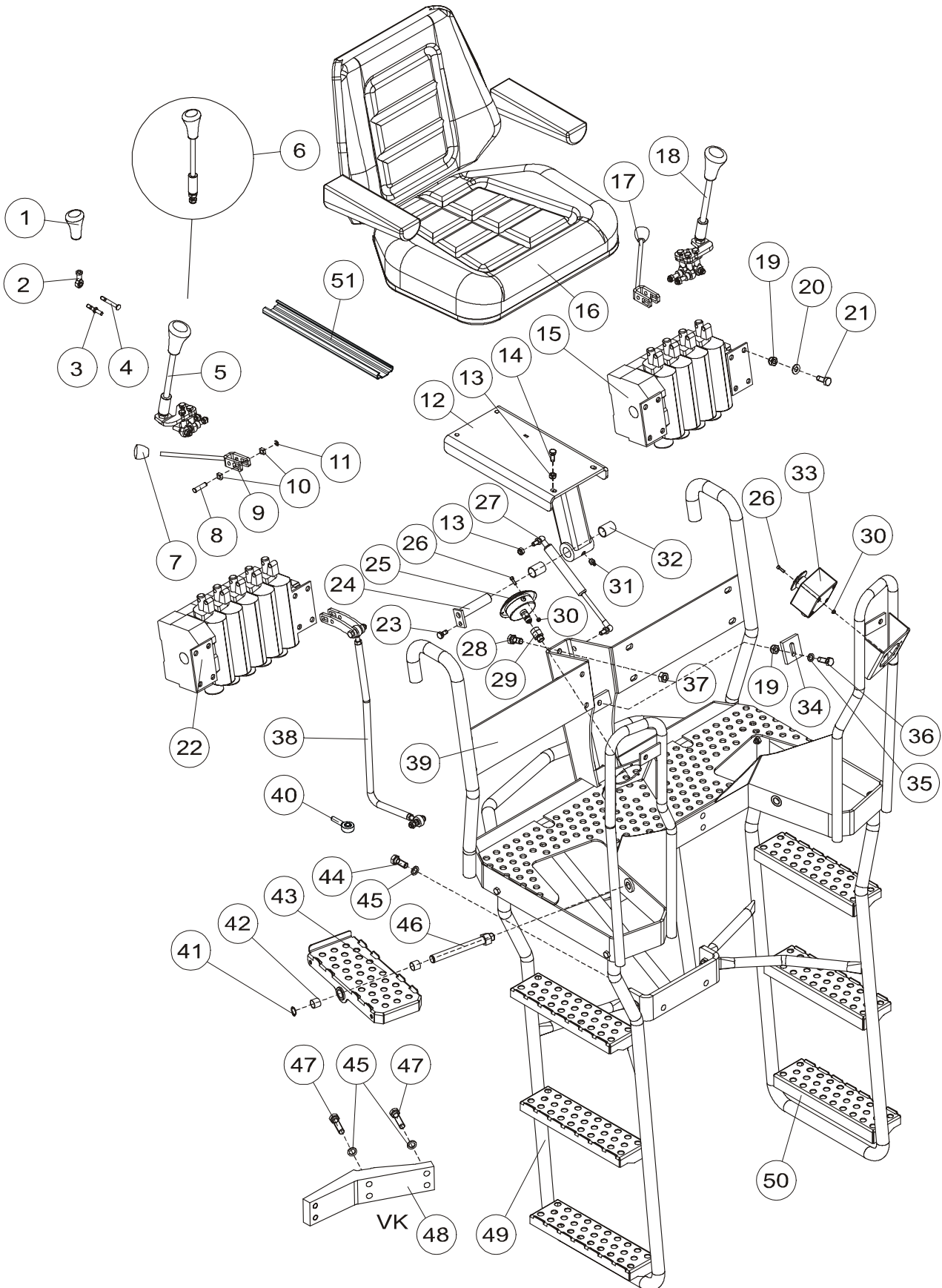
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
	T1Z11A_2		E90Z74, E90Z81, E110Z74, E110Z81			
	T1Z16A_2		E90Z96, E110Z96			
2	E51008	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M24x50 DIN913 10.9
3	E52010	6	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M24 DIN439B 8
4	E10028	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
5		1	Kette	<i>Chain</i>	Chaîne	
	E94002		E90L67, E90L74, E90L82, E90Z74, E90Z81, E110L67, E110L74			Type 89
			E110L82, E110Z74, E110Z81			
	E94004		E90L80V, E90L97, E90Z96, E110L80V, E110L97, E110Z96			Type 115
6	E15007	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
7	E58013	4	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
8		1	Kette	<i>Chain</i>	Chaîne	
	E94001		E90L67, E90L74, E90L82, E90Z74, E90Z81, E110L67, E110L74			Type 95
			E110L82, E110Z74, E110Z81			
	E94003		E90L80V, E90L97, E90Z96, E110L80V, E110L97, E110Z96			Type 121
9	E53007	6	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=40 S=1 DIN988
10	E20004	2	Schlauchrolle	<i>Hose roller</i>	Rouleau des tuyauteries	
11	E10005	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
12	E57001	8	Wälzlager	<i>Reversing barering</i>	Palier tournant	d=40 D=68 B=15
13	E21004	2	Kettenrolle	<i>chain wheel cpl.</i>	Roue de chaîne	
14	E15012	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
15	E10019	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=16
16	E54005	6	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=12 s=1 DIN471
17	E57002	2	Wälzlager	<i>Reversing barering</i>	Palier tournant	d=8 D=28 B=8
18	E53011	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=12 S=1 DIN988
19	E20005	4	Schlauchrolle	<i>Hose roller</i>	Rouleau des tuyauteries	
20		1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
	T1S11A_2		E90L67, E90L74, E90L82, E110L67, E110L74, E110L82			
	T1S16A_2		E90L80V, E90L97, E110L80V, E110L97			
21	E50022	6	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vis tete cylindr.	M8x16 DIN6912 8.8
22	E53017	6	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=8,7 D=13,5 S=2,5
23	E10007	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=25
24	E51007	4	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN7991 8.8
25	E15011	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
26	E22018	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
27	E70019	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WSV 15L
28	E70031	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	VKA 15
29	E70029	4	Überwurfmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M 15L
30	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisser	M10x1

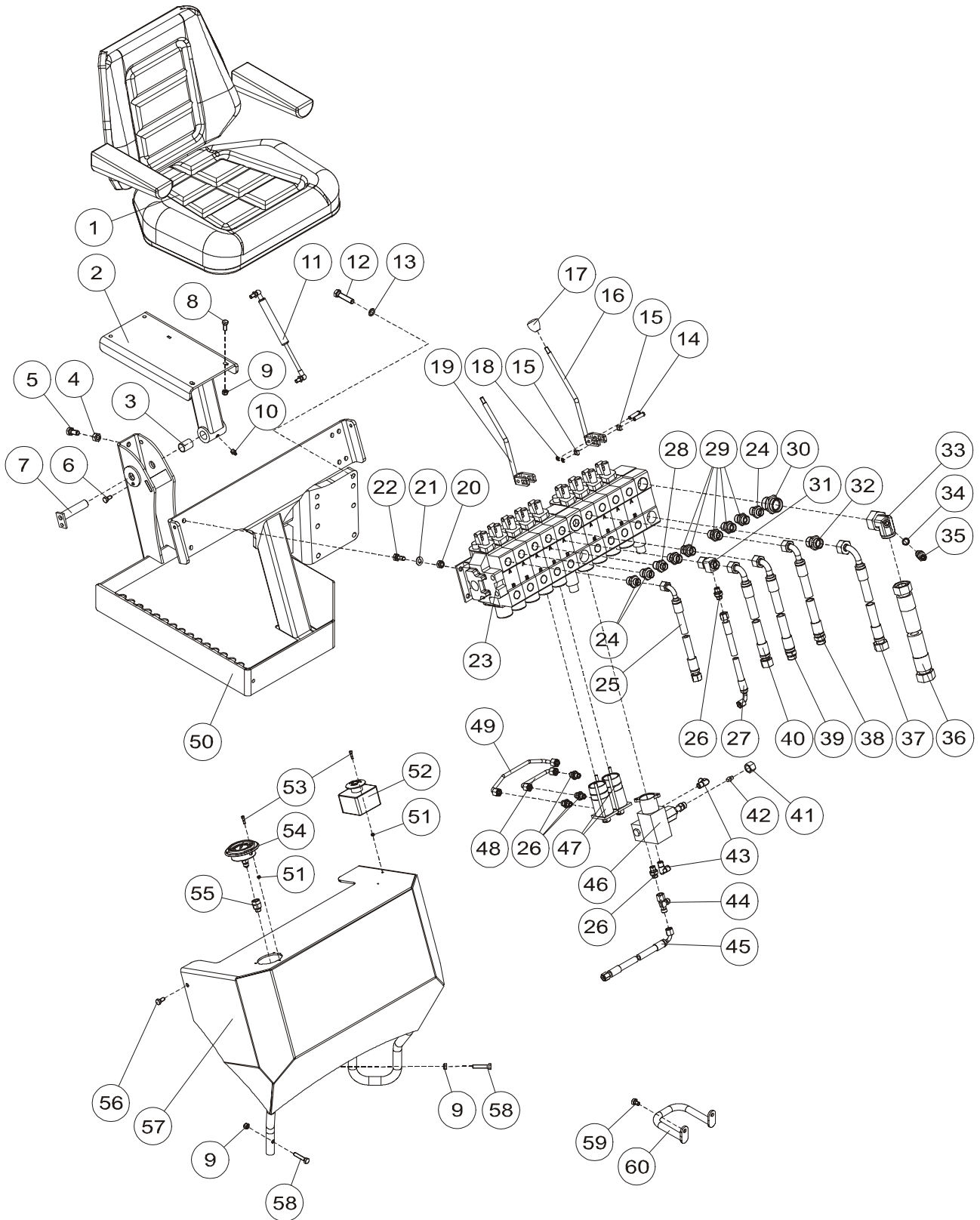


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
31	E10021	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
32	E53006	1	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=40 DIN1440
33	E52009	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M36 DIN985 8
34	E22010	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
35	E22009	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
36	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
37		1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
	T2S11A_2		E90L67, E90L74, E90L82, E90Z81, E110L67, E110L74			
			E110L82, E110Z81			
	T2S16A_2		E90L80V, E90L97, E90Z96, E110L80V, E110L97, E110Z96			
38	E50021	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x60 DIN931 8.8
39	E15013	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
40	E52003	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M10 DIN985 8
41	E51006	4	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M24x35 DIN913 10.9
42	E15017	4	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
43	E15018	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
44	E10006	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
45	E13001	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=49
46	E54002	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=40 s=1,75 DIN471
47	E70027	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
48		1	Teleskopzylinder	<i>Telescopic cylind.</i>	Verin telescop.	
	E01006A		E90L80V, E90L97, E90Z96, E110L80V, E110L97, E110Z96			
	E01006B		E90L67, E90L74, E90L82, E90Z81, E110L67, E110L74			
			E110L82, E110Z81			
	BD005	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
49	E15010	1	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
50	E54001	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471

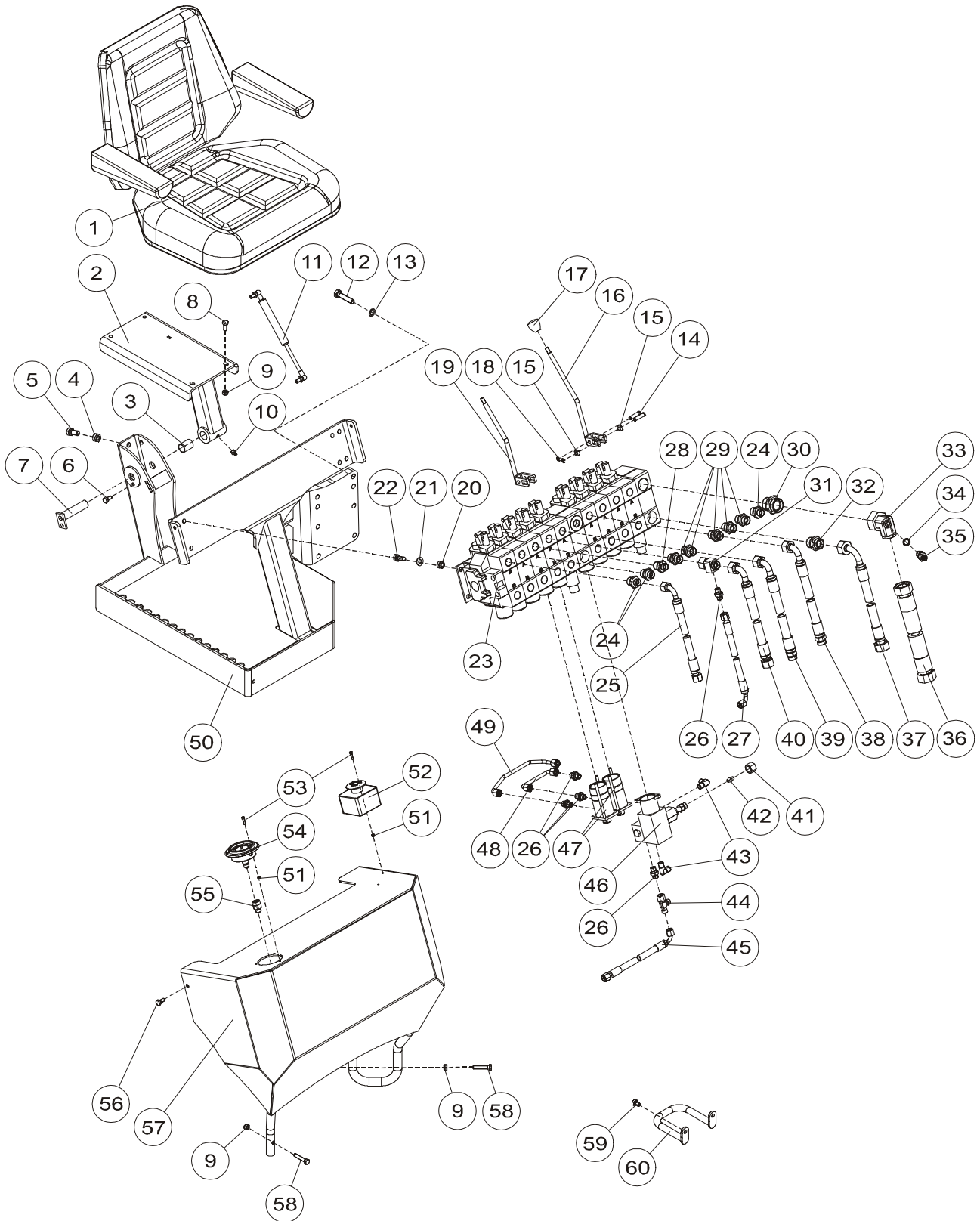


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E58007	1	Handgriff	Handle	Poignee	
2	E58006	1	Gelenkkopf	Clevis head	Tete a rotule	
3	E16013	1	Bolzen	Pin	Axe	
4	E16014	1	Bolzen	Pin	Axe	
5	BK003	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
6	BU002	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
7	E58011	3	Handgriff	Handle	Poignee	
8	E16003	10	Bolzen	Pin	Axe	D=8
9	E16001	2	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
10	E16002	10	Kulisse	Guide slot/gate	Coulisse/Grille	
11	E53005	10	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle	d=5 DIN6799
12	E23001	1	Konsole	Bracket	Console	
13	E52002	5	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
14	E50003	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN933 8.8
15	E60001	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
16	E58008	1	Sitz	Seat	Siege	
	E58015	1	Sitz heizbar	Seat heating	Siege chauffable	
17	E16010	1	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
18	BK002	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
19	E52003	9	Mutter	Nut	Ecrou	M10 DIN985 8
20	E53010	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,5 DIN125A
21	E50019	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x25 DIN933 8.8
22	E60002	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
23	E50018	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
24	E10018	1	Bolzen	Pin	Axe	D=20
25	E67004	1	Manometer	Manometer	Manometre	
26	E51003	5	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
27	E58009	1	Gasdruckfeder	Gas pressure spring	Ressort a pression	
28	E50025	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x25 DIN933 8.8
29	E70014	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	MAV 8L R1/4
30	E52005	5	Mutter	Nut	Ecrou	M4 DIN985 8
31	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
32	E56005	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=20 D=23 B=30
33	E80014	1	Not-Aus 12V	Emergency stop	Arret d'urgence	
	E80001	1	Not-Aus 24V	Emergency stop	Arret d'urgence	
34	E17020	1	Anschlag	stop buffer	Tampon d'arret	
35	E53001	1	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,3 D=16,5 S=2,5
36	E50015	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x30 DIN933 8.8
37	E52006	1	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN934 8
38	BK004	2	Pedalhebel	Pedallever	Pedale levier	
39	BK001	1	Hochsitz	Top seat	Siege haute	
40	E58005	1	Gelenkkopf	Clevis head	Tete a rotule	mit Aussengewinde
41	E54007	2	Seegering	Circlip	Circlips	d=16 s=1 DIN471
42	E56007	4	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=16 D=18 B=15
43	E23004	2	Pedal	Pedal	Pedale	
44	E50020	6	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x30 DIN933 10.9
45	E53004	6	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
46	E23002	2	Bolzen	Pin	Axe	
47	E50029	6	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x50 DIN933 10.9
48	E23007	2	Keil	Cotter	Coin	
49	E23005	1	Leiter	Ladder	Echelle	
50	E23006	1	Leiter	Ladder	Echelle	
51	E58028	2	Sitzschiene	Seat rail	Ferrure de siege	



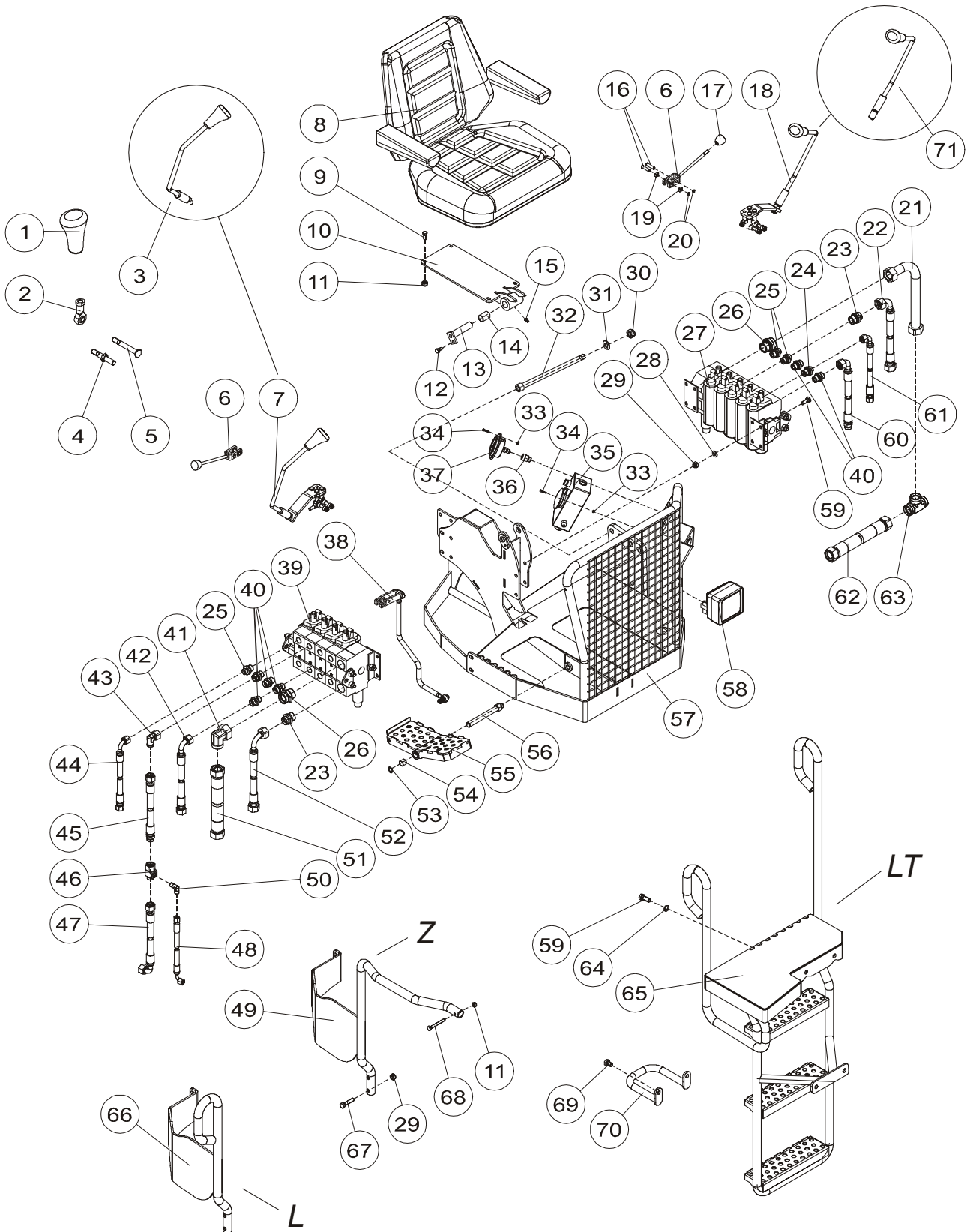
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Sitz	Seat	Siege	
	E58008		Sitz	Seat	Siege	
	E58015		Sitz heizbar	Seat heating	Siege chauffable	
2	E23001	1	Konsole	Bracket	Console	
3	E56005	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=20 D=23 B=30
4	E52006	1	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN934 8
5	E50025	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x25 DIN933 8.8
6	E50018	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
7	E10018	1	Bolzen	Pin	Axe	D=20
8	E50003	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN933 8.8
9	E52002	4	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
10	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	M10x1
11	E58009	1	Gasdruckfeder	Gas pressure spring	Ressort a pression de gaz	
12	E50029	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x50 DIN933 10.9
13	E53004	8	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
14	E16003	18	Bolzen	Pin	Axe	D=8
15	E16002	18	Kulisse	Guide slot/gate	Coulisse/Grille	
16	E16028	6	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
17	E58011	9	Handgriff	Handle	Poignee	
18	E53005	18	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle	d=5 DIN6799
19	E16032	3	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
20	E52003	8	Mutter	Nut	Ecrou	M10 DIN985 8
21	E53010	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,5 DIN125A
22		2	Sechskantschraube	Screw	Vis	
	E50019		Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x25 DIN933 8.8
	E50015		Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x30 DIN933 8.8
23	E60019	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
24	E70016	6	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R1/2-ED
25	E72050	8	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-3550-A12L90-A12L
26	E70018	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 8L R1/4-ED
27	E72010	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L
28	E22005	2	Drossel	Restrictor	Etranglement	
29	E70013	10	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
30	E70011	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 28L R1/1-ED
31	E22006	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
32	E70006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 18L R3/4-ED
33	E22020		Verschraubung	Adaptor	Raccord	
34	E53014	1	Dichtscheibe	Packing washer	Rondelle d'etan&cheite	DKA 1/4 A3CX
35	E70033	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	RHZ 8L R1/4-ED
36	E72039	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/1"-3350-A28L-A28L
37	E72038	2	Schlauch	Hose	Flexible	5/8"-3350-A18L90-A18L
38	E72011	4	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-1500-A15L90-I15L
39	E72036	4	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-1800-A15L90-I15L
40	E72040	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-2100-A15L90-A15L
41	E70061	1	Überwurfmutter	Nut	Ecrou	M 8S
42	E70049	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	VKA 8
43	E70034	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"



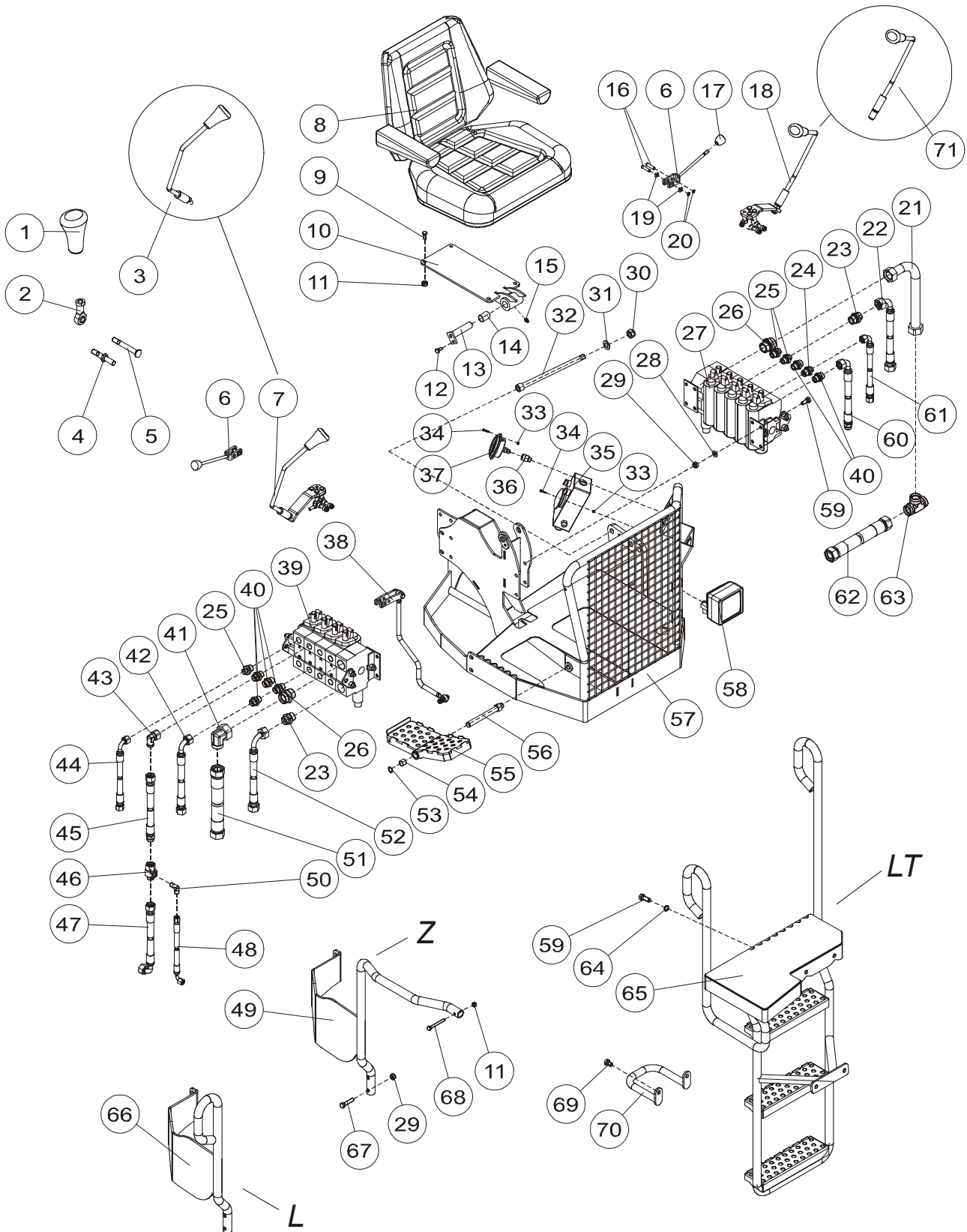
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
44	E70035	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 8L
45	E72041	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-1800-A8L-A8L90
46	E62004	1	Überlastventil	<i>Overload valve</i>	Soupape surpression	
47	E62003	2	Sperrzylinder	<i>Bloc-cylinder</i>	Verin de arret	
48		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71084		1K			8x1,5
	E71189		2K			8x1,5
49		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71085		1K			8x1,5
	E71190		2K			8x1,5
50	E23019	1	Hochsitz	<i>Top seat</i>	Siege haute	
51	E52005	5	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M4 DIN985 8
52	E80001	1	Not-Aus	<i>Emergency stop</i>	Arret d'urgence	
53	E51003	5	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
54	E67004	1	Manometer	<i>Manometer</i>	Manometre	
55	E70014	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	MAV 8L R1/4
56	E50018	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x16 DIN933 8.8
57	E23020	1	Abdeckung	<i>Cover</i>	Recouvrement	
58	E50017	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x40 DIN931 8.8
59	E50008	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
60	E18010	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	



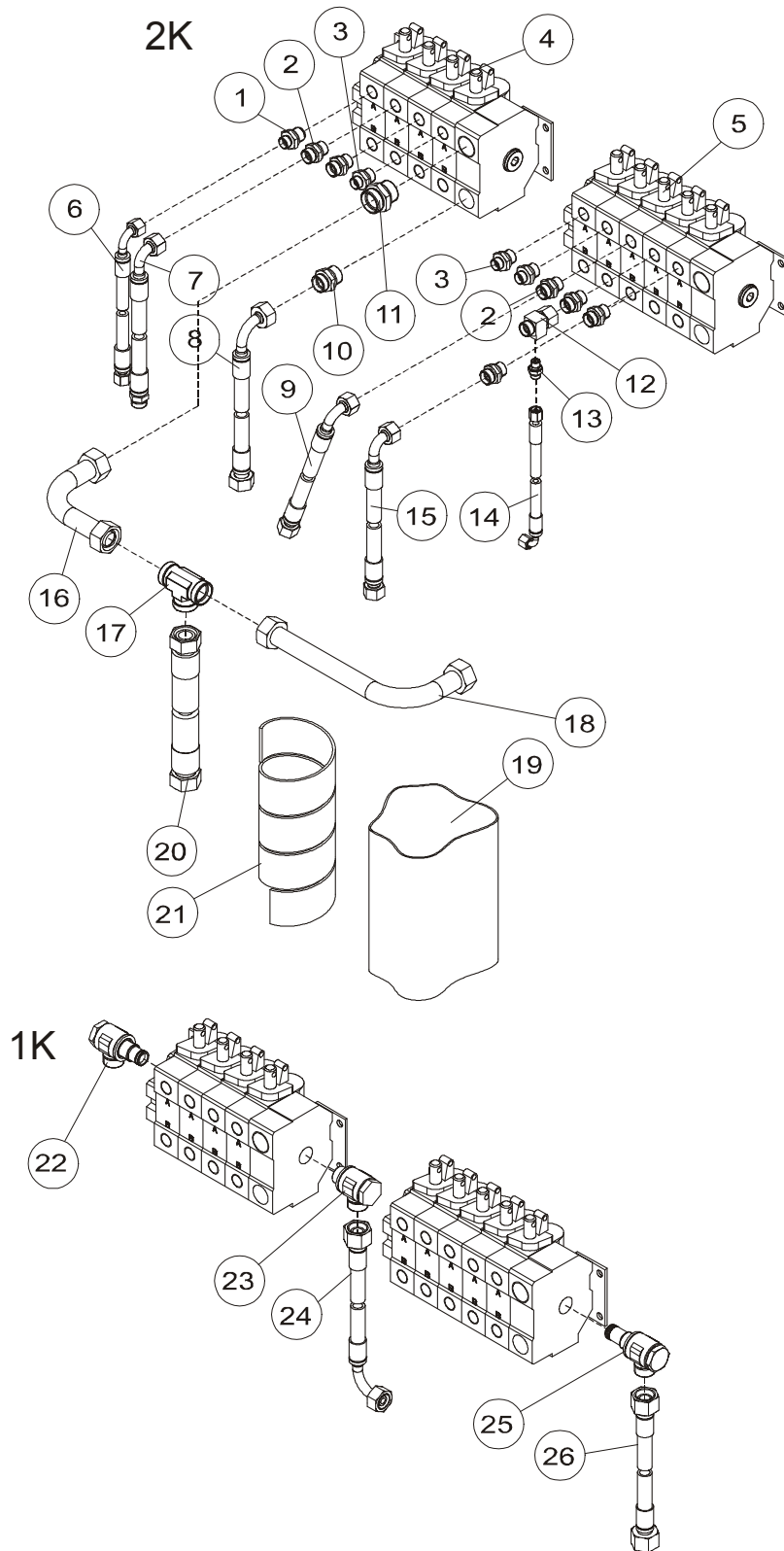
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E58007	1	Handgriff	<i>Handle</i>	Poignee	
2	E58006	2	Gelenkkopf	<i>Clevis head</i>	Tete a rotule	mit Innengewinde SIKAC 8 MS
3	BU004	1	Kreuzhebel	<i>Lever</i>	Levier	
4	E16013	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
5	E16014	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
6	E16045	2	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	
7	BK022	1	Kreuzhebel	<i>Lever</i>	Levier	
8		1	Sitz	<i>Seat</i>	Siege	
	E58008		Sitz	<i>Seat</i>	Siege	
	E58015		Sitz heizbar	<i>Seat heating</i>	Siege chauffable	
9	E50003	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x20 DIN933 8.8
10	E23027	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
11	E52002	5	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
12	E50018	1	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x16 DIN933 8.8
13	E10018	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=20
14	E56005	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=20 D=23 B=30
15	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
16	E16003	10	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=8
17	E58011	3	Handgriff	<i>Handle</i>	Poignee	
18	BK021	1	Kreuzhebel	<i>Lever</i>	Levier	
19	E16002	10	Kulisse	<i>Guide slot/gate</i>	Coulisse/Grille	
20	E53005	10	Sicherungsscheibe	<i>Locking washer</i>	Rondelle	d=5 DIN6799
21	E71036	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	28x2
22	E72008	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-2950-A18L90-A18L
23	E70006	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
24	E22005	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
25	E70016	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
26	E70011	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 28L R1/1-ED
27	E60002	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
28	E53010	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=10,5 DIN125A
29	E52003	8	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M10 DIN985 8
30	E52013	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M16 DIN985 8
31	E53013	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=17 d=30 DIN125A
32		4	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	
	E50043		E90L, E110L			M16x300 DIN912 8.8
	E50051		E90Z, E110Z			M16x260 DIN912 8.8
33	E52005	5	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M4 DIN985 8
34	E51003	5	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
35	E80001	1	Not-Aus	<i>Emergency stop</i>	Arret d'urgence	
36	E70014	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	MAV 8L R1/4
37	E67004	1	Manometer	<i>Manometer</i>	Manometre	
38	BK020	1	Pedalhebel	<i>Pedallever</i>	Pedale levier	
39	E60001	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
40	E70013	10	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED



04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
41	E70066	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 28L
42	E72012	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1750-A15L90-A15L
43	E70027	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
44	E72050	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-3550-A12L90-A12L
45	E72027	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-405-A15L-115L
46	E22006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
47	E72013	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1350-A15L90-A15L
48	E72010	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L
49	E23029	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
50	E70034	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WE 8L R1/4"
51	E72044	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/1"-870-A28L-A28L
52	E72038	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-3350-A18L90-A18L
53	E54007	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=16 s=1 DIN471
54	E56007	4	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=16 D=18 B=15
55	E23004	2	Pedal	<i>Pedal</i>	Pedale	
56	E23002	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
57	E23025	1	Hochsitz	<i>Top seat</i>	Siege haute	
58	E80003	2	Scheinwerfer	<i>Headlight</i>	Projecteur	
59	E50008	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
60	E72036	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1800-A15L90-115L
61	E72009	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2950-A12L90-A12L
62	E72007	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/1"-2900-A28L-A28L
63	E70015	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	T 28L
64	E53004	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
65	E23026	1	Leiter	<i>Ladder</i>	Echelle	
66	E23030	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
67	E50009	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M10x45 DIN912 8.8
68	E50034	1	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x70 DIN931 8.8
69	E50001	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x16 DIN933 8.8
70	E18010	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
71	BU005	1	Kreuzhebel	<i>Lever</i>	Levier	

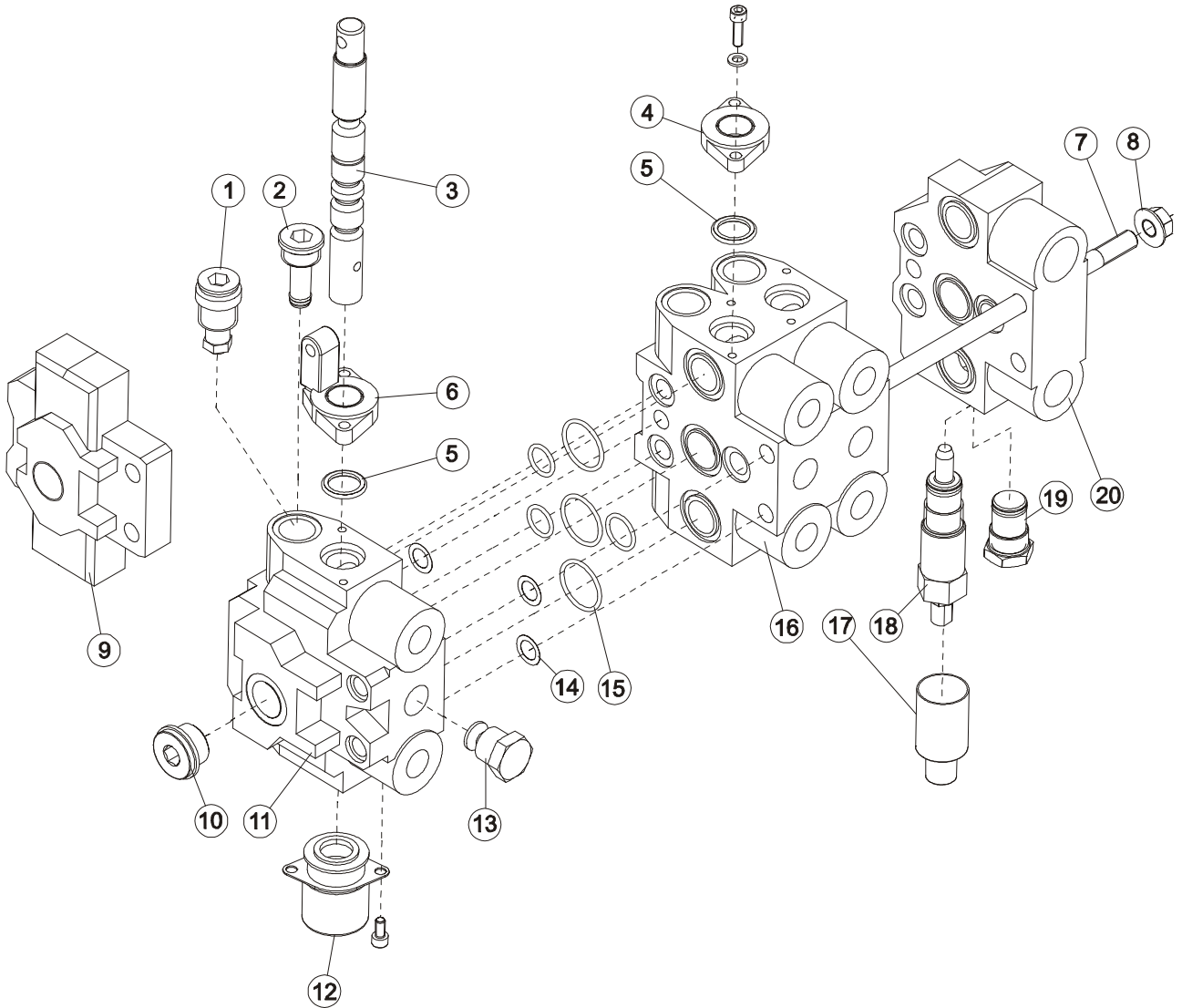


Sektion section section	1		2		3		4		5		6		7		8		9	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
Verschraubung coupling raccord	E22005		E70013		E70013		E70016		E70016		E70016		E70013		E70013		E70013	

04/2003

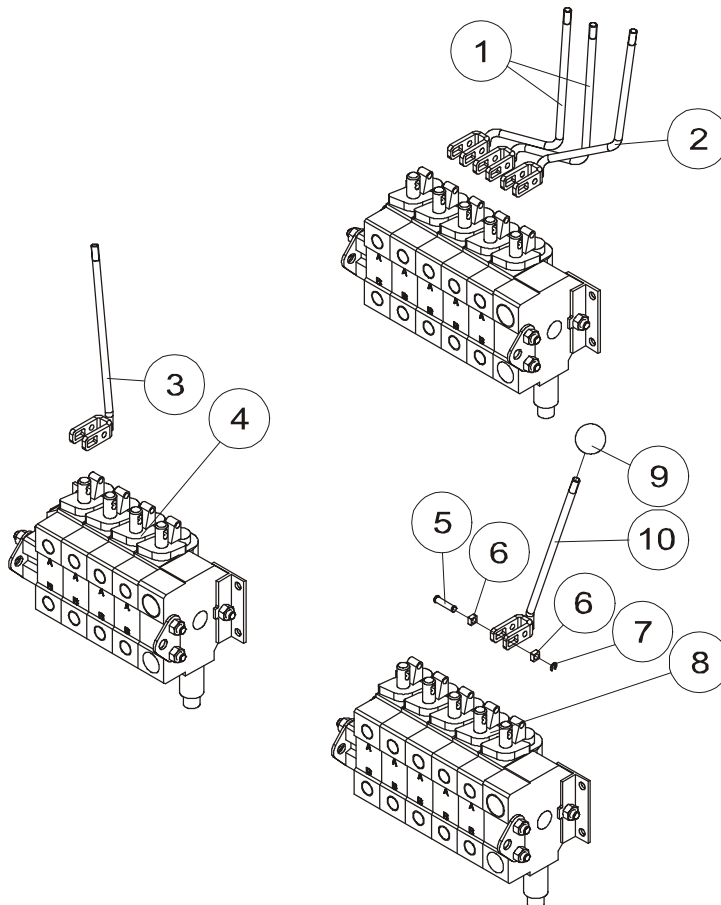
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E22005	2	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
2	E70013	10	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
3	E70016	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
4	E60001	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
5	E60002	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
6	E72009	8	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2950-A12L90-A12L
7		8	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72036		E90L, E110L			1/2"-1800-A15L90-I15L
	E72053		E90Z, E110Z			1/2"-2300-A15L90-A15L
8	E72008	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-2950-A18L90-A18L
9	E72013	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1350-A15L90-A15L
10	E70006	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
11	E70011	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 28L R1/1-ED
12	E22006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
13	E70018	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 8L R1/4-ED
14	E72010	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L
15	E72012	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1750-A15L90-A15L
16	E71037	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	28x2
17	E70015	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	T 28L
18	E71036	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	28x2
19	E91003	2	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D=150 L=1600
20	E72007	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/1"-2900-A28L-A28L
21	E91001	1	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D=102 L=1600
22	BV005	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	
23	E70021	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WH 20S R3/4-KD
24	E72022	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-750-A20S-A18L90
25	BV006	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	
26	E72021	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1100-A20S-A20S

VOAC-F130CF



Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E61002_080	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_100	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_190	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_210	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_230	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_250	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_265	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
2	E61003	1	Blindschraube	<i>Plug</i>	Bouchon	
3	E61001_AM	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
	E61001_TD	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
	E61001_TC	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
	E61001_BU	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
4	E61010	1	Flansch kpl.	<i>Flange,complete</i>	Bride,complet	
5	BD010	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
6	E61011	1	Schaltkonsole kpl.	<i>Handle bracket</i>	Console de levier	
7	E61008_4E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_5E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_6E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_8E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_9E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
8	E61016	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	
9	E61012	1	Enddeckel	<i>End cover</i>	Couvercle finale	
10	E70005	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	VSTI R3/4-ED
11	E61015	1	Endelement	<i>End element</i>	Element finale	
12	E61009	1	Federsatz kpl.	<i>Spring set cpl.</i>	Garn.de ressort cplt.	
13	E61006_MS	1	MS-Propfen	<i>MS-adaptor</i>	Raccord-MS	
	E61006_RV	1	Rückschlagventil	<i>Check valve</i>	Soupape de retenue	
14	E61017	1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	
15	BD009	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
16	E61014	1	Doppelement	<i>Double element</i>	Element double	
17	E61018	1	Kappe	<i>Cap</i>	Capouchon	
18	E61005_280	1	Hauptüberdruckventil	<i>Main relief valve</i>	Soupape surpress princ.	
19	E61004	1	Blindschraube	<i>Plug</i>	Bouchon	
20	E61013	1	Einlassdeckel	<i>Inlet cover</i>	Couvercle de entree	

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E16016	2	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
2	E16025	1	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
3	E16011	2	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
4	E60001	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
5	E16003	18	Bolzen	Pin	Axe	D=8
6	E16002	18	Kulisse	Guide slot/gate	Coulisse/Grille	
7	E53005	18	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle	d=5 DIN6799
8	E60002	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
9	E58010	9	Handgriff	Handle	Poignee	DIN 319, d1=40, M10
10	E16012	2	Handhebel	Hand lever	Levier a main	



04/2003



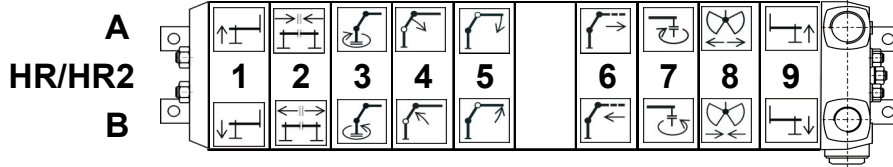
Schieberstangen slide rods tige du tiroir	1	2	3	4	5	6	7	8	9
KH		TC (L) AM (Z)					AM	AM	TD
4L	BU	AM	AM	AM	AM	AM		TC (L) AM (Z)	
5L		AM					TC (L) AM (Z)	TD	AM

VOAC	EPSILON
AM	E61001_AM
BU	E61001_BU
TC	E61001_TC
TD	E61001_TD

Sektionsdruck section pressure section pression	1		2		3		4		5		6		7		8		9		
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	
KH	E90	190	230		Y2											230	80	190	
	E110	210	250													250			
4L	E90	190	Y2		80	230	Y2	80	100	80	Y2	80	80	Y2	80	230		190	
	E110	210														250			
5L	E90	190	Y2		80	230	Y2	80	100	80	Y2	80	230		190		80	Y2	
	E110	210											250						

Hauptüberdruck main relief surpression principal	4-fach 4-sections 4-elements	5-fach 5-sections 5-elements
L-Kräne L-crane L-grue		
E90L80, E90L82, E90L97, E90L80V	205	
E90L74, E90L67	200	
E110L80, E110L82, E110L97	235	
E110L80V, E110L74, E110L67	225	
Z-Kräne Z-crane Z-grue		
E90Z74, E90Z79, E90Z81, E90Z96	215	
E110Z74, E110Z79, E110Z81, E110Z96	240	

Sektionspatronen section cartridge cartouche du secteur	
Druck pressure pression	EPS-NR.
80	E61002_080
100	E61002_100
190	E61002_190
210	E61002_210
230	E61002_230
250	E61002_250
Y2	E61003



Sperrzylinder
lock cylinder
verin de blocage

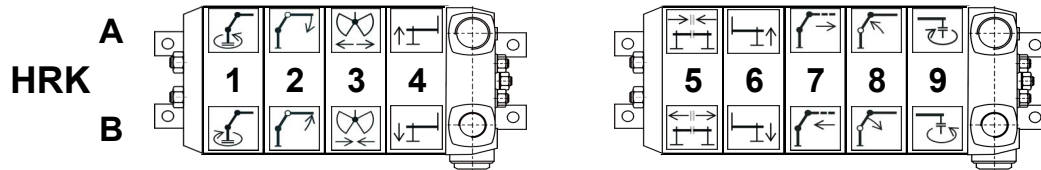
drücken push presser	ziehen pulling tirant	drücken push presser
----------------------------	-----------------------------	----------------------------

Schieberstangen
slide rods
tige du tiroir

	AM	AM	BU	AM	TC					AM	TD	AM	AM				

VOAC	EPSILON
AM	E61001_AM
BU	E61001_BU
TC	E61001_TC
TD	E61001_TD

Sektionsdruck section pressure section pression	1		2		3		4		5		6		7		8		9	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
	E90	Y2	80	100	80	190	80	230	230	80	Y2	190	Y2	Y2	80			
E110					210		250	250										



Sperrzylinder
lock cylinder
verin de blocage

ziehen pulling tirant	drücken push presser	ziehen pulling tirant
-----------------------------	----------------------------	-----------------------------

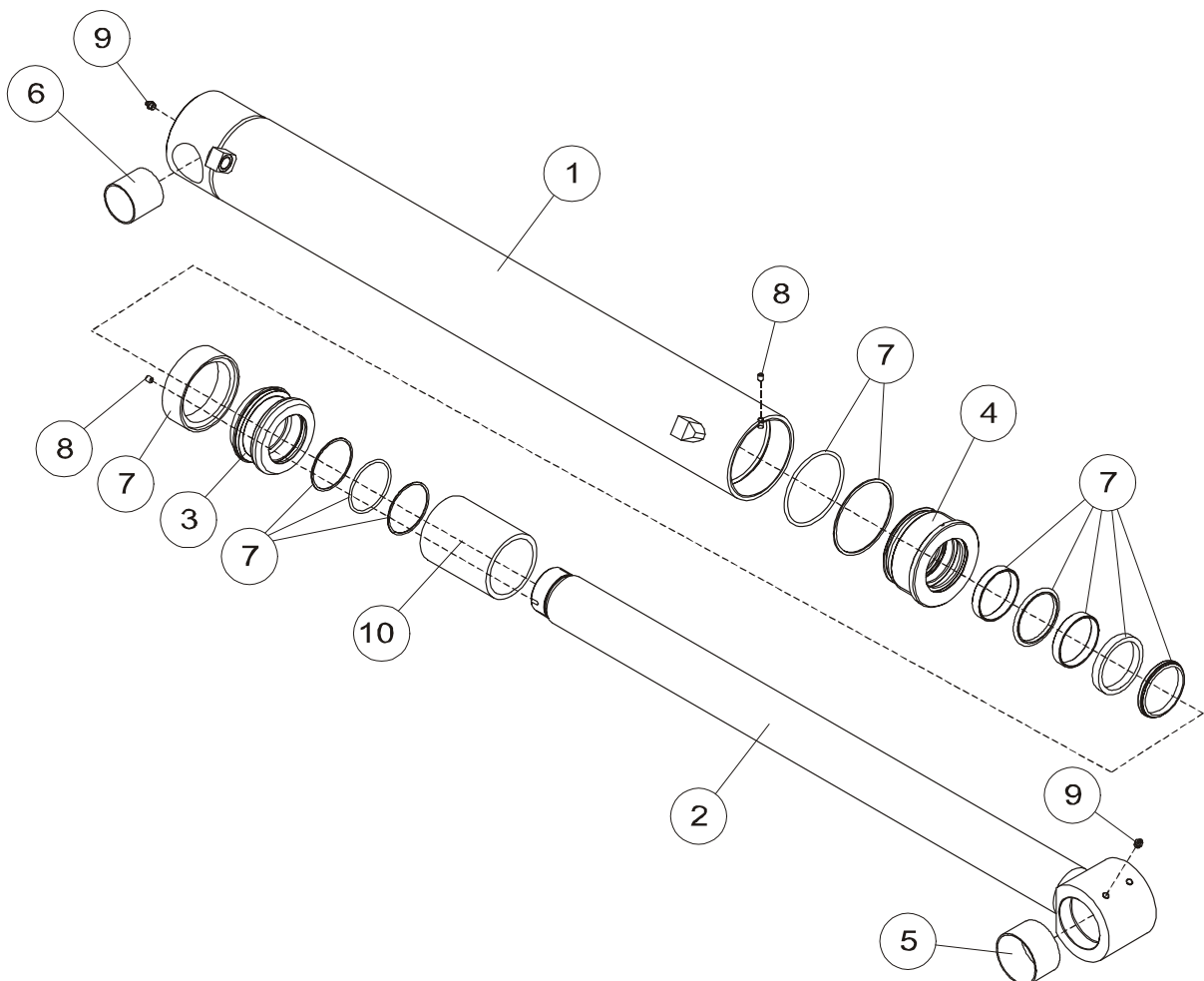
Schieberstangen
slide rods
tige du tiroir

	BU	TC(L) AM(Z)	AM	AM					AM	AM	AM	AM	TD				

Sektionsdruck section pressure section pression	1		2		3		4		5		6		7		8		9	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
	E90	190	230	Y2	Y2	80	100	80	Y2	80	80	Y2	230	80	190			
E110	210	250										250						

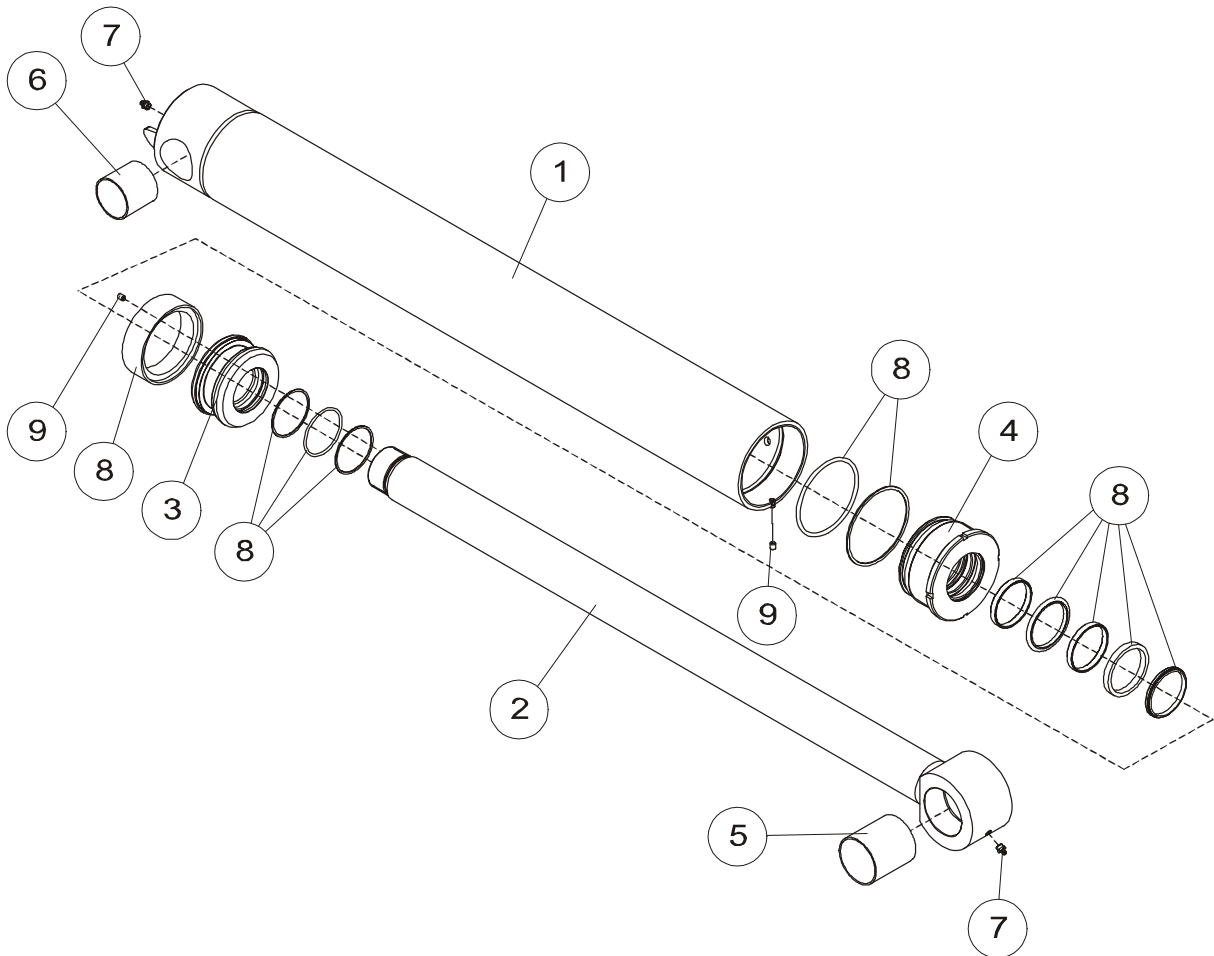
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
		1	Hubzylinder	<i>Lifting cylinder</i>	Verin de levage	
	E01005		E90Z, E110Z			
	E01007		E90L, E110L			
1		1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
	E02005		E90Z, E110Z			
	E02007		E90L, E110L			
2		1	Kolbenstange	<i>Piston rod</i>	Tige de vérin	
	E03005		E90Z, E110Z			
	E03007		E90L, E110L			
3	E04005	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
4	E05005	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
5	E56002	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=80 D=85 B=50
6	E56003	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=60 D=65 B=60
7	BD004	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
8	E51015	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8
9	E58001	3	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisreur	M10x1
10		1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	
	E13010		SS09N_1, SS11N_1			d=81.6 D=101.6 B=140



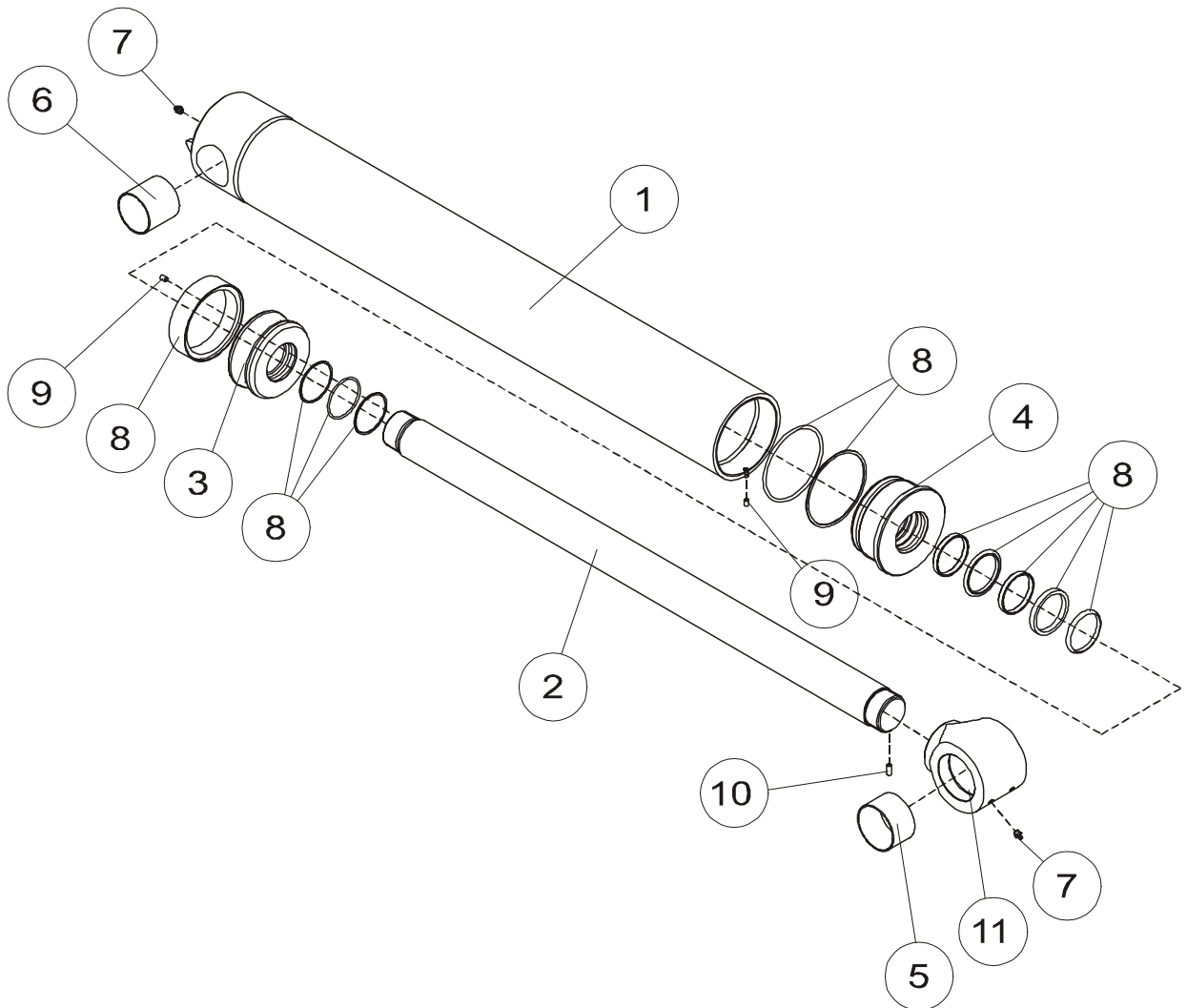
Knickzylinder L
Outer boom ram L
Verin deuxième bras L

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01008	1	Knickzylinder	<i>Outer boom ram</i>	Verin deuxième bras	
			E90L74, E90L80, E90L82, E90L80V, E90L97			
			E110L74, E110L80, E110L82, E110L80V, E110L97;			
1	E02008	1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
2	E03008	1	Kolbenstange	<i>Piston rod</i>	Tige de vérin	
3	E04008	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
4	E05008	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
5	E56001	1	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=80
6	E56003	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=60 D=65 B=60
7	E58001	2	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
8	BD006	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
9	E51015	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8

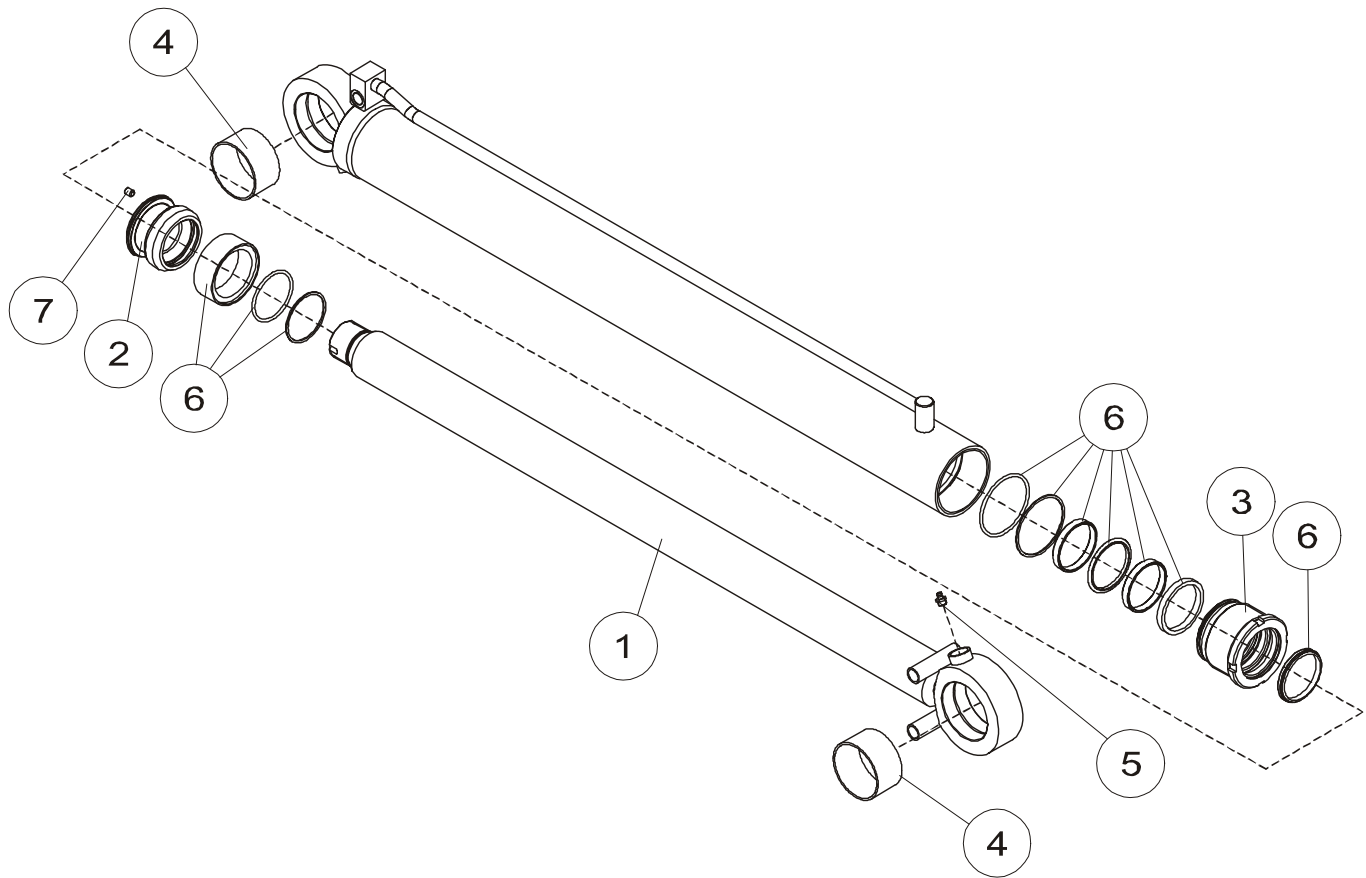


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01018	1	Knickzylinder E90L67, E110L67	<i>Outer boom ram</i>	Verin deuxième bras	
1	E02018	1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
2	E03018_01	1	Kolbenstange	<i>Piston rod</i>	Tige de vérin	
3	E04017	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
4	E05017	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
5	E56001	1	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=80
6	E56003	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=60 D=65 B=60
7	E58001	3	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
8	BD016	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
9	E51015	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8
10	E51017	1	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x20 DIN913 8.8
11	E03018_02	1	Stangenauge	<i>Eye</i>	Oeil	

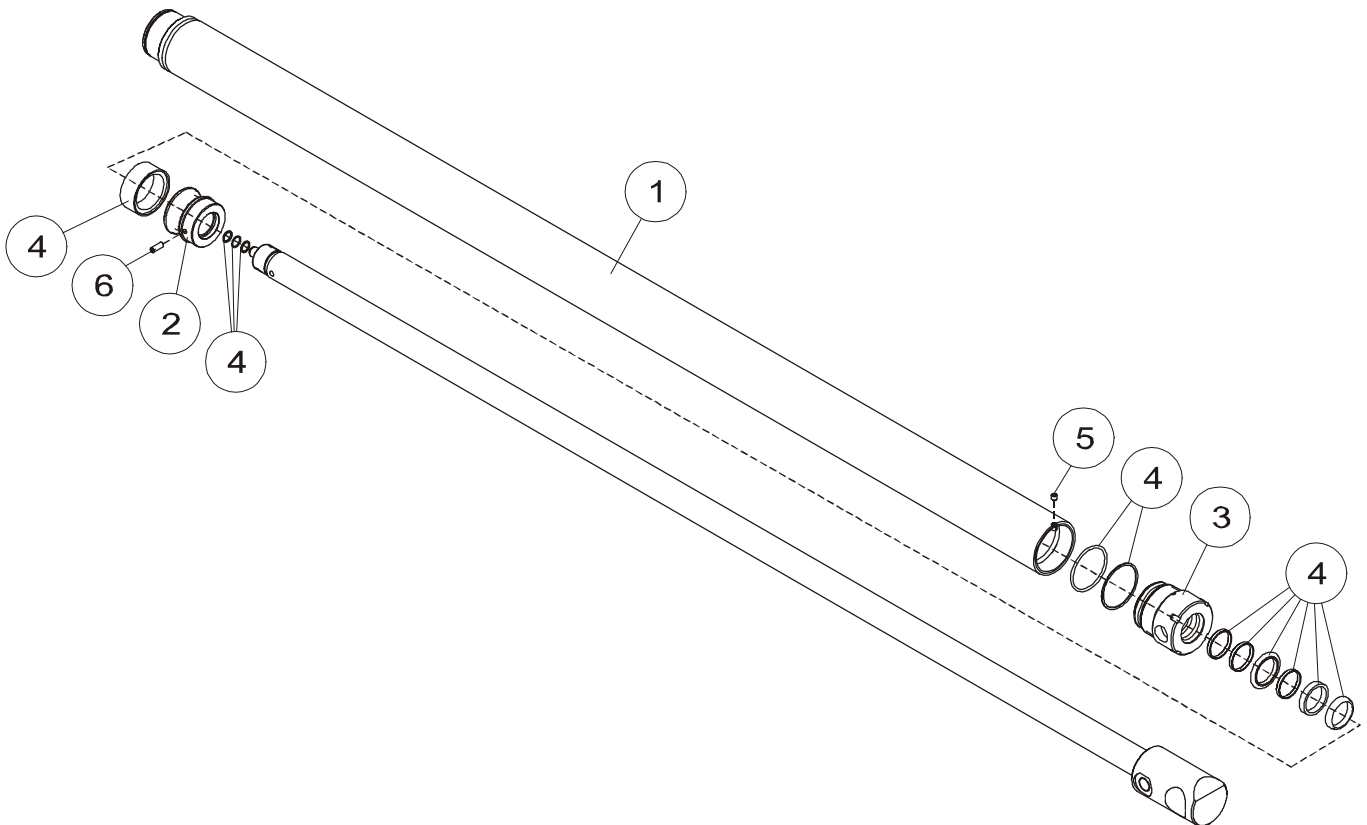


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01004	1	Knickzylinder	<i>Outer boom ram</i>	Verin deuxieme bras	
1	E03004	1	Kolbenstange	<i>Piston rod</i>	Tige de vérin	
2	E04004	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
3	E05004	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
4	E56102	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=40
5	E58001	2	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisneur	M10x1
6	BD003	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
7	E51015	1	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8

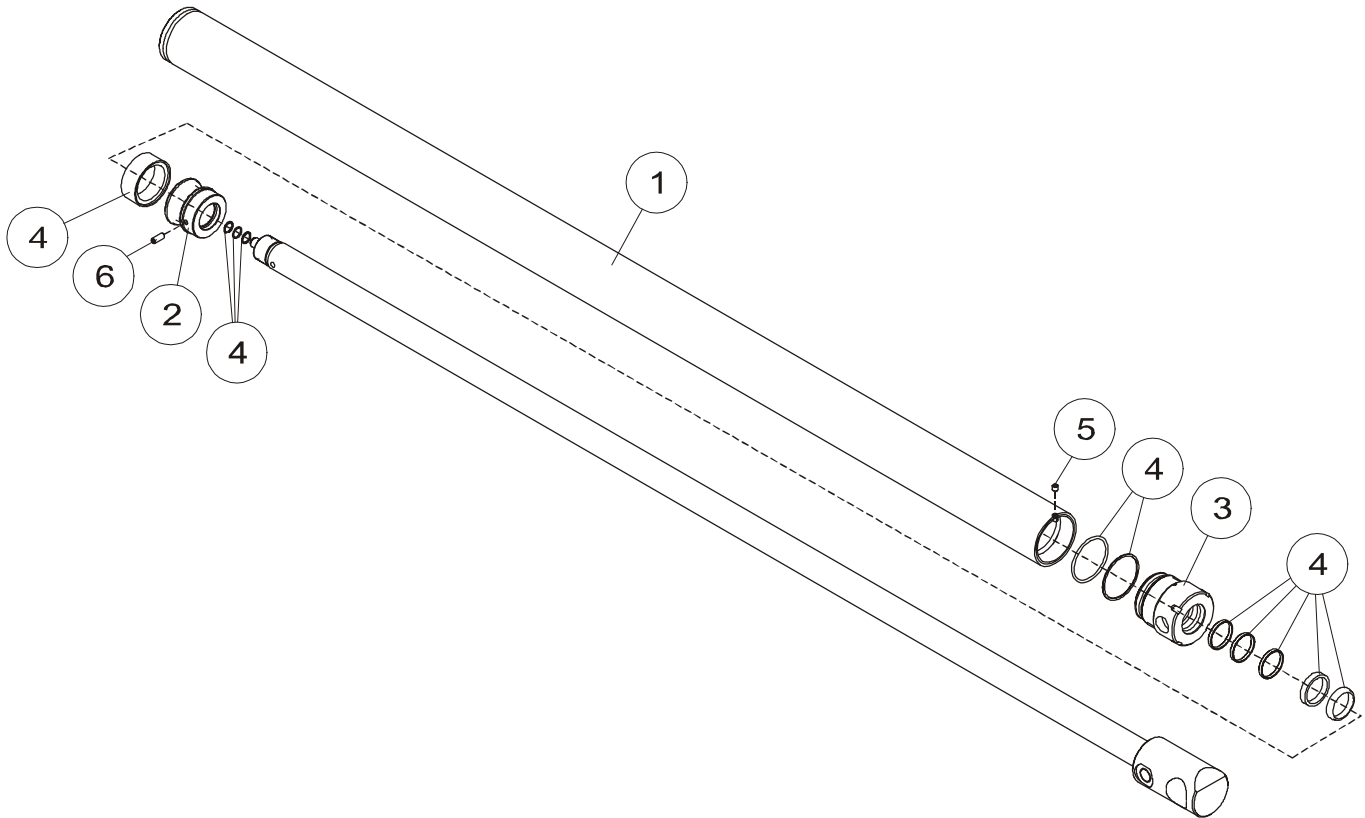


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
		1	Teleskopzylinder	<i>Telescopic cylind.</i>	Verin telescop.	
	E01006A		E90L80V, E90L97, E90Z96, E110L80V, E110L97, E110Z96			
	E01006B		E90L67, E90L74, E90L82, E90Z74, E90Z81, E110L67, E110L74			
			E110L82, E110Z74, E110Z81			
1		1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
	E02006A		E90L80V, E90L97, E90Z96, E110L80V, E110L97, E110Z96			
	E02006B		E90L67, E90L74, E90L82, E90Z74, E90Z81, E110L67, E110L74			
			E110L82, E110Z74, E110Z81			
2	E04006	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
3	E05006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
4	BD005	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
5	E51016	1	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x8 DIN913 8.8
6	E51017	1	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x20 DIN913 8.8

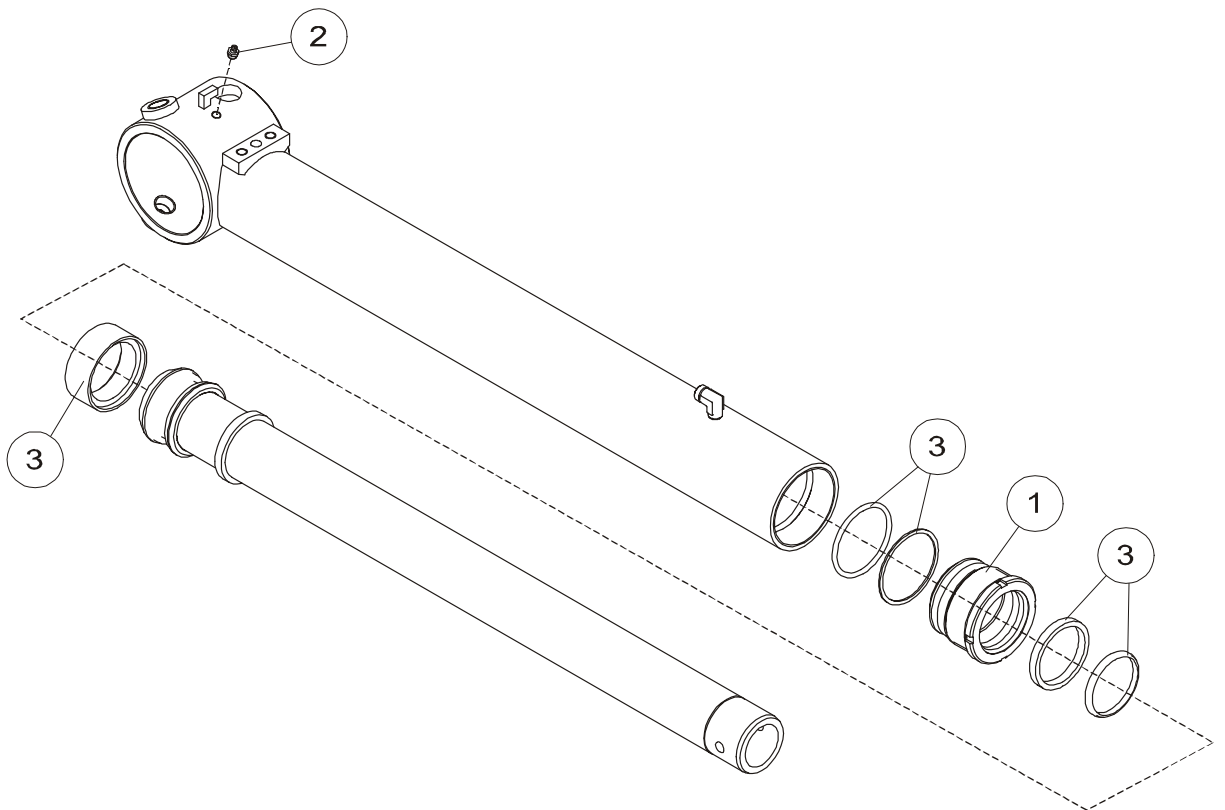


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
		1	Teleskopzylinder	Telescopic cylind.	Verin telescop.	
	E01025		E90L80, E110L80, E90Z79, E110Z79			
1	E02025	1	Zylinderrohr	Cylinder tube	Cylindre	
2	E04025	1	Kolben	Piston	Piston	
3	E05025	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
4	BD024	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
5	E51016	1	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M8x8 DIN913 8.8
6	E51029	1	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M8x16 DIN913 10.9

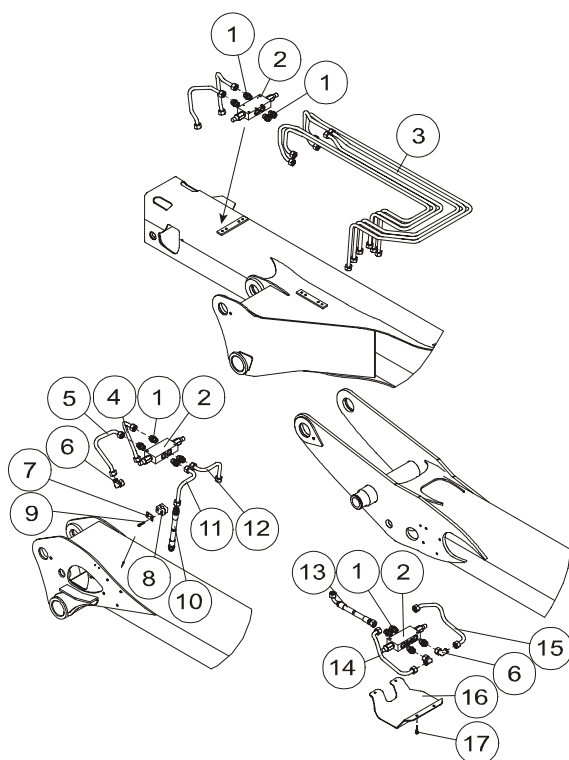


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01002		Stützzylinder	<i>Stabilizer ram</i>	Verin de stabilisat	
1	E05002	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
2	E58001	2	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
3	BD001	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	

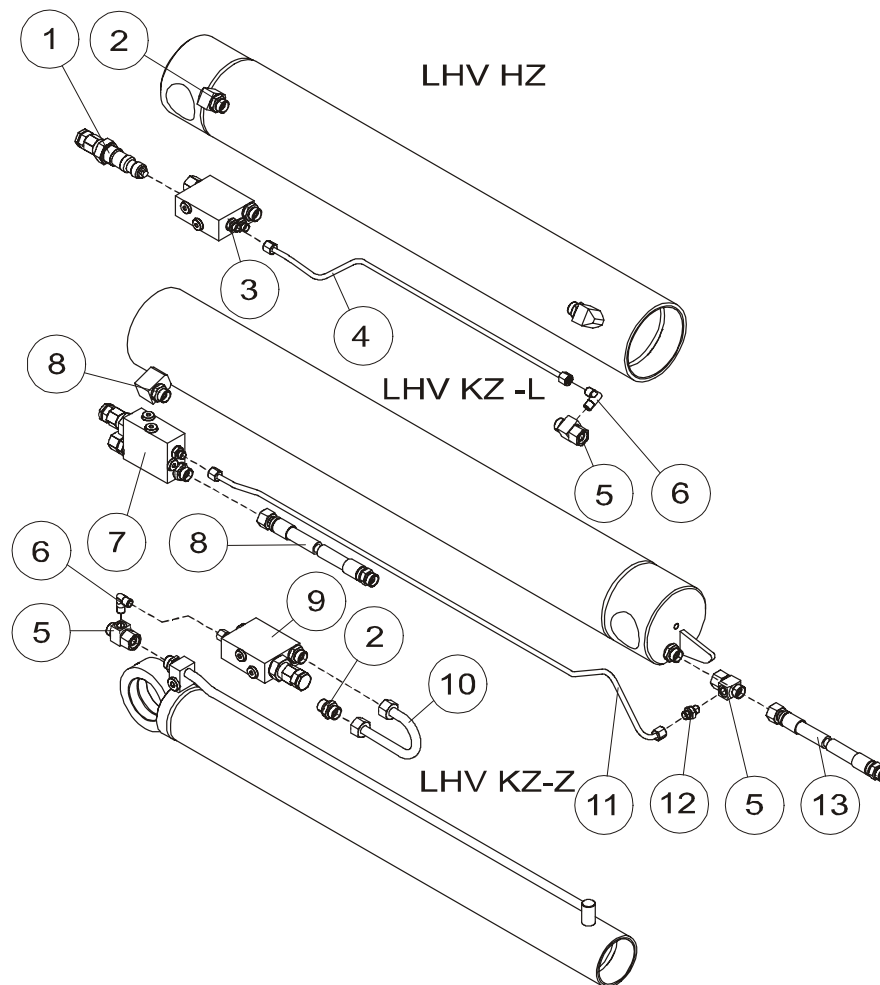


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70013	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
2	E62008	1	Lasthalteventil	<i>Load holding valve</i>	Soupape pilote	70x35x200
3	BL003	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
4		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71062		E90L67, E90L74, E90L82, E90L97, E110L67, E110L74, E110L82, E110L97			15x1,5
	E71347		E90L80, E110L80			15x1,5
5		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71061		E90L67, E90L74, E90L82, E90L97, E110L67, E110L74, E110L82, E110L97			15x1,5
	E71346		E90L80, E110L80			15x1,5
6	E70027	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
7	E79010	2	Platte	<i>Plate</i>	Plaque	
8	E79007	2	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
9	E50028	4	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x30 DIN 912 8.8
10	E72035	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1450-I15L-I15L
11	E71063	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	15x1,5
12	E71064	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	15x1,5
13		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72051		E90Z74, E110Z74;			1/2"-4000-A15L90-A15L
	E72063		E90Z79, E90Z81, E90Z96, E110Z79, E110Z81, E110Z96			1/2"-4400-A15L90-A15L
14	E71088	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	15x1,5
15	E71089	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	15x1,5
16	E19018	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
17	E50038	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x10 DIN933 8.8

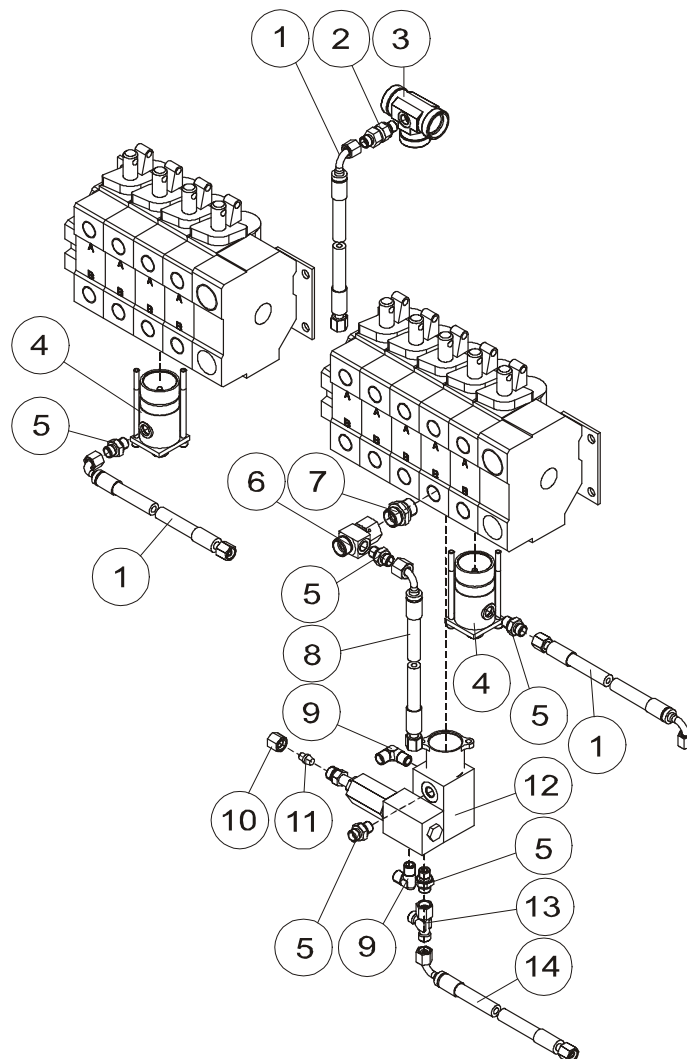


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E62005	1	Druckpatrone	Pressure cartridge	Cartouche de secteur	
2	E70013	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
3	BV007	1	Lasthalteventil	Load holding valve	Soupape pilote	
4	E71059	1	Leitung	Pipe	Tuyau	8x1,5
5	E22006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
6	E70034	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
7	BV009	1	Lasthalteventil	Load holding valve	Soupape pilote	
8	E72028	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-775-A15L-115L
9	BV010	1	Lasthalteventil	Load holding valve	Soupape pilote	
10	E71087	1	Leitung	Pipe	Tuyau	15x1,5
11	E71060	1	Leitung	Pipe	Tuyau	8x1,5
12	E70018	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 8L R1/4-ED
13	E72027	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-405-A15L-115L

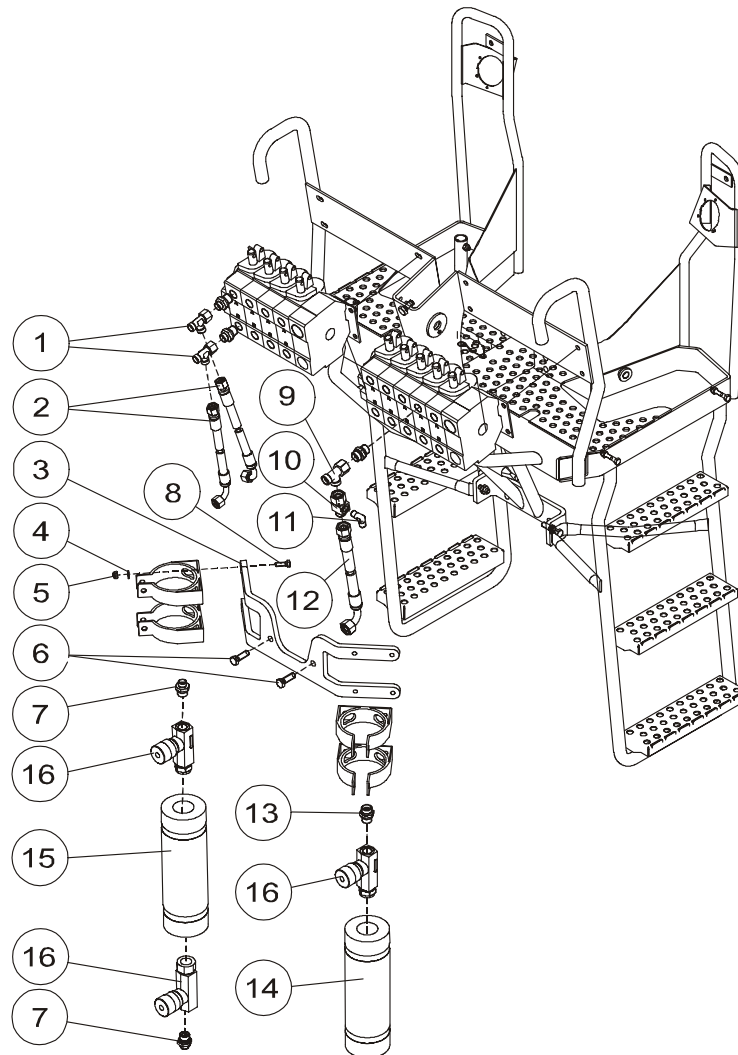


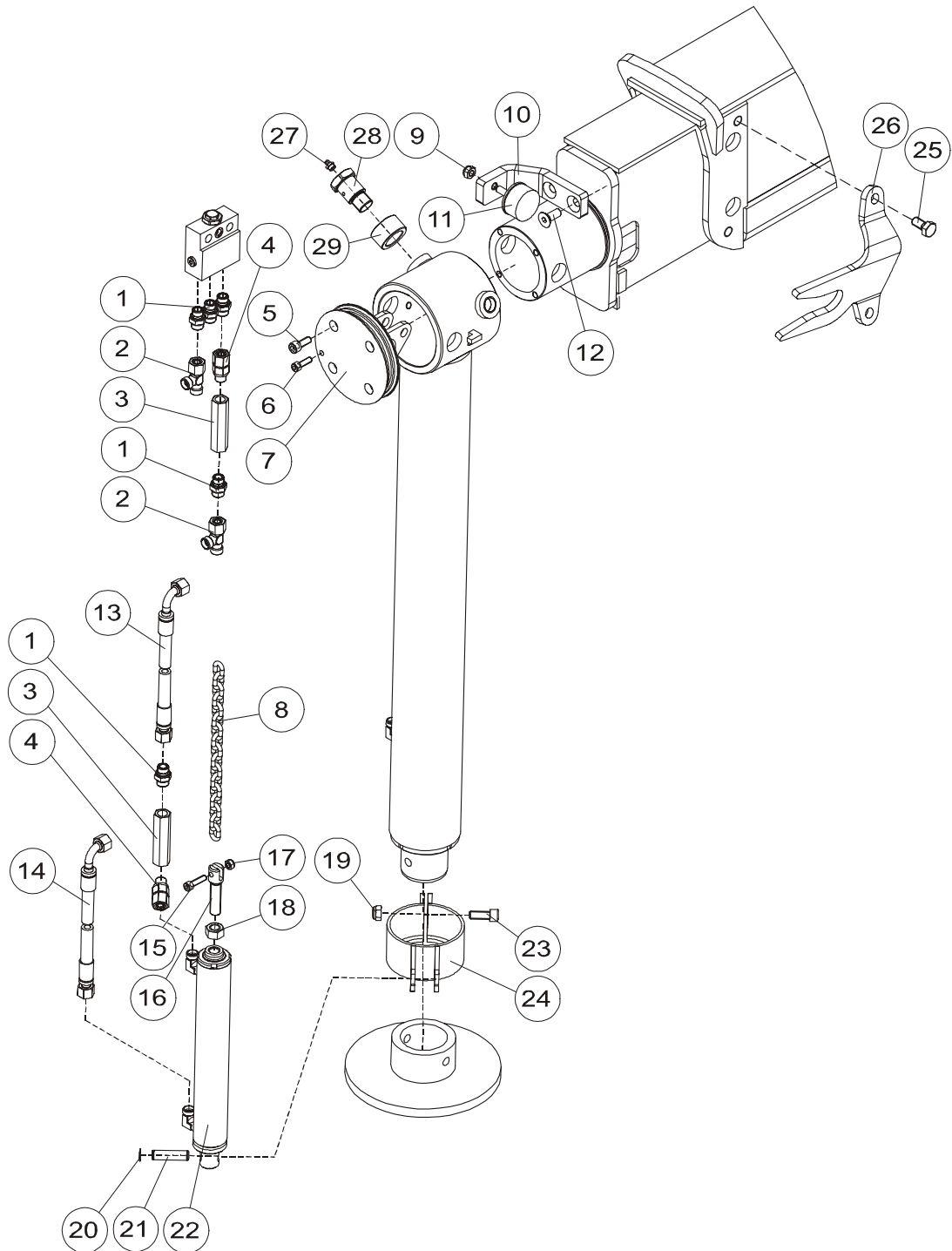
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E72025	3	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-460-A8L90-A8L
2	E70033	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	RHZ 8L R1/4-ED
3	E22007	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
4	E62003	2	Sperrzylinder	Bloc-cylinder	Verin de arret	d=48 x 48
	BD035	2	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
5	E70018	4	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 8L R1/4-ED
6	E22006	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
7	E70013	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
8	E72072	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-600-A8L-A8L90
9	E70034	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
10	E70061	1	Überwurfmutter	Nut	Ecrou	M 8S
11	E70049	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	VKA 8
12	E62004	1	Überlastventil			50x50x85
	BD037	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
13	E70035	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 8L
14	E72010	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L



04/2003

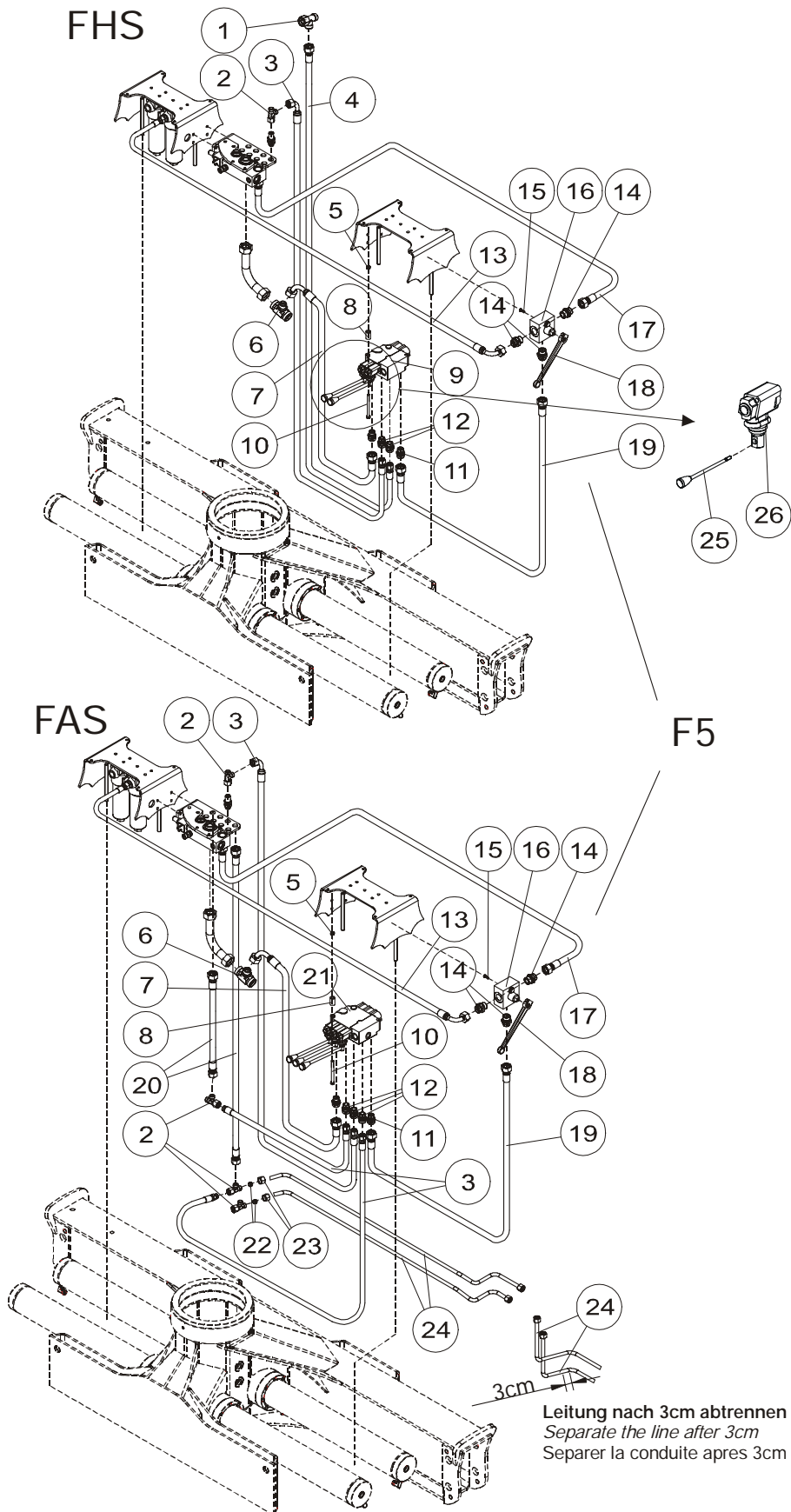
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70008	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 12L
2	E72045	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1150-A12L90-A12L
3	E19006	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
4	E53012	8	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=8,4 DIN125A
5	E52002	8	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
6	E50007	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x35 DIN933 8.8
7	E70016	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
8	E50036	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x25 DIN912 10.9
9	E70036	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 15L
10	E22006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
11	E70034	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WE 8L R1/4"
12	E72037	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-700-A15L90-A15L
13	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
14	E67011	1	Schwingungsdämpfer	<i>damper unit</i>	De vibrations	
15	E67010	1	Schwingungsdämpfer	<i>damper unit</i>	De vibrations	
16	E62015	3	Rückschlagventil	<i>Check valve</i>	Soupape de retenue	





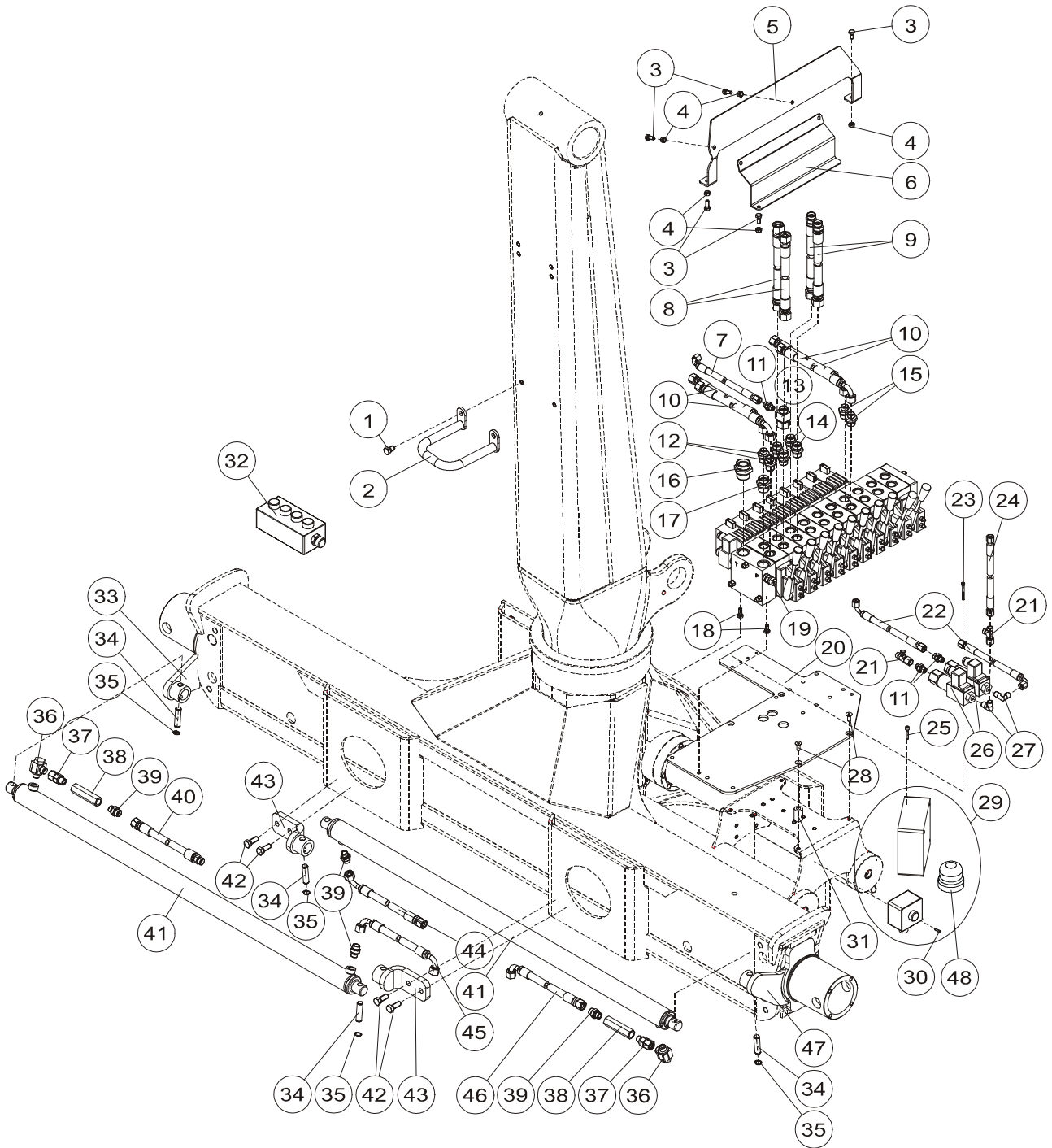
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70001	8	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R3/8-ED
2	E70008	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 12L
3	E62002	2	Vorspannventil	<i>Pretension valve</i>	Soupape pre-tension	
4	E70040	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EGE 12L R3/8-ED
5	E50037	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M10x25 DIN912 10.9
6	E50036	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x25 DIN912 10.9
7	E17013	2	Deckel	<i>Cover</i>	Couvercle	
8	E94005	2	Kette	<i>Chain</i>	Chaîne	6 x 18 x 29,5
9	E52003	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M10 DIN985 8
10	E17015	2	Anschlag	<i>Stop buffer</i>	Tampon d' arret	
11	E55002	2	Puffer	<i>Buffer</i>	Tampon	d=50 h=28
12	E51013	4	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x30 DIN7991 8.8
13	E72125	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-280-A12L90-A12L
14	E72055	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-600-A12L90-A12L
15	E50032	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x30 DIN912 10.9
16	E21005	2	Kettenspanner	<i>Chain mounting</i>	Chaîne support cplt.	
17	E52002	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
18	E52017	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M16 DIN934 8
19	E52001	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M12 DIN985-8
20	E54006	4	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=14 s=1 DIN471
21	E10024	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=14
22	E01009	2	Ausfahrzylinder	<i>Extension ram</i>	Verin de extension	
	BD002	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
23	E50005	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x30 DIN912 8.8
24	E17014	2	Anschlag	<i>stop buffer</i>	Tampon d' arret	
25	E50004	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M16x25 DIN933 8.8
26	E17050	2	Anschlag	<i>stop buffer</i>	Tampon d' arret	
27	E58001	2	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisser	M10x1
28	E17009	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
29	E17010	2	Schwenkrolle	<i>Slewing roller</i>	Rouleau de rotation	

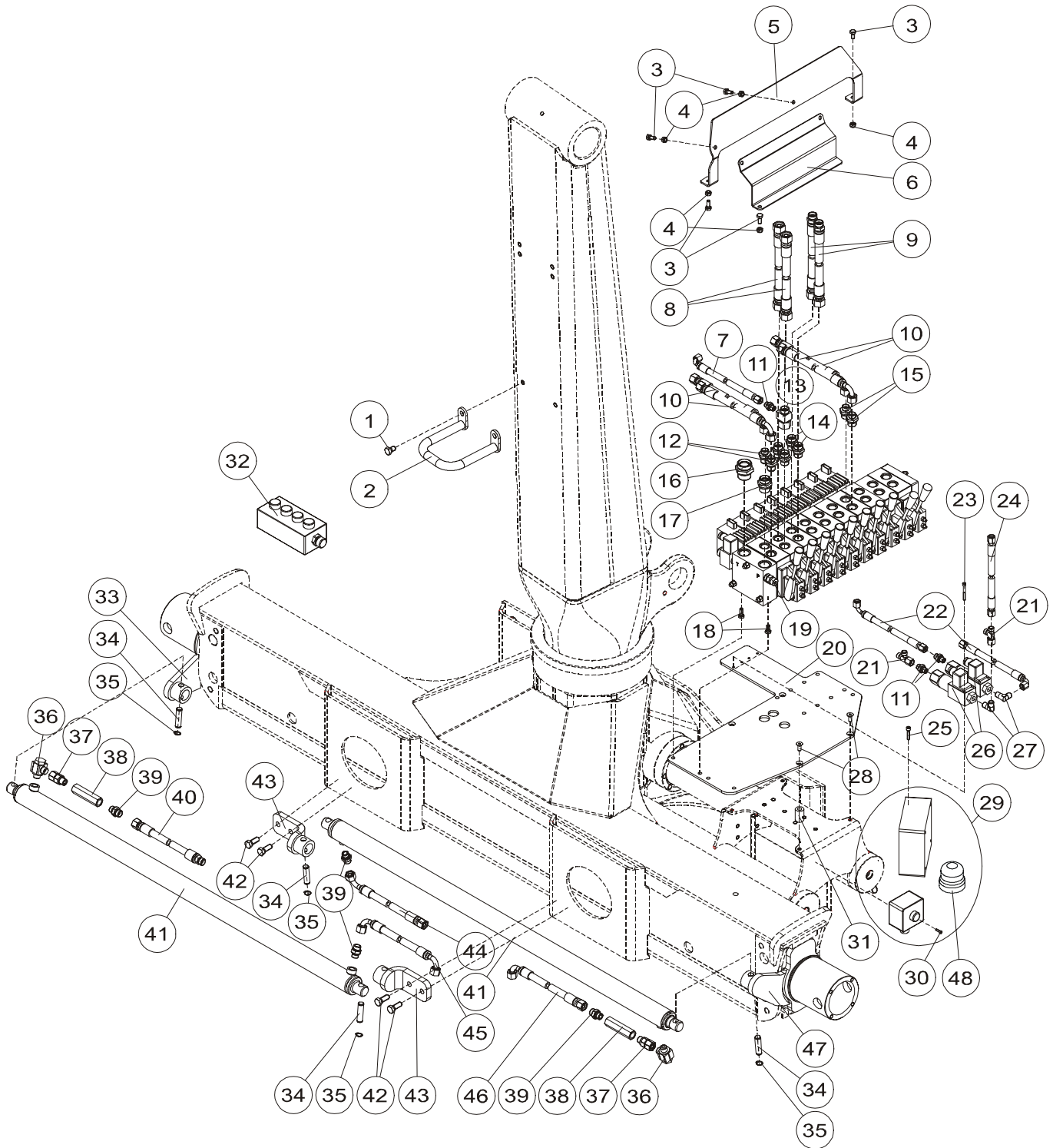


04/2003

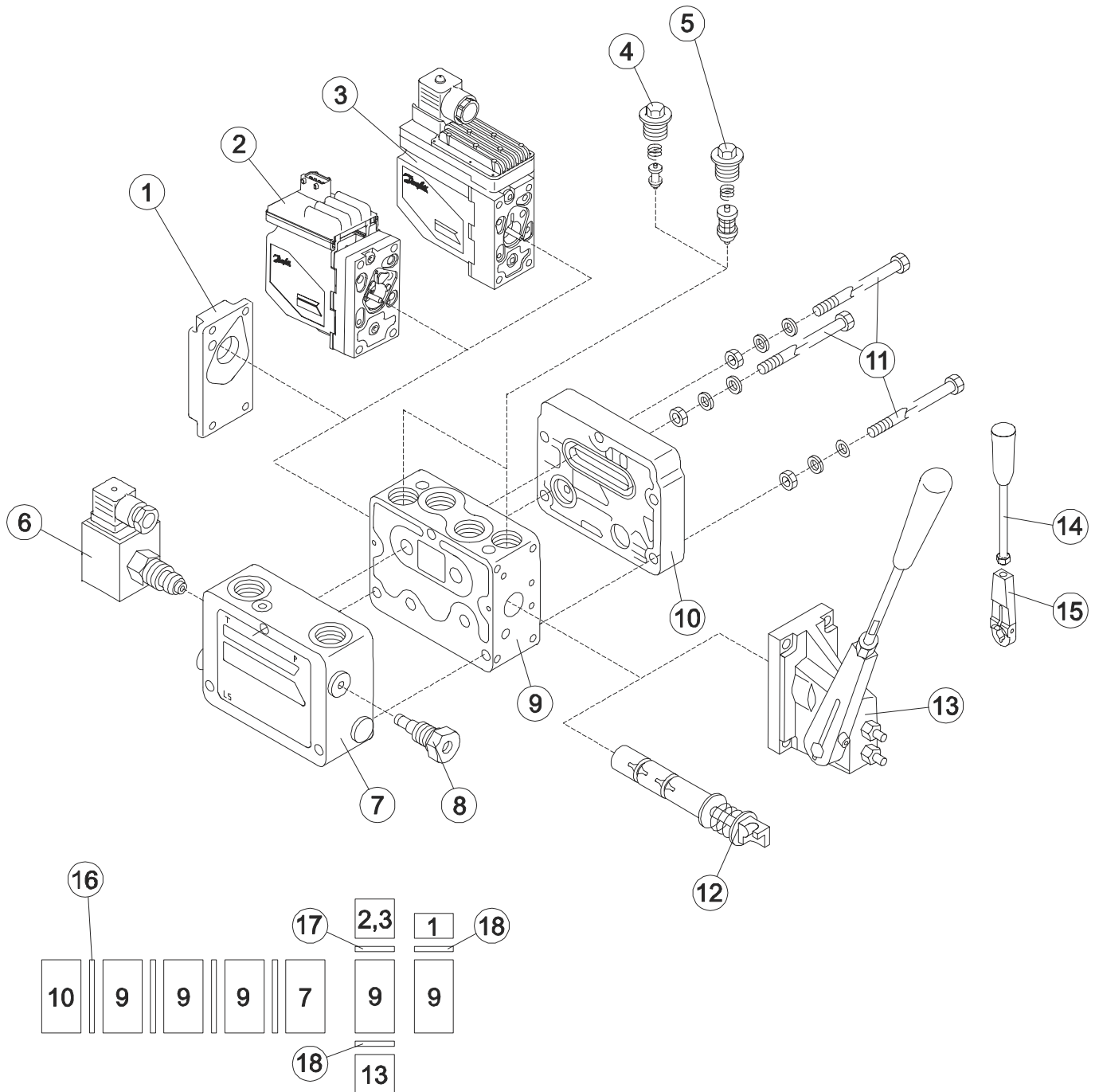
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70036	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 15L
2	E70008	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 12L
3	E72033	4	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1650-A12L90-A12L
4	E72034	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-4850-A12L-A15L
5	E52002	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
6	E70038	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	TR 28/18/28L
7	E72030	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1600-A18L-A18L90
8	E13009	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=9 D=14 B=28
9	E60003	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
	BD038	2	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
10	E50049	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x90 DIN931 8.8
11	E70039	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R1/2-ED
12	E70016	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
13	E72032	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-2150-A18L-A18L90
14	E70006	3	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
15	E50026	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M6x16 DIN933 8.8
16	E62007	1	Umschaltventil	<i>reversing alve</i>	Soupape pre-tension	80x80x50
17	E72029	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-2000-A18L-A18L
18	E58014	1	Handgriff	<i>Handle</i>	Poignee	
19	E72031	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-450-A18L-A18L
20	E72073	4	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-240-A12L-I12L
21		1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
	E60012		FAS			
	BD038	3	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
	E60014		F5			
	BD038	5	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
22	E70059	2	Schneidring	<i>Cutting ring</i>	Olive	D 12L
23	E70057	2	Überwurfmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M 12L
24	BL008	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
25	E61024	1	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	
26	E61025	1	Handhebellager	<i>Lever support</i>	Support du levier	



Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E50008	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
2	E18010	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
3	E50003	5	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x20 DIN933 8.8
4	E52002	5	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
5	E19021	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
6	E19038	1	Abdeckung	<i>Cover</i>	Recouvrement	
7	E72072	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-600-A8L-A8L90
8	E72049	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-3200-A15L-A15L
9		8	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72067		E90L, E110L			1/2"-3350-A15L-I15L
	E72066		E90Z, E110Z			1/2"-3700-A15L-A15L
10		6	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72065		GS,GZR			3/8"-500-A12L90-A12L
	E72059		GZL			3/8"-1500-A12L90-A12L
11	E70018	3	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 8L R1/4-ED
12	E22005	2	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
13	E22006	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
14	E70013	10	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
15	E70016	8	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
16	E70051	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 28L R3/4-ED
17	E70006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
18	E50018	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x16 DIN933 8.8
19	E70010	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EMA3 R1/4-ED
20	E19020	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
21	E70035	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 8L
22	E72025	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-460-A8L90-A8L
23	E50044	4	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M5x45 DIN 912 8.8
24	E72046	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-3200-A8L-A8L
25	E50047	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x20 DIN 912 8.8
26	E63003	2	Druckschalter	<i>Pressure switch</i>	Interrupteur a press	
27	E70034	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WE 8L R1/4"
28	E51009	4	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x20 DIN7991 8.8
29	E80006	1	Elektrobausatz	<i>Electric kit</i>	Kit electrique	
30	E51003	4	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
31		4	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	
	E13009		Z			d=9 D=14 B=28
32	E80012	1	Elektrobausatz	<i>Electric kit</i>	Kit electrique	
33	E19028	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
34	E10024	4	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=14
35	E54006	8	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=14 s=1 DIN471

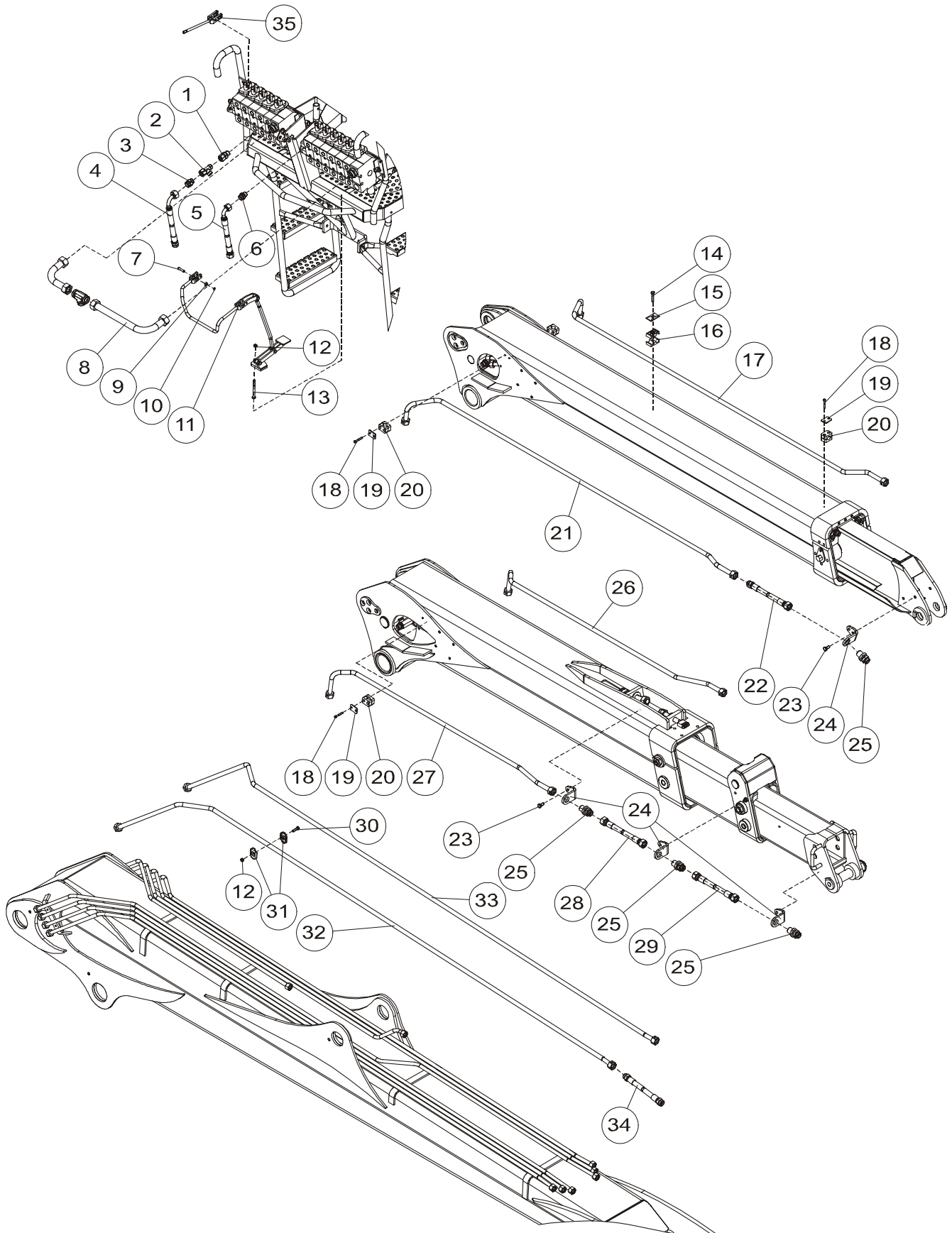


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
36	E70054	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WH 12L R3/8-KD
37	E70040	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EGE 12L R3/8-ED
38	E62002	2	Vorspannventil	<i>Pretension valve</i>	Soupape pre-tension	
39	E70001	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R3/8-ED
40	E72091	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2300-A12L90-A12L
41	E01012	2	Ausfahrzylinder	<i>Extension ram</i>	Verin de extension	
	BD002	2	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
42	E50020	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x30 DIN933 10.9
43	E19029	2	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
44	E72074	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1850-A12L90-A12L90
45	E72092	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1300-A12L90-A12L90
46	E72093	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1100-A12L-A12L90
47	E19027	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
48	E81064	1	Blinklicht	<i>Signal light</i>	Clignotant	



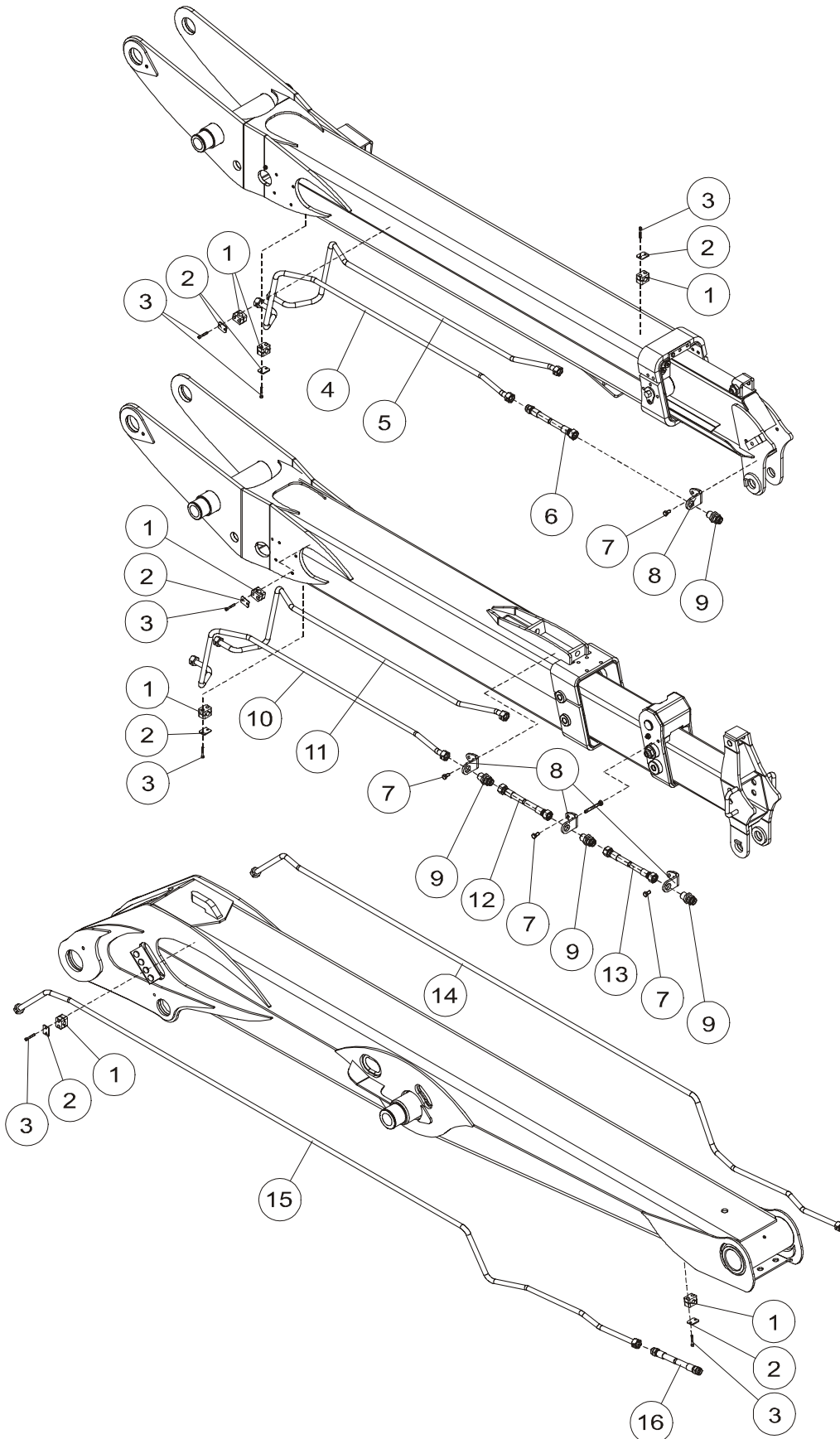
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E61035	1	Deckel	Cover	Couvercle	0001
2	E61036	1	E-Modul PVEK	E-Modul PVEK	E-Module PVEK	4912 -24V
	E61078	1	E-Modul PVEK	E-Modul PVEK	E-Module PVEK	4911 -12V
3	E61037	1	E-Modul PVEO	E-Modul PVEO	E-Module PVEO	4228 -24V
	E61079	1	E-Modul PVEO	E-Modul PVEO	E-Module PVEO	4216 -12V
4	E61038	1	Ventil	Valve	Soupape	2001
	E61080	1	Stopfen	Plug	Bouchon	2002
5	E61039_050	1	Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2050
	E61039_080		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2080
	E61039_100		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2100
	E61039_190		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2190
	E61039_160		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2160
	E61039_210		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2210
	E61039_230		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2230
	E61039_250		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2250
	E61039_265		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2265
	E61039_280		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2280
6	E61040	1	E-Modul PVPX	E-Modul PVPX	E-Module PVPX	4258 -24V
	E61081		E-Modul PVPX	E-Modul PVPX	E-Module PVPX	4256 -12V
7	E61041	1	Einlassdeckel	Inlet cover	Couvercle de entree	5112
8	E61042	1	Stopfen	Plug	Bouchon	5400
9	E61043	1	Steuerelement	Control valve section	Bloc de com. Element	6230
	E61044		Steuerelement	Control valve section	Bloc de com. Element	6130
10	E61045	1	Enddeckel	End cover	Couvercle finale	2000
11	E61046_4E	1	Zuganker	Tension rod	Tirant	8004
	E61046_5E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8005
	E61046_6E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8006
	E61046_7E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8007
	E61046_8E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8008
	E61046_9E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8009
	E61046_10E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8010
12	E61082	1	Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7000 -10L
	E61083		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7001 -25L
	E61047		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7002 -40L
	E61048		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7003 -65L
	E61049		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7502 -40L
	E61084		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7503 -65L
13	E61050	1	Handhebel	Hand lever	Levier a main	3171
14	E61051	1	Handhebel	Hand lever	Levier a main	155L3450
15	E61052	1	Hebelhalter	Lever support	Support de levier	155L3151
16	BD028	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
17	BD029	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
18	BD030	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	



04/2003

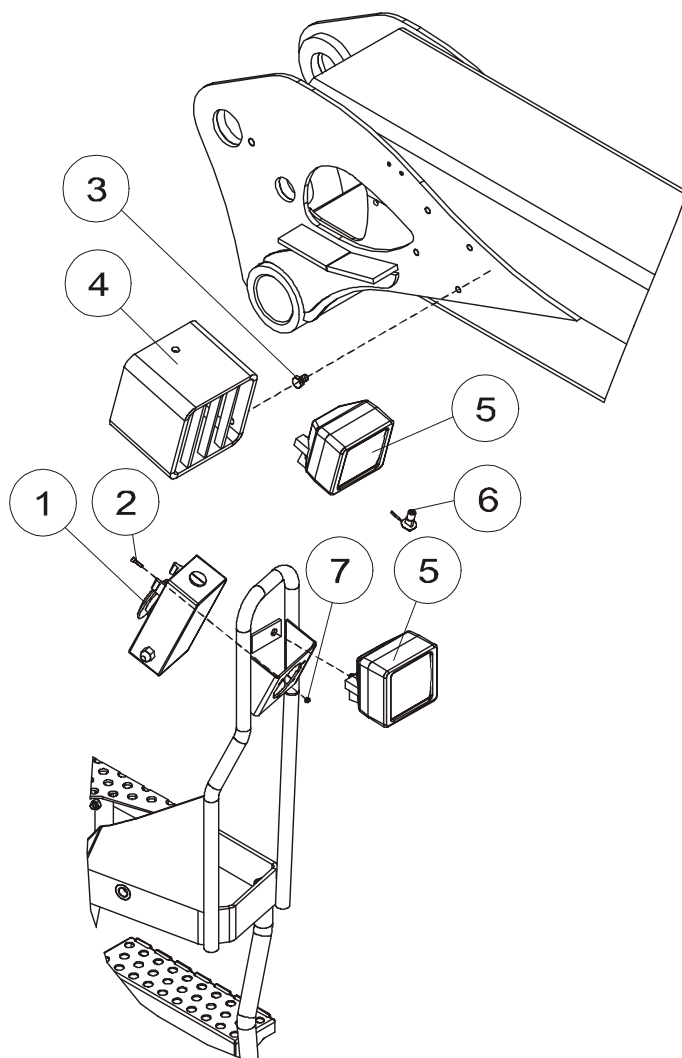
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70017	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EGE 15L R1/2-ED
2	E70036	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 15L
3	E70055	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GR 18/15 L
4		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72085		E90L, E110L			5/8"-1800-I18L-A18L90
	E72100		E90Z, E110Z			5/8"-2300-I18L-A18L90
5	E72084	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-500-A15L-A15L90
6	E70013	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
7	E16003	4	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=8
8	E71163	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	28x2
9	E16002	4	Kulisse	<i>Guide slot/gate</i>	Coulisse/Grille	
10	E53005	4	Sicherungsscheibe	<i>Locking washer</i>	Rondelle	d=5 DIN6799
11	BK017	1	Gestänge Greifersäge	<i>Control assembly bar grab saw</i>	Cde d'actionem.barre grappin avec scierie	
12	E52002	11	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
13	E50049	1	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x90 DIN931 8.8
14	E50017	1	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x40 DIN931 8.8
15	E79002	1	Deckplatte	<i>Plate</i>	Plaque	
16	E79001	1	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
17	E71338	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
18	E50050	4	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x40 DIN 912 8.8
19	E79010	4	Platte	<i>Plate</i>	Plaque	
20	E79007	4	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
21	E71337	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
22	E72115	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1900-A18L-I18L
23	E50012	10	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN933 8.8
24	E19033	6	Winkel	<i>Angle</i>	Rapporteur d'angles	
25	E70052	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	SV 18L
26		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71158		E90L67, E90L74, E90L82, E110L67, E110L74, E110L82			18x2
	E71155		E90L97, E110L97			18x2
27		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71157		E90L67, E90L74, E90L82, E110L67, E110L74, E110L82			18x2
	E71156		E90L97, E110L97			18x2
28		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72088		E90L67, E90L74, E90L82, E110L67, E110L74, E110L82			5/8"-1360-A18L-A18L
	E72102		E90L97, E110L97			5/8"-1840-A18L-A18L
29	E72087	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1190-A18L-A18L
	E72087		E90L67, E90L74, E90L82, E110L67, E110L74, E110L82			5/8"-1190-A18L-A18L
	E72101		E90L97, E110L97			5/8"-1670-A18L-A18L
30	E50032	6	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x30 DIN912 10.9
31	E79005	20	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
32	E71153	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
33	E71154	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
34	E72086	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1600-I18L-I18L
35	E16045	2	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	



04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E79007	4	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
2	E79010	4	Platte	<i>Plate</i>	Plaque	
3	E50050	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x40 DIN 912 8.8
4	E71344	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
5	E71345	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
6	E72115	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1900-A18L-I18L
7	E50012	12	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN933 8.8
8	E19033	6	Winkel	<i>Angle</i>	Rapporteur d'angles	
9	E70052	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	SV 18L
10		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71246		E90Z81, E110Z81			18x2
11		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71247		E90Z81, E110Z81			18x2
12		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72088		E90Z81, E110Z81			5/8"-1360-A18L-A18L
13		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72087		E90Z81, E110Z81			5/8"-1190-A18L-A18L
14	E71249	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
15	E71248	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
16	E72103	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1300-I18L-I18L

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Elektrobausatz	<i>Electric kit</i>	Kit electrique	
	E80002		24V			
	E80029		12V			
2	E51003	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
3	E50024	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x14 DIN933 8.8
4	E19008	2	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
5	E80003	4	Scheinwerfer	<i>Headlight</i>	Projecteur	
6	E80004	4	Glühbirne	<i>Glow lamp</i>	Lampe	H3 24V 70W
7	E52005	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M4 DIN985 8



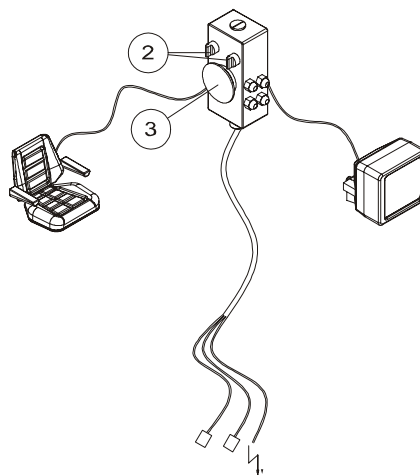
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E81012	1	Not-Aus Taster	<i>Emergency cut off button</i>	Bouton d'arrêt d'urgence	
2	E81011	2	Schalter	<i>Switch</i>	Commutateur	
3	E80013	1	Not-Aus Taster	<i>Emergency cut off button</i>	Bouton d'arrêt d'urgence	
4	E81055	1	Schalter	<i>Switch</i>	Commutateur	
5	E81051	1	Not-Aus Taster	<i>Emergency cut off button</i>	Bouton d'arrêt d'urgence	
6	E81056	1	Schalter	<i>Switch</i>	Commutateur	
7	E81052	1	Taste Neigungsschalter	<i>Declination button</i>	Interrupteur d'inclination	
8	E81043	1	Neigungsschalter	<i>Declination button</i>	Interrupteur d'inclination	
9	E80020	1	Neigungsschalter	<i>Declination button</i>	Interrupteur d'inclination	

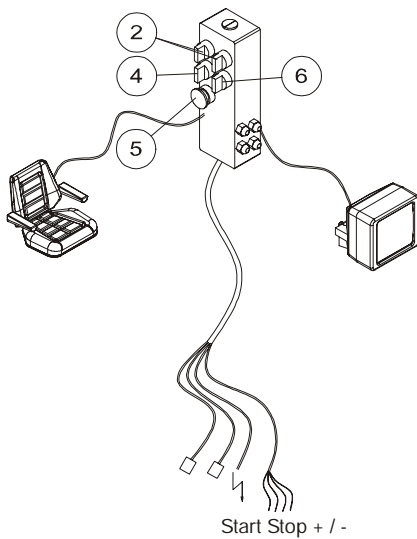
Not Aus
E80001



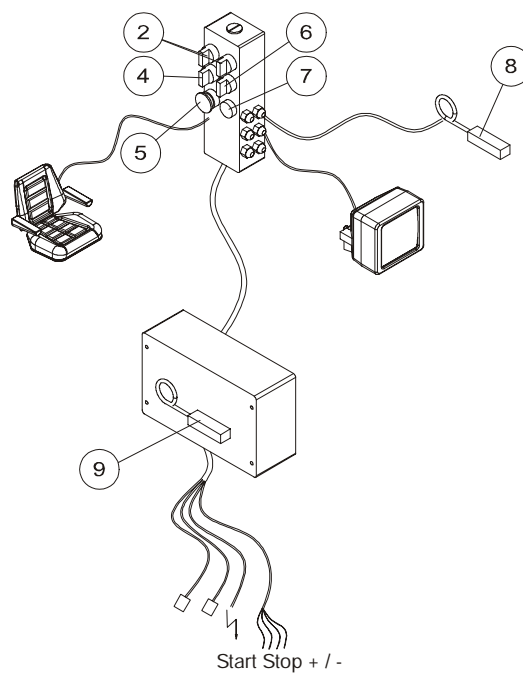
SW
E80002

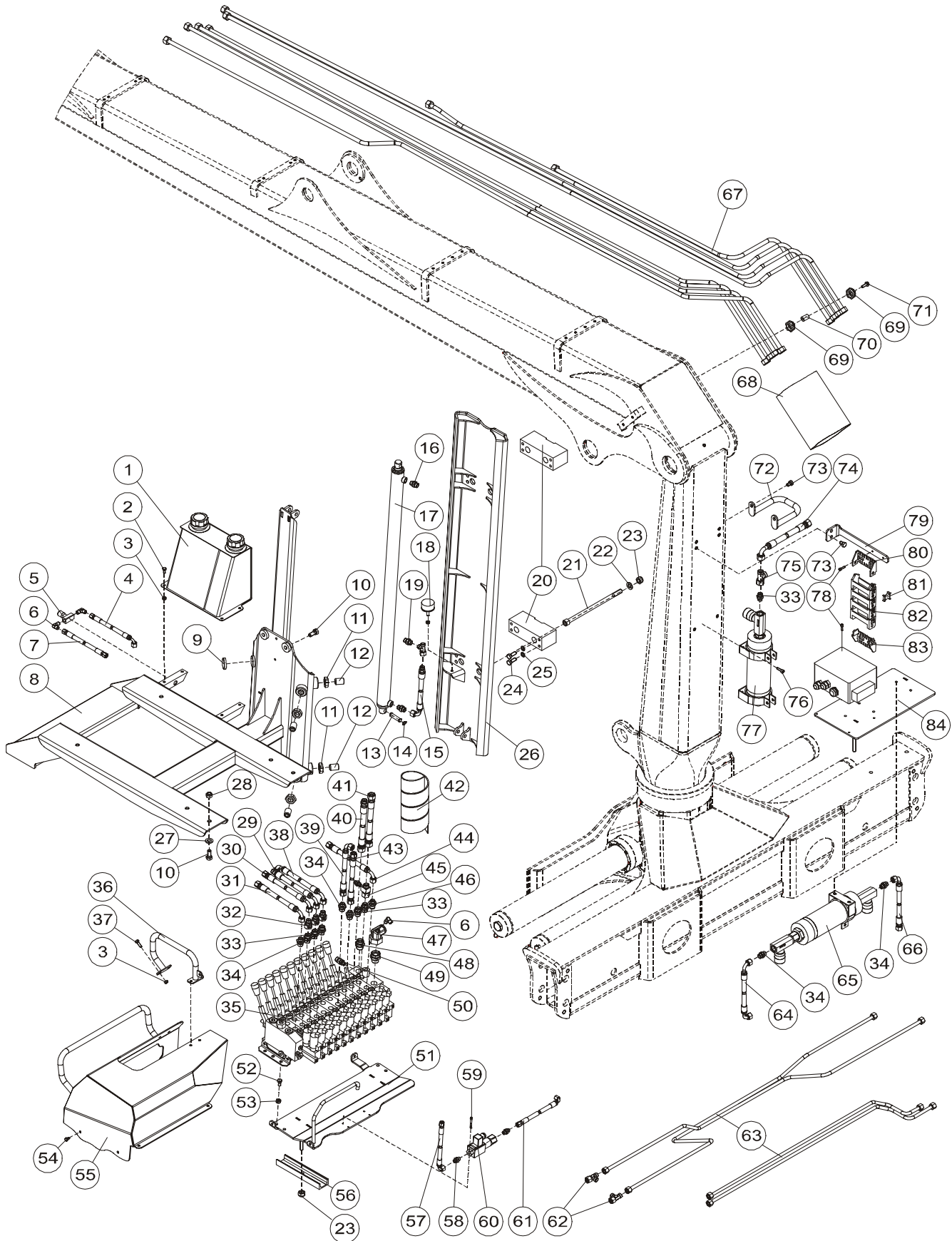


CP
E80025



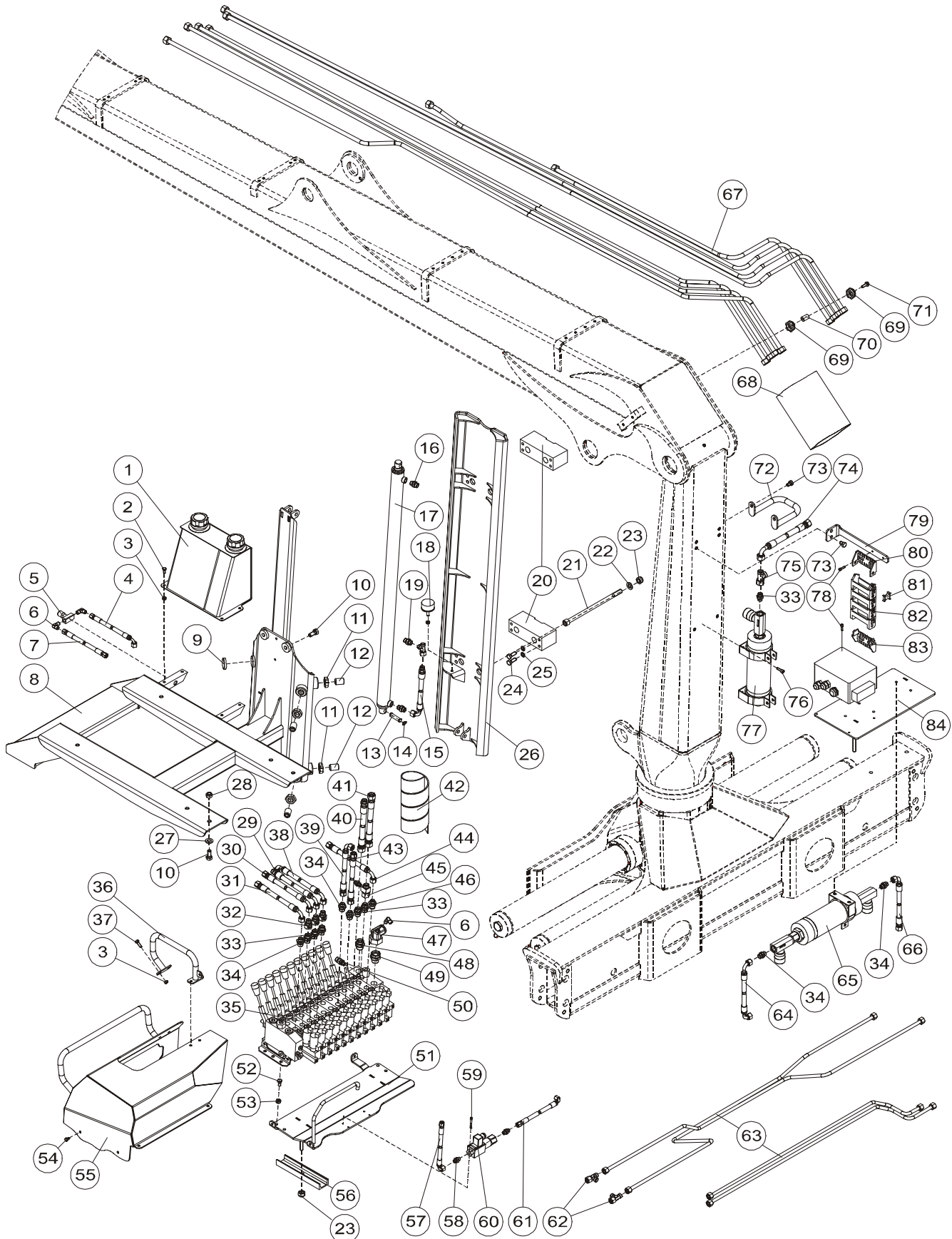
CPD
E80026





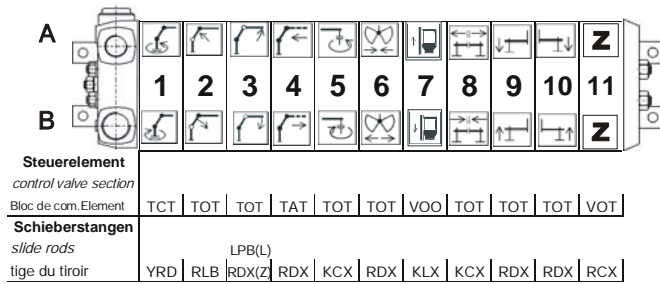
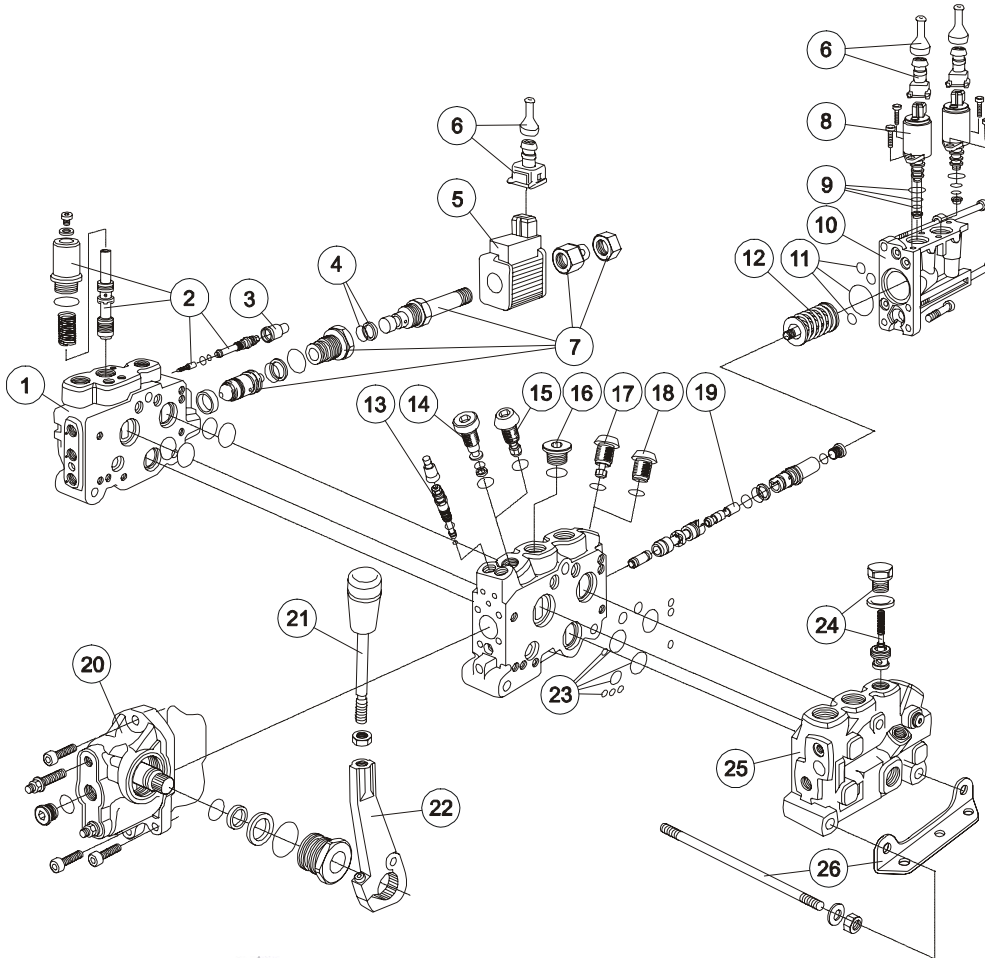
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E35001	1	Tank			
2	E50018	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x16 DIN933 8.8
3	E52002	8	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
4	E72082	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-2350-A8L-A8L
5	E62010	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
6	E70034	3	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WE 8L R1/4"
7	E72083	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-5000-A8L-A8L90
8	E19012	1	Kabinenlift	<i>cabin lift</i>	Telecabine	
9	E15025	8	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
10	E50046	6	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M14x35 DIN933 8.8
11	E52010	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M24 DIN439B 8
12	E51006	4	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M24x35 DIN913 10.9
13	E10024	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=14
14	E54006	4	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=14 s=1 DIN471
15	E72081	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1100-I12L-A12L90
16	E70001	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R3/8-ED
17	E01012	1	Ausfahrzylinder	<i>Extension ram</i>	Verin de extension	
	BD002	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
18	E55004	1	Puffer	<i>Buffer</i>	Tampon	d=40 h=28
19	E70063	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	RED 12/8 L
20	E23017	1	Anschraubblock	<i>connection block</i>	Bloc de connexion	
21	E50043	4	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M16x300 DIN912 8.8
22	E53013	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=17 d=30 DIN125A
23	E52013	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M16 DIN985 8
24	E50020	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x30 DIN933 10.9
25	E53004	8	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
26	E19013	1	Kabinenlift	<i>cabin lift</i>	Telecabine	
27	E53016	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=15 DIN9021A
28	E52016	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M14 DIN985 8
29	E72089	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-800-A12L90-112L
30	E72061	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1900-A12L90-A12L
31	E72065	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-500-A12L90-A12L
32	E70060	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	RED 15/12 L
33	E70013	15	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
34	E70016	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
35	E60016	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
36	E18024	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
37	E50011	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x25 DIN933 8.8
38	E72074	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1850-A12L90-A12L90
39	E72009	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2950-A12L90-A12L
40	E72067	8	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-3350-A15L-115L
41	E72077	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-2500-A15L-A15L
42	E91001	1	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D=102 L=1600



04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
43	E72056	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2550- A12L- A12L
44	E72045	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1150-A12L90-A12L
45	E22006	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
46	E22005	2	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
47	E22020	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
48	E70006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
49	E70051	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 28L R3/4-ED
50	E70010	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EMA3 R1/4-ED
51	E19030	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
52	E50012	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN933 8.8
53	E52003	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M10 DIN985 8
54	E50038	5	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x10 DIN933 8.8
55	E19036	1	Abdeckung	<i>Cover</i>	Recouvrement	
56	E19002	4	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
57	E72072	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-600-A8L-A8L90
58	E70018	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 8L R1/4-ED
59	E50044	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M5x45 DIN 912 8.8
60	E63003	1	Druckschalter			
61	E72025	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-460-A8L90-A8L
62	E70008	5	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 12L
63	BL015	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
64	E72075	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-700-A12L90-A12L90
65	E67010	1	Schwingungsdämpfer	<i>dampner unit</i>	De vibrations	
66	E72054	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-400-A12L90-A12L
67	BL022	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
68	E91003	1	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D=150 L=1600
69	E79005	14	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
70	E13009	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=9 D=14 B=28
71	E50034	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x70 DIN931 8.8
72	E18010	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
73	E50001	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x16 DIN933 8.8
74	E72078	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1000-A15L-A15L90
75	E70036	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 15L
76	E50036	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x25 DIN912 10.9
78	E50047	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x20 DIN 912 8.8
77	E67011	1	Schwingungsdämpfer			
79	E19031	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
80	E81016	1	Kettenanschluß			
81	E81018	5	Trennsteg			
82	E81015	1	Energiekette			
83	E81017	1	Kettenanschluß			
84	E19035	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	



VOAC	EPSILON
KCX	E61070_KCX
KLX	E61070_KLX
LPB	E61070_LPB
RCX	E61070_RCX
RDX	E61070_RDX
RLB	E61070_RLB
YRD	E61070_YRD

Sektionsdruck section pressure section pression	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11				
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B			
E85LS	175	175	210	X2	210	210	Y2	100	190	190	210	210	80	100	80	Y2	80	Y2	210	210					
E100LS	210	210	230		230	230	230														80	50	50		
E115ZS	175	175	210		210	210	Y2														50				
E130	190	190	230	230	230	230																			

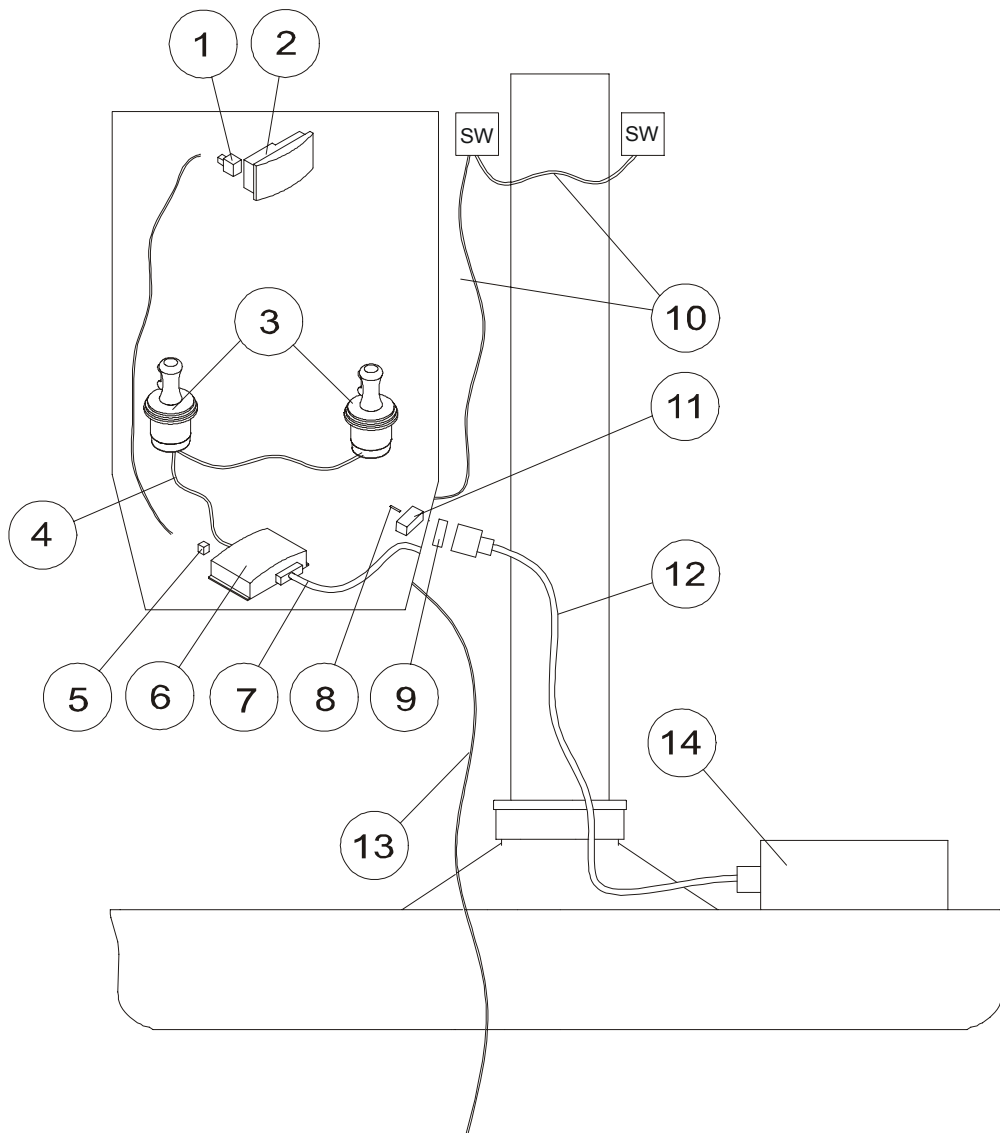
Hauptüberdruck main relief surpression principal	bar
E85LS	190
E100LS	217
E115ZS	190
E130LS	220
E130ZS	215

Sektionspatronen section cartridge cartouche du secteur	
Druck pressure pression	EPS-NR.
50	E61066_050
80	E61066_080
100	E61066_100
175	E61066_175
190	E61066_190
210	E61066_210
230	E61066_230
Y2	E61065

04/2003

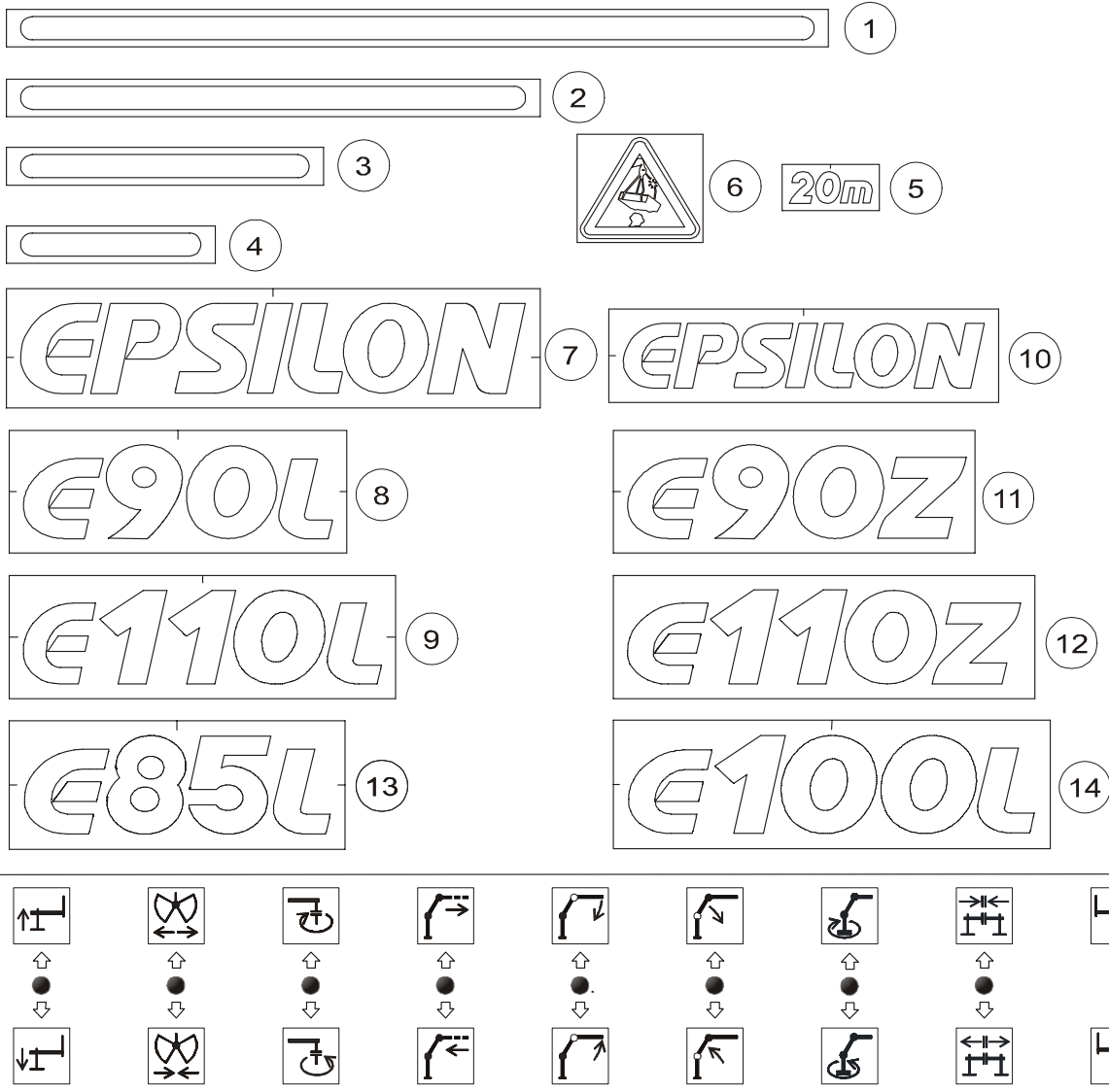
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E61055	1	Einlassdeckel	<i>Inlet cover</i>	Couvercle de entree	L90LS
2	E61056	1	Hauptüberdruckventil	<i>Main relief valve</i>	Soupape surpress princ.	L90LS
3	E61057	1	Plombierkappe	<i>Cape</i>	Capouchon	L90LS
4	BD031	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
5	E61058	1	Magnetspule	<i>Magnet coil</i>	Bobine magentique	L90LS
6	E61059	1	Stecker	<i>Plug</i>	Fiche	L90LS
7	E61060	1	Magnetventil	<i>Magnet valve</i>	Soupape magnetique	L90LS
8	E61061	1	Proportional Betätigung	<i>Proportional manipulatio</i>	Activite de proportionnel	L90LS
9	BD032	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
10	E61062	1	Gehäuse	<i>Housing</i>	Carter	L90LS
11	BD033	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
12	E61063	1	Federsatz kpl.	<i>Spring set cpl.</i>	Garn.de ressort cplt.	L90LS
13	E61064	1	Überdruckventil	<i>Valve</i>	Soupape	L90LS
14	E61065	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	L90LS
15	E61066_050	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_080		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_100		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_175		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_190		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_210		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_230		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
16	E61067	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	L90LS
17	E61068	1	Nachsaugeventil	<i>Anti cavicat. valve</i>	Soupape de anticavicat.	L90LS
18	E61069	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	L90LS
19		1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
	E61070_RLB		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_RDX		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_KLX		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_YRD		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_LPB		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_RTX		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
20	E61071	1	Gehäuse	<i>Housing</i>	Carter	L90LS
21	E61072	1	Hebel	<i>Lever</i>	Levier	L90LS
22	E61073	1	Hebel	<i>Lever</i>	Levier	L90LS
23	BD034	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
24	E61075	1	Rückschlagventil	<i>Check valve</i>	Soupape de retenue	L90LS
25	E61076	1	Enddeckel	<i>End cover</i>	Couvercle finale	L90LS
26	E61077_8E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	L90LS
	E61077_9E		Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	L90LS
	E61077_10E		Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	L90LS

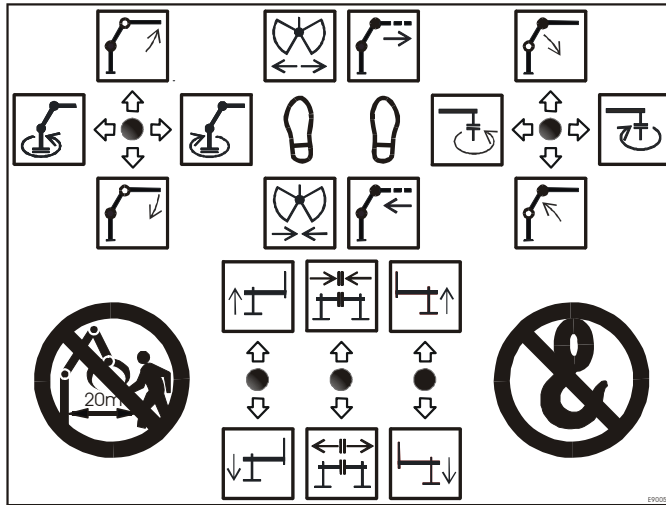
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E81023	1	Stecker	<i>Plug</i>	Fiche	
2	E80010	1	Display	<i>Display</i>		IQAN-MDM
3	E80011	2	Joystick	<i>joystick</i>		IQAN-LM-3D
4	E81029	1	Kabel	<i>Cable</i>	Cable	
5	E81024	1	Stecker	<i>Plug</i>	Fiche	
6	E80009	1	Elektrobausatz	<i>Electric kit</i>	Kit electrique	IQUAN-XP
7	E81028	1	Kabel	<i>Cable</i>	Cable	
8	E81044	25	Kontakt	<i>contact</i>	contact	
9	E81045	1	Rahmen	<i>frame</i>	cadre	
10	E81032	1	Kabel	<i>Cable</i>	Cable	L=12m
11	E81046	1	Stecker	<i>Plug</i>	Fiche	
12	E81031	1	Kabel	<i>Cable</i>	Cable	36x0,75 ² (+0,8m)
13	E81033	1	Kabel	<i>Cable</i>	Cable	2x 6mm ²
14	E81030	1	Klemmkasten	<i>Connection box</i>	Boite de jonction	



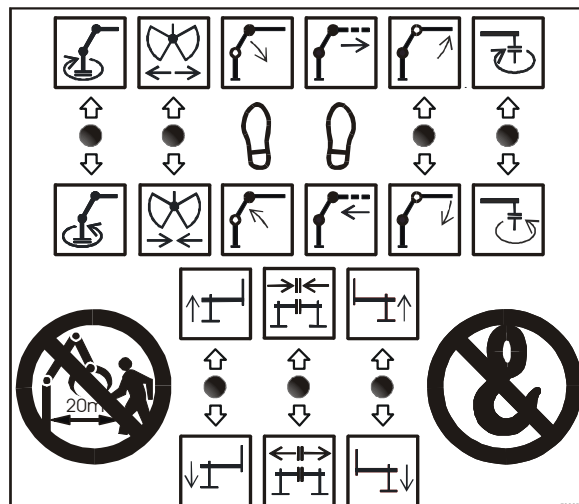
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E90010	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=1100
2	E90014	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=700
3	E90009	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=400
4	E90008	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=250
5	E90011	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
6	E90012	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
7	E90004	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=700, b=125
8	E90006	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
9	E90005	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
10	E90015	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=500, b=90
11	E90016	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
12	E90007	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
13	E90045	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
14	E90018	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
15	E90034	1	Aufkleber	Shields	Plaques	

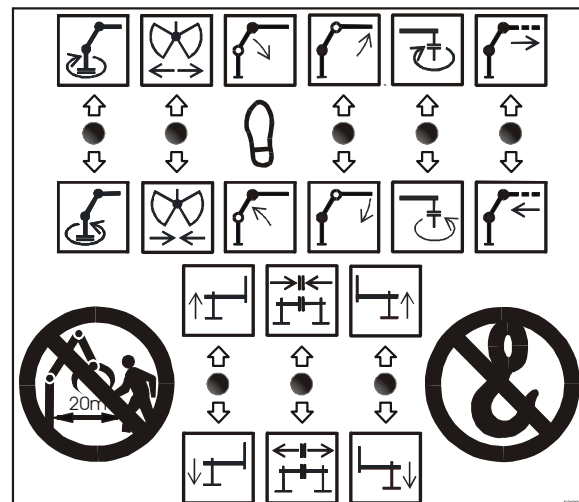




E90050 Steuerschild Kreuzhebel
Control shield cross lever
Plaque tiges croises

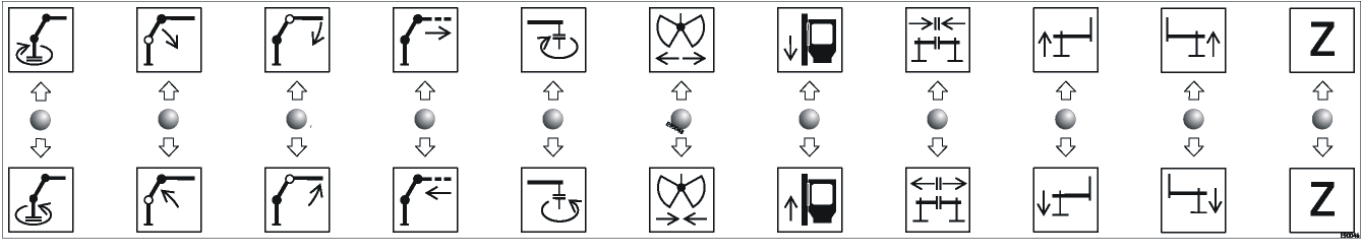


E90051 Steuerschild 4 Linearhebel
Control shield linear lever 4
Plaque tiges lineaires 4

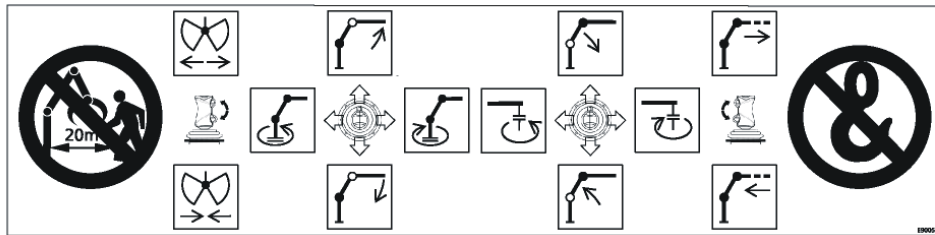


E90052 Steuerschild 5 Linearhebel
Control shield linear lever 5
Plaque tiges lineaires 5

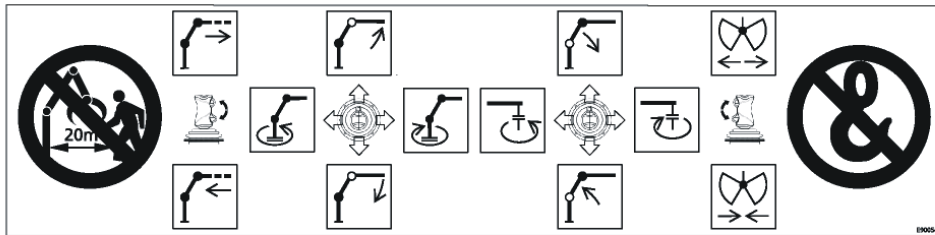
04/2003



E90046 Steuerschild 11 Linearhebel
control shield linear lever 11
plaque tiges lineaires 11



E90053 Steuerschild Kreuzhebel
control shield cross lever
plaque tiges croises



E90054 Steuerschild Kreuzhebel
control shield cross lever
plaque tiges croises

